

SECUNORM 590

ANLEITUNG | DEUTSCH
INSTRUCTIONS | ENGLISH

D

GB



ENJOY SAFETY
MADE IN SOLINGEN

martor

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM KAUF DES SECUNORM 590.

Sie haben sich für ein hochwertiges Schneidwerkzeug der Solinger Firma MARTOR KG entschieden.

Das SECUNORM 590 eignet sich ideal zum Aufschneiden von Big-Bags, aber auch z.B. zum Durchtrennen von gespannten Sicherungsbändern.

Ihr neues Sicherheitsmesser ist zu Ihrem Schutz mit einem automatischen Klingenrückzug ausgestattet. Zugleich gewährleistet der ein Meter lange Griff, dass Sie in sicherer Distanz zum Schneidmaterial die gewünschten Schnitte ausführen können. Mit dem robusten und schmutzunempfindlichen SECUNORM 590 können Sie zudem auch unter widrigen Umwelteinflüssen zuverlässig arbeiten.

Als führender Anbieter von sicheren Schneidlösungen stehen wir für die Qualität des SECUNORM 590. Sollten Sie dennoch etwas zu beanstanden haben, zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren. Wir kümmern uns gern um Ihre Wünsche, Fragen und Anregungen.

CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF THE SECUNORM 590.

You have chosen a high quality cutting tool by the Solingen company MARTOR KG.

SECUNORM 590 is ideal for the deliberate opening of big-bags, but also for example for cutting through tensioned safety straps.

Your new safety knife is provided with automatic blade retraction to protect you. At the same time the metre-long handle ensures that you can do the cutting you need to at a safe distance from the material being cut. With the robust, dirt-resistant SECUNORM 590, you can also work reliably even when the environmental effects are unfavourable.

As a leading provider of safe cutting solutions, we are committed to the quality of the SECUNORM 590. However, if you do have any complaints, do not hesitate to contact us. We would be happy to address your questions and suggestions.

D > SEITE 4

GB > PAGE 26

Lieferumfang	5
Produktbeschreibung	6
Handhabung	8
Wartung und Montage	
Klingenwechsel	10
Anti-Schmutz-Element	12
Griffende	14
Schneidkopf und Klingenhalterung	16
Wandhalterung	18
Ersatzschrauben	20
Reinigung und Pflege	22
Sicherheitshinweise	23
Ersatzteile zum Nachbestellen	24
Kontakt und Service	48

SECUNORM 590

NR. 590001



1 X
Sofort einsatzbereit

WANDHALTERUNG Set



2 X

4 X

4 X

10 X

ANTI-SCHMUTZ-ELEMENTE



2 X

SCHUTZKAPPEN + ERSATZSCHRAUBEN MIT VERLIERSICHERUNG



5 X



5 X



5 X

STYROPORKLINGEN



2 x 10

INNENSECHSRUND (T10)

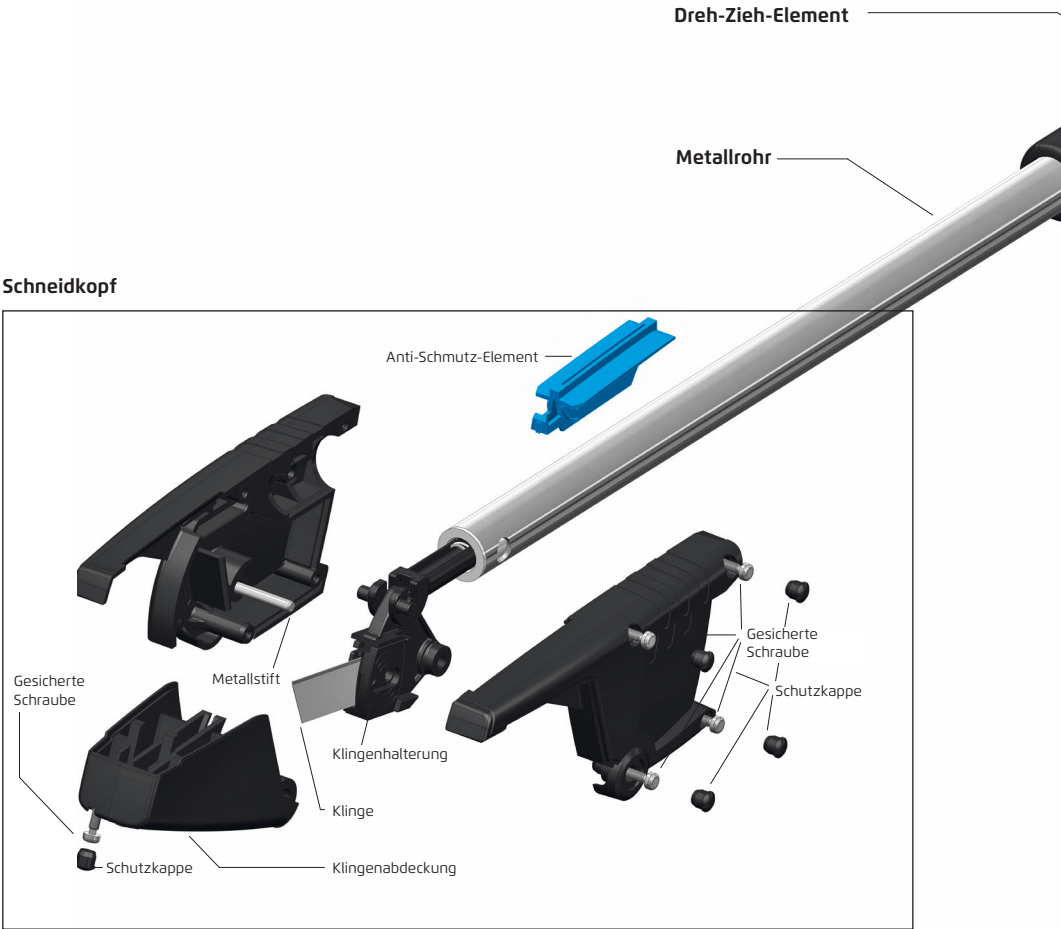


1 x

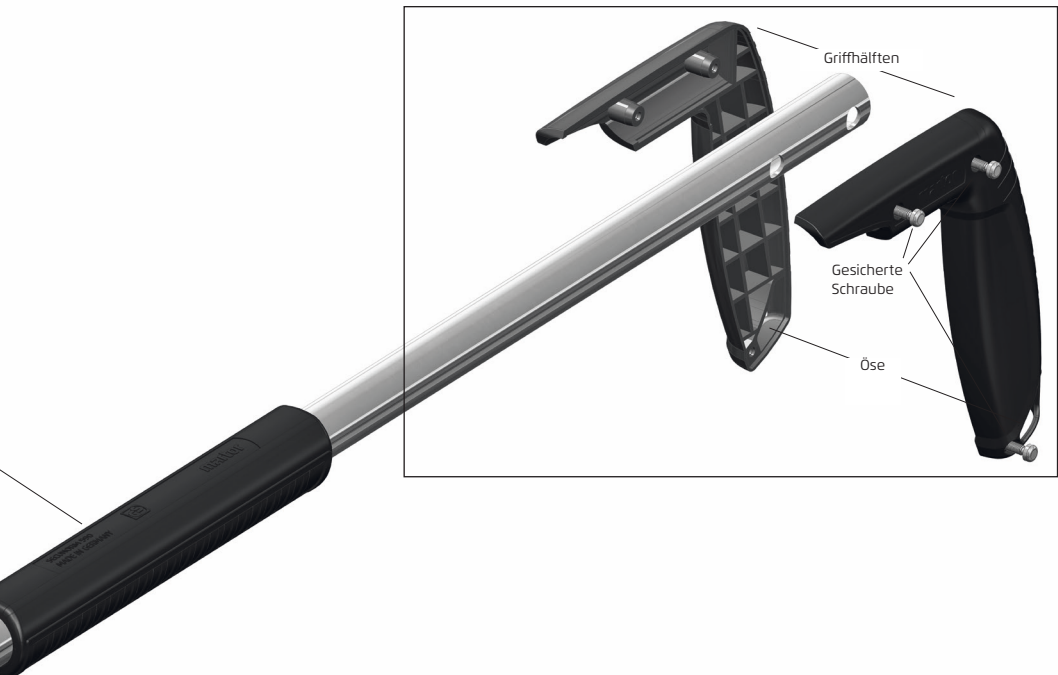
PRODUKTBESCHREIBUNG

SECUNORM 590

Sicherheitsmesser für Rechts- und Linkshänder.
Ideal z.B. für das sichere Aufschneiden von Big-Bags.



Griffende

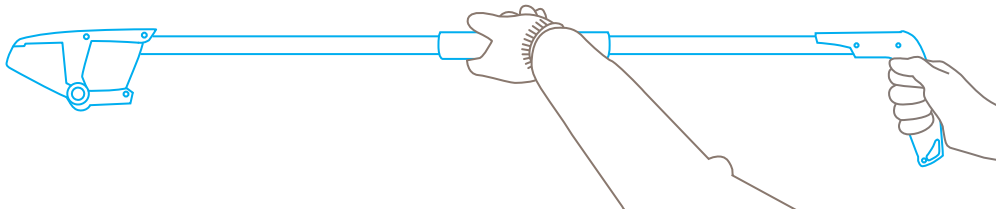


PRODUKTDDETAILS

Bestellnummer (Set)	NR. 590001.02
Verpackungseinheit	1 im Einzelkarton
Maße Messer (L x B x H)	1000 x 144 x 43 mm
Basismaterial	Glasfaserverstärkter Kunststoff
Gewicht	916 g
Temperaturbeständigkeit	-30°C bis +50°C
Schnitttiefe	24 mm
Ersatzklinge	NR. 17940.60, rostfrei
Verpackungseinheit	10 in Klarsichtverpackung
Maße (L x B x Stärke)	71,2 x 17,7 x 0,50 mm
Zertifikat	GS-Zertifikat NR. S 60096614

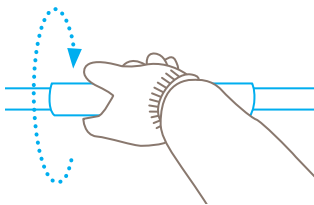
HANDHABUNG

1



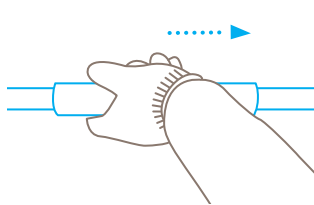
Um das SECUNORM 590 zu verwenden, nehmen Sie es in beide Hände. Mit der einen Hand betätigen Sie das Dreh-Zieh-Element in der Mitte des Griffs, mit der anderen Hand halten Sie das Griffende fest.

2



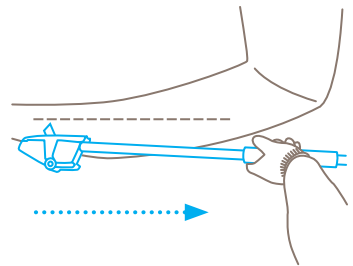
Zur Entsicherung des Dreh-Zieh-Element bis zum Widerstand im Uhrzeigersinn drehen ...

3

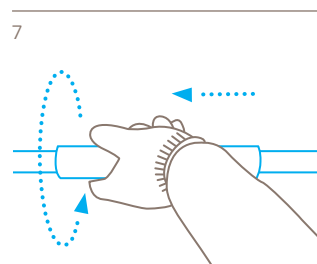
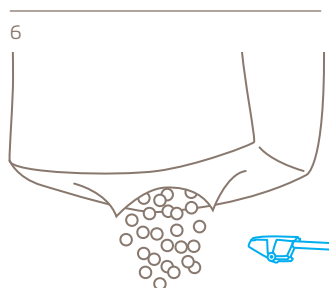
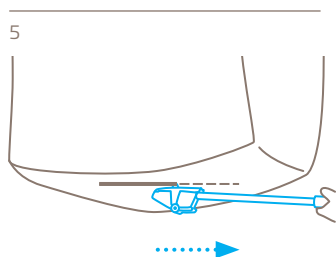


... und anschließend zum Auslösen der Klinge nach hinten ziehen.

4



Jetzt von unten in den Big-Bag einstecken oder an ein anderes geeignetes Schneidmaterial heranzuführen ...



... und auf Zug in Ihre Richtung schneiden.

! Sie dürfen sich während des Schneidvorgangs und danach auf keinen Fall unterhalb des Schneidmaterials aufhalten.

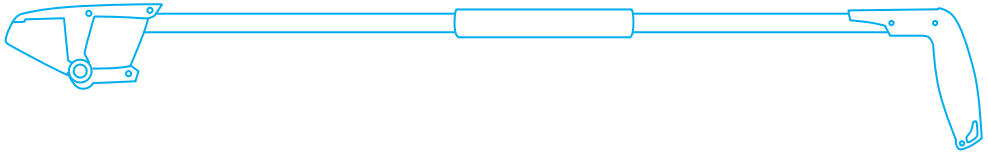


Damit die Klinge nach dem Schneiden wieder sicher im Griff verschwindet, das Dreh-Zieh-Element einmal in die Ausgangsposition zurückführen (automatischer Klingenrückzug).

KLINGENWECHSEL

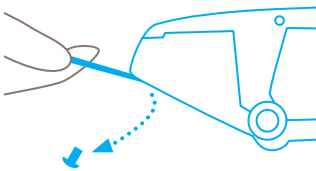
WARTUNG UND MONTAGE

1



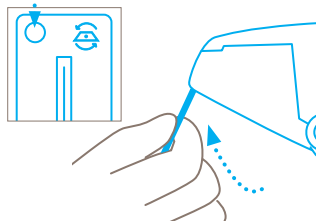
Legen Sie das SECUNORM 590 für die folgenden Schritte am besten wie oben dargestellt auf eine ebene Fläche.

2



Um an die Schraube der Klingenabdeckung zu gelangen (vorne am Schneidkopf, neben Klingenwechsel-Symbol), zuerst die Schutzkappe entfernen. Dazu am besten das beiliegende oder ein anderes geeignetes Werkzeug verwenden.

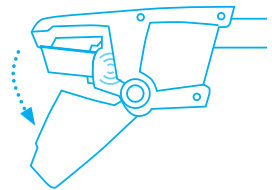
3



Nach Entfernen der Schutzkappe die Schraube der Klingenabdeckung lösen.

! Die Schraube ist gesichert, wodurch ein vollständiges Herausdrehen erschwert wird.

4



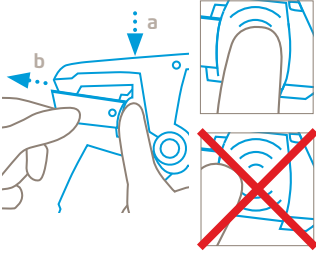
Danach die Abdeckung nach unten schwenken und komplett öffnen. Die Klinge ist nun frei zugänglich.

Sie benötigen:



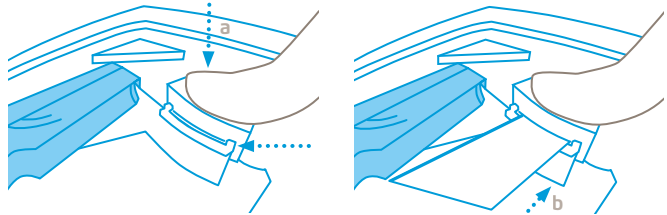
D

5



Jetzt die Klingenhalterung mittig (innerhalb der schraffierten Fläche) und am besten mit dem Zeigefinger der rechten Hand nach unten drücken **(a)**, um gleichzeitig die Klinge mit Daumen und Zeigefinger der linken Hand zu entnehmen **(b)**.

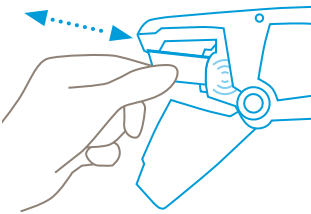
6



Um eine neue Klinge einzusetzen, wieder mittig mit dem rechten Zeigefinger auf die Klingenhalterung drücken **(a)**. Gleichzeitig die Klinge mit dem linken Daumen und Zeigefinger so weit in die Klingenhalterung hineinschieben, bis die Lochung

der Klinge nicht mehr zu sehen ist **(b)**. Die Schneide muss dabei in Richtung blaues Anti-Schmutz-Element zeigen. Sonst lässt sich die Klinge nicht ordnungsgemäß einsetzen.

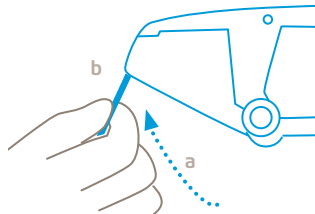
7



Klingenhalterung loslassen und die Klinge einrasten lassen.

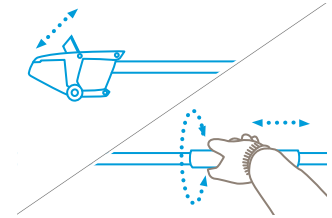
! Zur Sicherheit testweise an der Klinge ruckeln, um den festen Sitz zu überprüfen.

8



Klingenabdeckung wieder zu-klappen **(a)**, Schraube festdrehen **(b; max. Drehmoment: 0,5 Nm)** und mit Schutzkappe versehen.

9

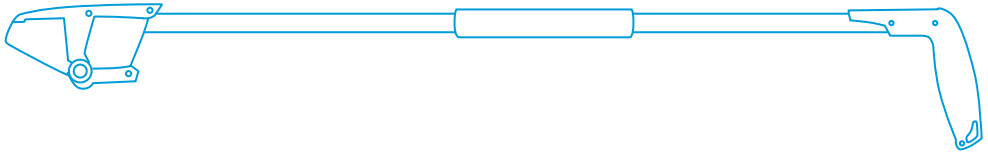


Nach erfolgtem Klingenwechsel bitte prüfen, ob das Auslösen und Zurückziehen der Klinge einwandfrei funktionieren.

ANTI-SCHMUTZ-ELEMENT

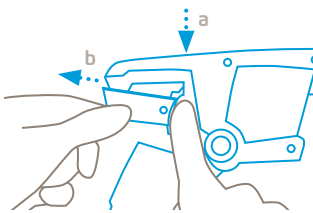
WARTUNG UND MONTAGE

1



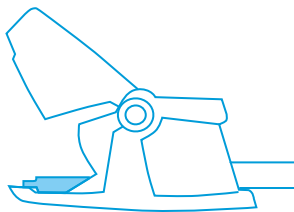
Legen Sie das SECUNORM 590 für die folgenden Schritte am besten wie oben dargestellt auf eine ebene Fläche.

2



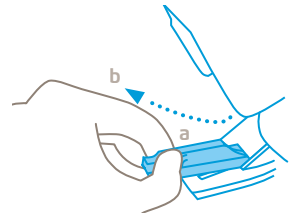
Bevor Sie das blaue Anti-Schmutz-Element reinigen oder wechseln, als Erstes die Klinge entfernen (**s. Kap. Klingenwechsel, 2 bis 5**).

3



Jetzt das Messer hochkant stellen, sodass die aufgeklappte Klingendeckung nach oben zeigt.

4



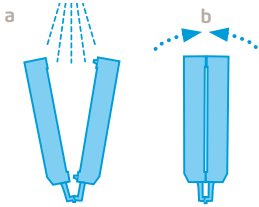
Danach das Anti-Schmutz-Element beidseitig mit Daumen und Zeigefinger an den Rillen anfassen und per Hand zuerst vorne lösen (**a**). Anschließend durch leichtes Ruckeln herausziehen (**b**).

Sie benötigen:



D

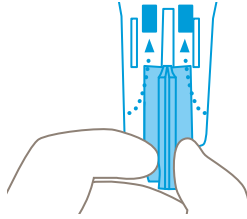
5



Jetzt das Anti-Schmutz-Element auseinanderklappen **(a)**, reinigen und wieder zusammenfügen **(b)** – oder ein neues verwenden.

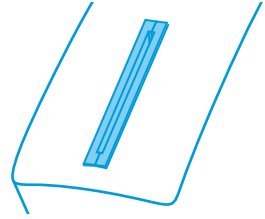
! Neue Anti-Schmutz-Elemente müssen ebenfalls zunächst in der Mitte zusammengefügt werden.

6



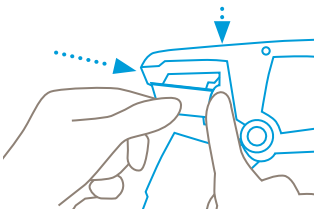
Beim Wiedereinsetzen das Anti-Schmutz-Element wieder mit Daumen und Zeigefinger an den Rillen festhalten. Das Element erst mittig in den Spalt und danach komplett nach innen hineinschieben. Die Rillen und das Häkchen müssen nach außen zeigen.

7



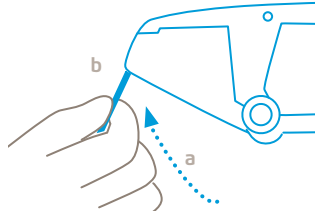
Das Anti-Schmutz-Element sitzt dann richtig, wenn es vollständig und bündig den Spalt ausfüllt.

8



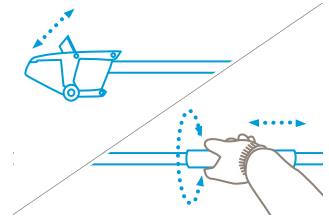
Jetzt das Messer zurück in die liegende Ausgangsposition bewegen und Klinge einsetzen (s. auch Kap. **Klingenwechsel, 6 bis 7**).

9



Zuletzt Klingenabdeckung wieder zuklappen **(a)**, Schraube festdrehen **(b; max. Drehmoment: 0,5 Nm)** und mit Schutzkappe versehen.

10



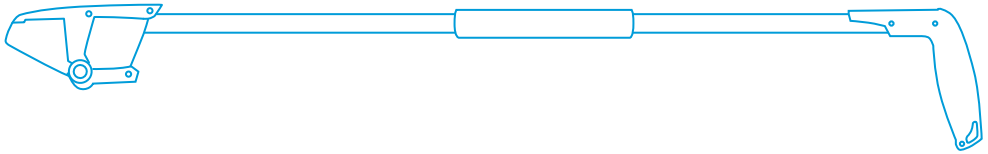
Am Ende bitte prüfen, ob das Auslösen und Zurückziehen der Klinge einwandfrei funktionieren.

GRIFFENDE

WARTUNG UND MONTAGE

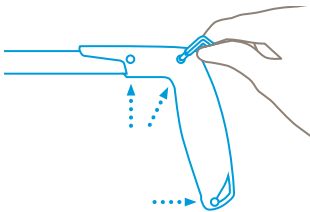
Das Griffende können Sie bei Bedarf um 180 Grad drehen. Oder gegen ein neues austauschen, falls das alte beschädigt ist.

1



Legen Sie auch dazu das SECUNORM 590 am besten wie oben dargestellt auf eine ebene Fläche.

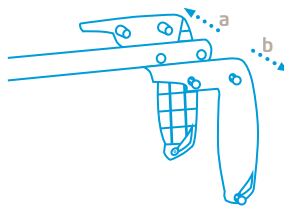
2



Zunächst alle drei Schrauben lösen.

! Die Schrauben sind gesichert, wodurch ein vollständiges Herausdrehen erschwert wird.

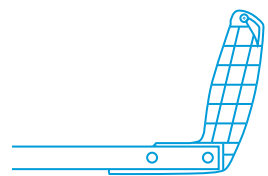
3



Jetzt zuerst die untere **(a)** und danach die obere Griffhälfte **(b)** per Hand vom Metallrohr lösen.

Drehen des Griffendes

4



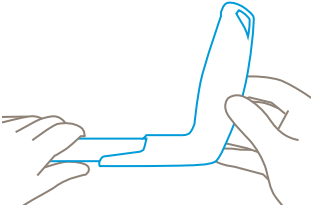
Griffhälften in umgekehrter Position wieder passgenau am Metallrohr zusammenfügen. Am besten zunächst von unten ...

Sie benötigen:



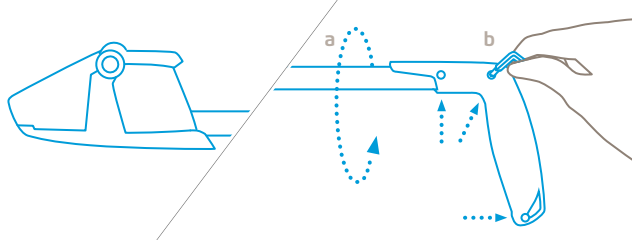
D

5



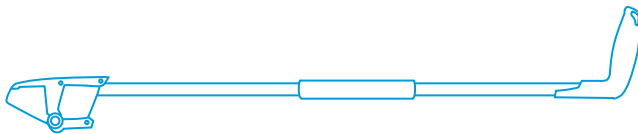
... und danach von oben.

6



Jetzt das Messer umdrehen **(a)**,
um die Schrauben wieder fest-
ziehen zu können **(b)**.

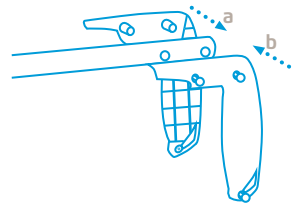
7



Anschließend mit veränderter Griffposition weiterarbeiten.

Wechsel des Griffendes

8

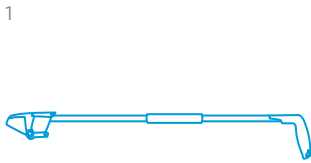


Um ein neues Griffende zu mon-
tieren, Griffhälften passgenau am
Metallrohr zusammenfügen (erst
von unten **(a)**, dann von oben
(b)). Anschließend Schrauben
wieder festziehen.

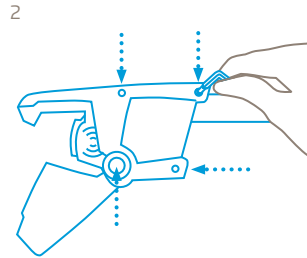
SCHNEIDKOPF UND KLINGENHALTERUNG

WARTUNG UND MONTAGE

Schneidkopf und Klingenhalterung können Sie bei Bedarf durch neue Teile ersetzen.

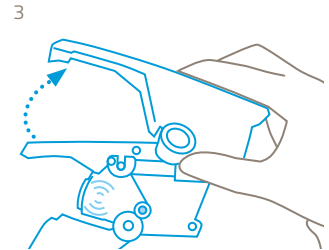


Legen Sie das SECUNORM 590 auf eine ebene Fläche. Vor den hier beschriebenen Schritten müssen Sie die Klinge (**s. Kap. Klingenumtausch, 2 bis 5**) und das blaue Anti-Schmutz-Element entfernen (**s. Kap. Anti-Schmutz-Element, 3 bis 4**).

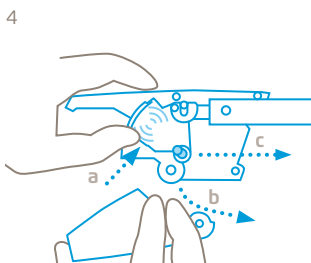


Danach Schutzkappen der anderen vier Schrauben des Schneidkopfs heraushebeln und Schrauben des Schneidkopfs lösen.

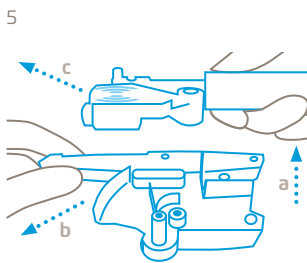
! Die Schrauben sind ebenfalls gesichert, wodurch ein vollständiges Herausdrehen erschwert wird.



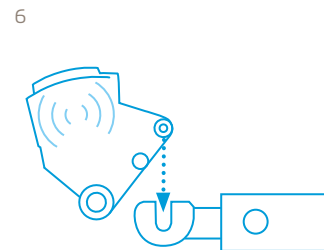
Jetzt den oberen Teil des Schneidkopfs (ohne die heruntergeklappte Klingeabdeckung) abnehmen.



Klingenhalterung am besten mit dem Daumen der linken Hand nach oben drücken (**a**), um mit der rechten Hand die Klingeabdeckung abheben zu können (**b**). Metallstift entfernen (**c**).



Jetzt das Metallrohr mit der eingehakten Klingenhalterung anheben und vom unteren Teil des Schneidkopfs trennen (**a**). Je nach Bedarf alten Schneidkopf (**b**) und/oder alte Klingenhalterung entfernen (**c**).



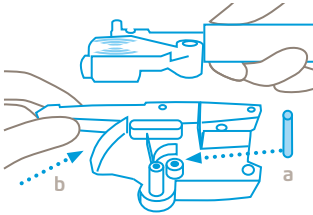
Neue Klingenhalterung einsetzen.

Sie benötigen:



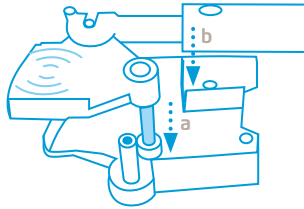
D

7



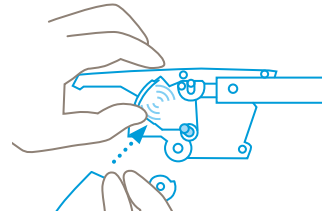
Metallstift wieder einsetzen **(a)**. Metallrohr mitsamt der eingehakten Klingenhalterung wieder anheben und unteren Teil des neuen Schneidkopfs unterlegen **(b)**.

8



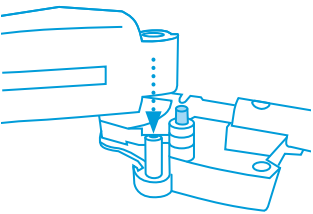
Die Klingenhalterung so ausrichten, dass der silberne Metallstift durch die Öse der Klingenhalterung geführt wird **(a)**. Gleichzeitig Metallrohr wieder bündig in den unteren Teil des Schneidkopfs einfügen, sodass es vorne anstößt **(b)**. Zur Sicherheit Metallrohr festdrücken.

9



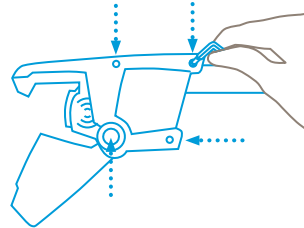
Klingenhalterung wieder mit links nach oben schieben ...

10



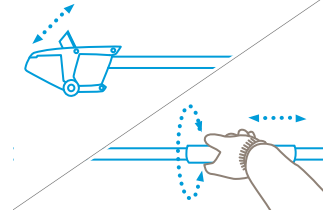
... um die Klingenabdeckung mit rechts zurück auf den unteren Schraubenkanal zu setzen.

11



Jetzt den oberen Teil des Schneidkopfs bündig auf den unteren Teil legen und zusammenfügen. Anschließend die vier Schrauben des Schneidkopfs wieder festziehen und mit Schutzkappen versehen. Klingenabdeckung offen lassen.

12



Zuletzt Anti-Schmutz-Element **(s. Kap. dort, 6 bis 7)** und Klinge **(s. Kap. dort, 6 bis 8)** wieder einsetzen. Bitte prüfen, ob das Auslösen und Zurückziehen der Klinge einwandfrei funktionieren.

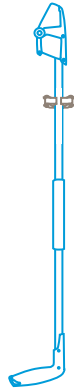
WANDHALTERUNG

WARTUNG UND MONTAGE

BEFESTIGUNG

Die Wandhalterung ist der ideale Ort, um Ihr SECUNORM 590 am Arbeitsplatz sicher wegzuhängen.

Für die senkrechte Aufhängung genügt eine Wandhalterung, für die waagerechte montieren Sie am besten beide. Je nach Ihren örtlichen Gegebenheiten können Sie die Wandhalterung mit den **beigefügten Schrauben** und Dübeln an einer geeigneten Wand oder **per Kabelbinder** an einer Stange befestigen.



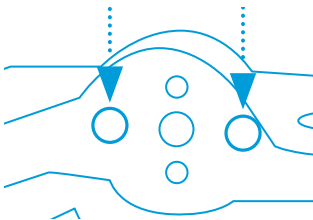
Wählen Sie zwischen einer **senkrechten ...**



... und einer **waagerechten** Aufhängung.

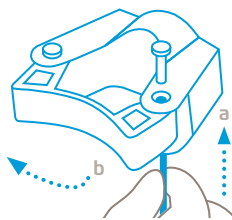
Befestigung per Schrauben

1



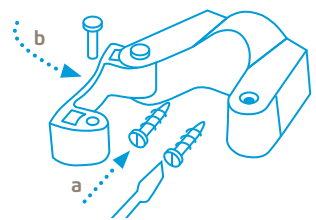
Jede Wandhalterung wird mit zwei Schrauben montiert. Dafür vorgesehen sind die beiden äußeren Löcher im Boden der Wandhalterung. Bei einer senkrechten Aufhängung des SECUNORM 590 setzen Sie die Bohrungen nebeneinander, bei einer waagerechten Aufhängung übereinander.

2



Vor dem Eindrehen der Schrauben am besten einen der beiden Kunststoffstifte der Wandhalterung herausdrücken (a) und die Gummilasche zur Seite wegklappen (b).

3



Geeigneten Schraubendreher verwenden (a). Gummilasche wieder zuklappen (b) und mit dem Stift fixieren.

Sie benötigen:

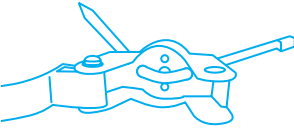


D

Befestigung per Kabelbinder

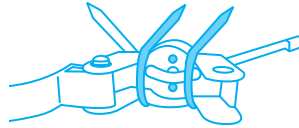
! Die Angaben zum Kabelbinder sind nur als Vorschlag zu verstehen, da diese Art der Anbringung stark von den individuellen Gegebenheiten bei Ihnen vor Ort abhängt.

1



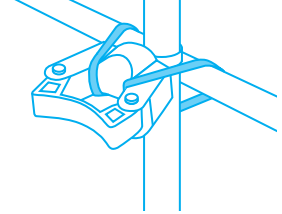
Den Kabelbinder schieben Sie ebenfalls durch die beiden äußeren Löcher im Boden der Wandhalterung. Auch das fällt leichter, wenn Sie vorher die Gummilasche wegklappen.

2



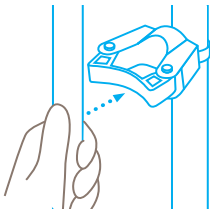
Weitere Kabelbinder zur Stabilisierung am besten zwischen Gummilasche und Boden der Wandhalterung durchführen.

3

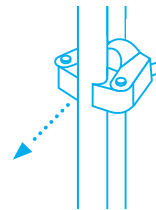


Anschließend an einer geeigneten Stange Kabelbinder zusammenziehen und so die Wandhalterung befestigen.

AUFHÄNGEN DES SECUNORM 590



Nach Befestigung der Wandhalterung SECUNORM 590 mit etwas Druck einklemmen ...



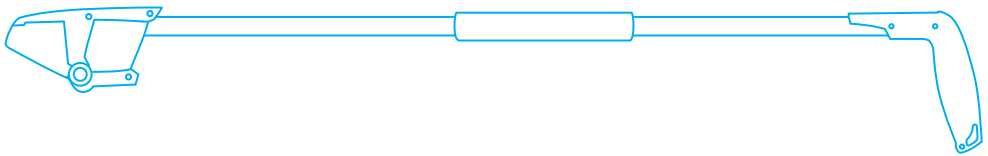
... und mit etwas Zug wieder herausnehmen.

ERSATZSCHRAUBEN

WARTUNG UND MONTAGE

Die im Schneidkopf und im Griffende verbauten Schrauben sind mit Verliersicherungen ausgestattet. Die meistgenutzte Schraube vorne an der Klingenabdeckung (für Klingenwechsel und Wechsel Anti-Schmutz-Element) legen wir dennoch mehrfach als Ersatz bei – falls Sie diese einmal erneuern müssen.

1



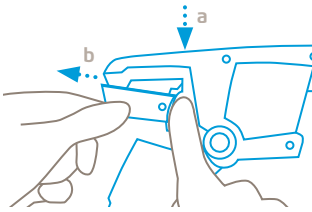
Legen Sie dazu das SECUNORM 590 am besten wie oben dargestellt auf eine ebene Fläche.

Sie benötigen:



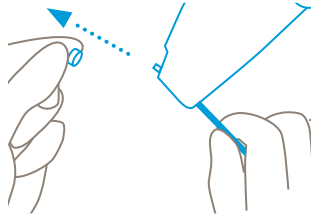
D

2



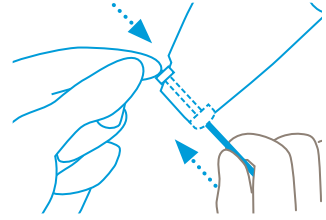
Als Erstes die Klinge entfernen
(s. Kap. Klingenwechsel, 2 bis 5).

3



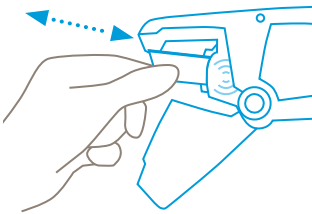
Falls die alte Schraube noch vorhanden ist, Verliersicherung per Hand abziehen und Schraube entfernen.

4



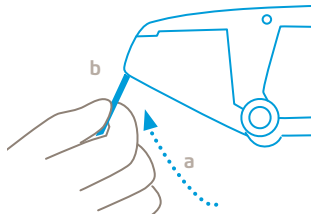
Ersatzschraube von außen in den Schraubenkanal der Klingengabdeckung hineinschieben und per Werkzeug fixieren. Mit der anderen Hand von innen die Verliersicherung auf die Schraube drücken. Anschließend, z.B. durch leichtes Schütteln, sicherstellen, dass die Verliersicherung auch wirklich fest sitzt.

5



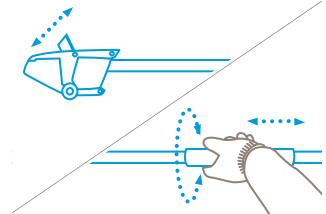
Klinge einsetzen (s. auch Kap. Klingenwechsel, 6 bis 7).

6



Zuletzt Klingenabdeckung wieder zuklappen (a), Schraube festdrehen (b; max. Drehmoment: 0,5 Nm) und mit Schutzkappe versehen.

7



Am Ende bitte prüfen, ob das Auslösen und Zurückziehen der Klinge einwandfrei funktionieren.

REINIGUNG UND PFLEGE

Damit das Produkt einwandfrei funktioniert, befreien Sie es bitte regelmäßig von Materialresten. Reinigen Sie vor allem das Anti-Schmutz-Element und den inneren und äußeren Schneidkopf.

- ! Vor dem Reinigen bitte stets die Klinge entfernen.
- ! Bei stark beanspruchter Klinge empfehlen wir, die Klinge zu wechseln.
- ! Reinigung der Klinge nur auf eigene Gefahr!

Je nach Beschaffenheit der Materialreste und je nach Verschmutzungsgrad empfehlen sich folgende Reinigungsarten. Dabei handelt es sich um allgemeine Vorschläge, die Sie im konkreten Einzelfall bitte einer weiteren Prüfung unterziehen.

REINIGUNGSART

Materialreste	Lappen	Bürste (nicht Draht)	Wasser	Wasser mit Reinigungsmittel	Druckluft
Pulverartig/staubförmig	x	x	x		x
Körnig/granulatartig		x	x		x
Flüssig	x	x	x	x	x
Dickflüssig bis festgetrocknet		x	x	x	
Ölig/fettig	x			x	

- ! Zum Reinigen keine aggressiven Säuren oder Laugen verwenden.
- ! Auch keinen Hochdruckreiniger einsetzen.

BESTÄNDIGKEIT DES SECUNORM 590

Die im Schneidwerkzeug verbauten Kunststoffe verhalten sich beständig gegenüber Ölen, Schmierstoffen und Benzin, bedingt beständig gegenüber Aceton und Alkoholen und gering- bis unbeständig gegenüber stärkeren Säuren und Laugen.

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

1. Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdete Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs.
2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren: Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter Klinge. Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. **Achtung, die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge!**
3. Ersatzteilaustausch: Tauschen Sie stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur die bei MARTOR erhältlichen Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen, am besten in die SAMMELBOX von MARTOR (NR. 9810.06). Sie gehören nicht in den Restmüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht.
4. **Falls das Dreh-Ziel-Element nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich bitte direkt an MARTOR. Auf keinen Fall selbst öffnen und Veränderungen vornehmen, da sonst die Produktsicherheit nicht mehr gewährleistet ist. Alle anderen Ersatzteile tauschen Sie bei Bedarf bitte genau nach Anleitung aus.**
5. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so, dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.
6. Halten Sie das Schneidwerkzeug so sauber wie möglich und setzen Sie es nicht unnötig Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

Achtung: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

ERSATZTEILE ZUM NACHBESTELLEN

Mit dem SECUNORM 590 haben Sie ein robustes Sicherheitsmesser erworben. Trotzdem kann es zu Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen kommen. Auf Ihr einsatzfähiges SECUNORM 590 sollen Sie aber nicht lang verzichten müssen.

Deshalb können Sie bei uns einen neuen Schneidkopf, eine neue Klingenhalterung oder ein neues Griffende separat bestellen und in Eigenregie austauschen. Ein kompletter Messerkauf ist so nicht erforderlich – und Ihr SECUNORM 590 arbeitet gleich wieder wie neu.

SCHNEIDKOPF
(ohne Klingenhalterung)
NR. 9591.02



KLINGENHALTERUNG
NR. 9590.06



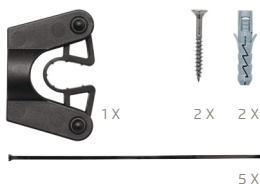
GRIFFENDE
NR. 9595.02



Diese Bestandteile der **Erstaussstattung** sind ebenfalls bei uns erhältlich.

WANDHALTERUNG Set

NR. 9596.06



ANTI-SCHMUTZ-ELEMENTE

NR. 9592.06



SCHUTZKAPPEN

NR. 9593.06



10 X

STYROPORKLINGEN

Montierte Klinge



10 X

NR. 17940.60
0,50 mm, rostfrei

Optionale Klinge



10 X

NR. 7940.60
0,50 mm

INNENSECHSRUND (T10)

NR. 9594.06



1 X

ANLEITUNG SECUNORM 590



Die gedruckte Anleitung gibt es in den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch und Spanisch. Wenn Sie weitere wetterfeste Original-Anleitungen benötigen, können Sie diese bei uns bestellen:

PDF-Anleitungen in diesen und in weiteren Sprachen stehen auf unserer Homepage zum Download bereit.

Deutsch + Englisch	NR. 901003.08
Französisch	NR. 901005.08
Spanisch	NR. 901006.08

Scope of delivery	27
Product description	28
Handling	30
Maintenance and assembly	
Blade Change	32
Dirt control device	34
End of the handle	36
Cutting head and blade holder	38
Wall mount bracket	40
Replacement screws	42
Cleaning and care	44
Security advice	45
Replacement parts for re-ordering	46
Contact and service	48

SECUNORM 590
NO. 590001



1 X
Ready for use

WALL MOUNT BRACKET Set



10 X

DIRT CONTROL DEVICE



2 X

PROTECTIVE CAPS +
REPLACEMENT SCREWS WITH
RETAINERS



5 X

5 X

5 X

STYROPOR BLADE



2 x 10

HEXALOBULAR SCREWDRIVER (T10)

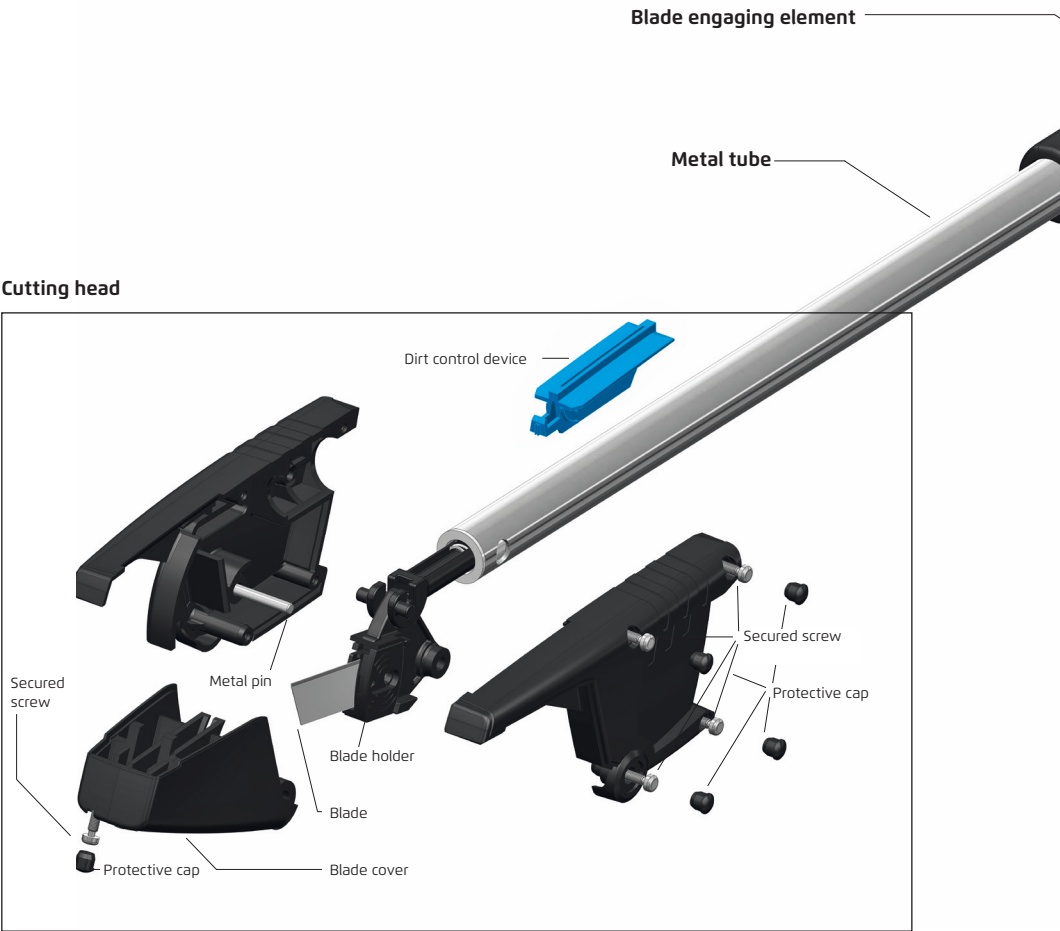


1 x

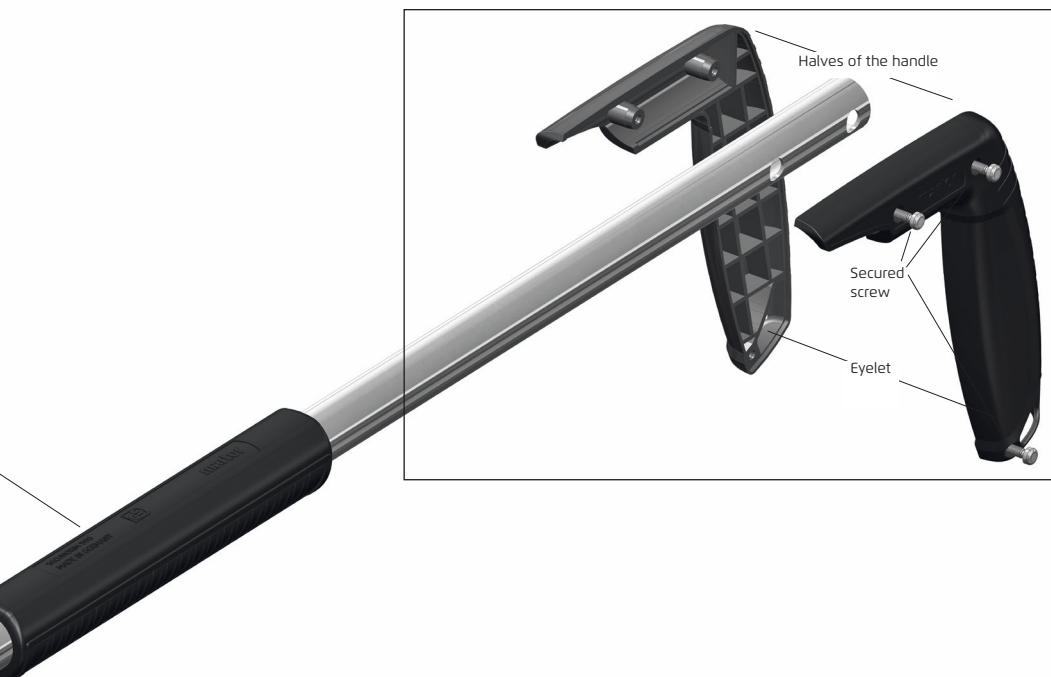
PRODUCT DESCRIPTION

SECUNORM 590

Safety knife for right and left handers.
Ideal for the deliberate opening of big bags.



End of the handle

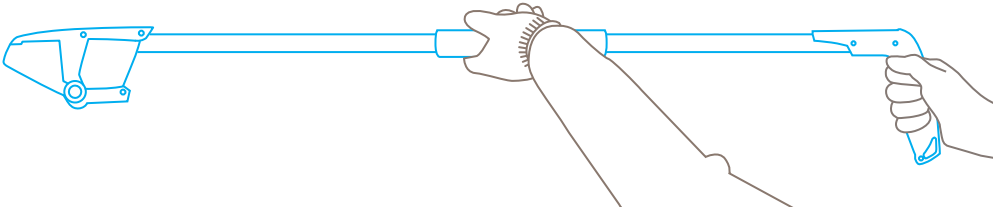


PRODUCT DETAILS

Order No. (Set)	NO. 590001.02
Packaging unit	1 in single unit box
Knife size (L x W x H)	1000 x 144 x 43 mm
Main material	Glass fibre reinforced plastic
Weight	916 g
Temperature resistance	-30°C up to +50°C
Cutting depth	24 mm
Spare blade	NO. 17940.60, stainless
Packaging unit	10 in transparent pack
Size (L x W x Thickness)	71.2 x 17.7 x 0.50 mm
Certified	GS certificate NO. S 60096614

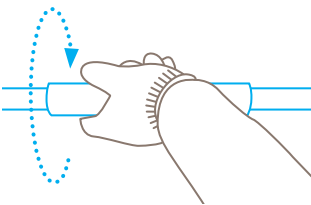
HANDLING

1



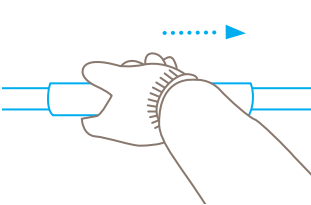
In order to use the SECUNORM 590, take it in both hands. Use one hand to operate the blade engaging element in the centre of the handle and use the other hand to hold the end of the handle tightly.

2



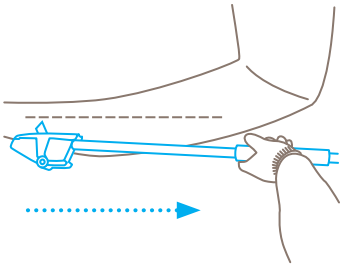
In order to release the safety catch, twist the blade engaging element in a clockwise direction until you feel resistance ...

3

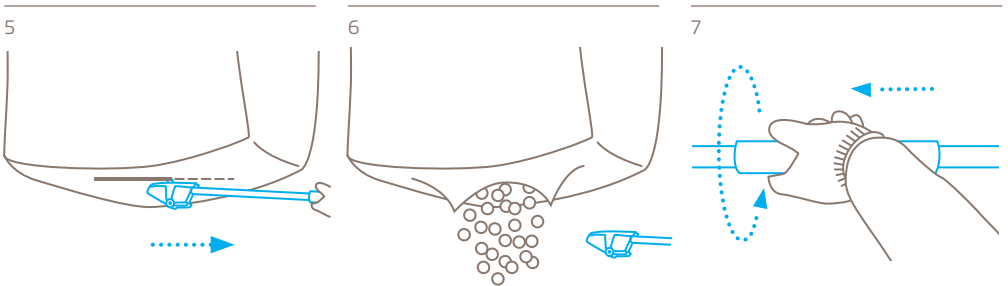


... and then pull it backwards until the blade releases.

4



Then insert into the big bag from the bottom or introduce to another material to be cut ...



... and cut towards yourself.

! You must not be underneath the cutting material during the cutting process or afterwards.

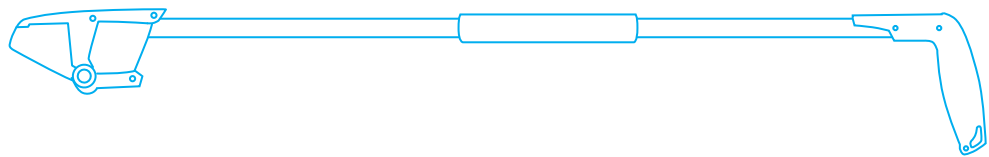


In order to ensure that the blade safely retracts back into the handle after the cutting, move the blade engaging element back to the initial position (automatic blade retraction).

BLADE CHANGE

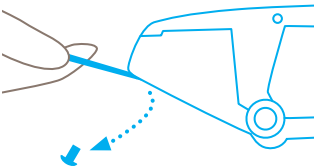
MAINTENANCE AND ASSEMBLY

1



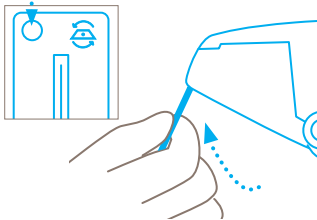
For the following steps, it is best to place the SECUNORM 590 on a flat surface as shown above.

2



In order to access the screw on the blade cover (at the front on the cutting head, next to the blade replacement symbol), first remove the protective cap. It is best to use the enclosed or another suitable tool for this.

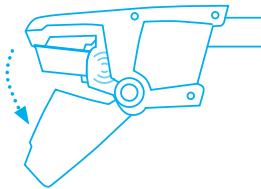
3



Once the protective cap has been removed, undo the screw on the blade cover.

! The screw is secured which makes it more difficult to be unscrewed completely.

4

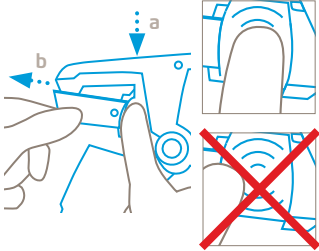


Then swivel the cover in a downwards direction and open fully. The blade is now freely accessible.

You need:

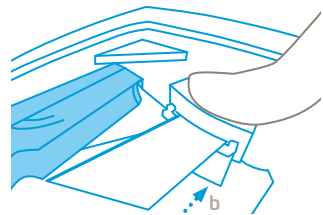
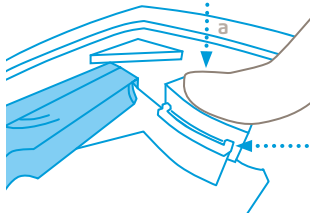


5



Now push the centre of the blade holder (within the cross hatched area), ideally with the index finger of the right hand **(a)**, and remove the blade with the thumb and index finger of the left hand simultaneously **(b)**.

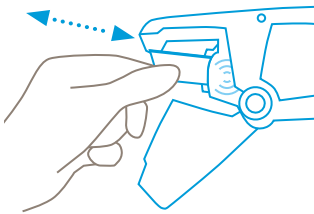
6



In order to insert a new blade, use the right index finger to push on the centre of the blade holder again **(a)**. At the same time, use the left thumb and index finger to push the blade into the blade holder until the hole formation on the

blade can no longer be seen **(b)**. The cutting edge must point in the direction of the blue dirt control device, otherwise the blade cannot be properly inserted.

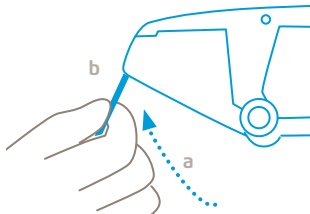
7



Release the blade holder and allow the blade to click into place.

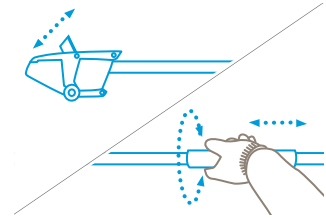
! For safety, shake the blade a little as a test to ensure that it is securely attached.

8



Close the blade cover again **(a)**, fasten the screw tightly **(b)**; maximum torque: 0.5 Nm) and add a protective cap.

9

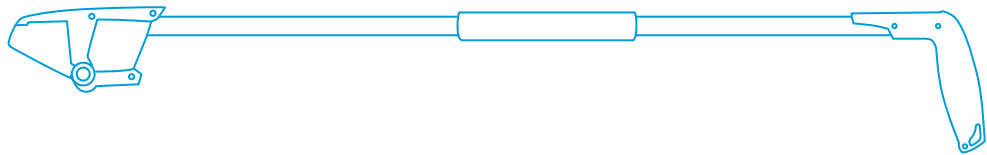


After successfully changing the blade, please check whether the release and retraction of the blade is functioning properly.

DIRT CONTROL DEVICE

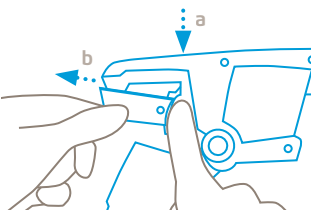
MAINTENANCE AND ASSEMBLY

1



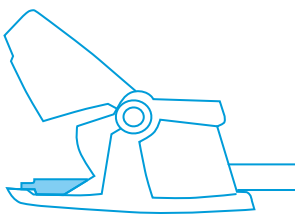
For the following steps, it is best to place the SECUNORM 590 on a flat surface as shown above.

2



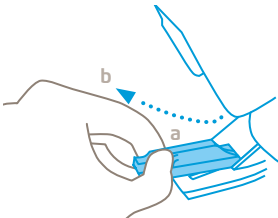
Before cleaning or replacing the blue dirt control device, first remove the blade (see the chapter on changing the blade, 2 to 5).

3



Now place the knife upright so the opened blade cover is pointing upwards.

4

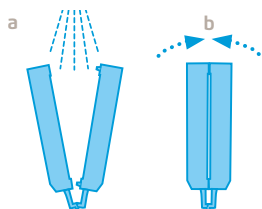


Then take hold of the grooves on both sides of the dirt control device and initially release in a forwards direction by hand (a). Then pull it out by shaking it gently (b).

You need:



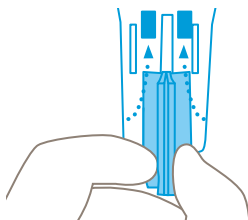
5



Then unfold the dirt control device **(a)**, clean it and put it back together **(b)** – or use a new one.

! New dirt control devices must also be put together in the middle first.

6



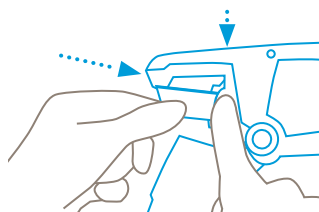
When re-inserting the dirt control device, hold the grooves again tightly with the thumb and the index finger. First push the device into the gap in the middle and then push it inside completely. The grooves and the hooks must point outwards.

7



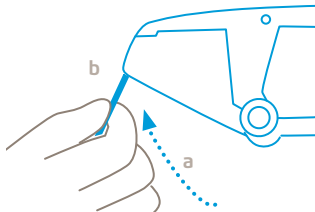
The dirt control device is correctly inserted when it completely fills the gap.

8



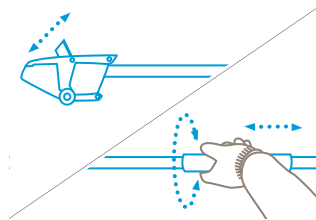
Now move the knife back to the initial position and insert the blade **(see also the chapter on changing the blade, 6 to 7)**.

9



Finally close the blade cover again **(a)**, fasten the screw tightly **(b)**; maximum torque: 0.5 Nm) and add a protective cap.

10



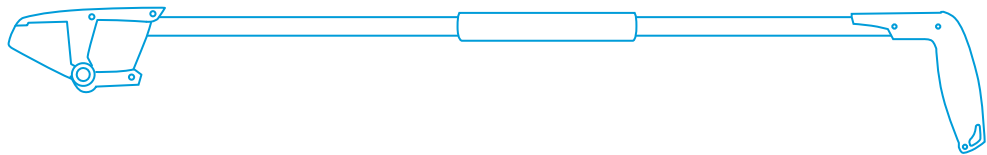
After doing this, please check whether the release and retraction of the blade is functioning properly.

END OF THE HANDLE

MAINTENANCE AND ASSEMBLY

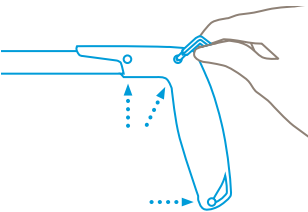
If necessary, you can rotate the end of the handle by 180 degrees. Or replace the handle if it is broken.

1



It is best to place the SECUNORM 590 on a flat surface as shown above to do this.

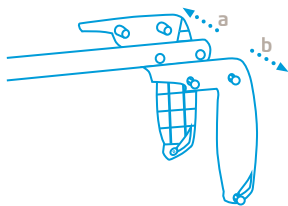
2



First undo all three screws.

! The screws are secured which makes it more difficult to be unscrewed completely.

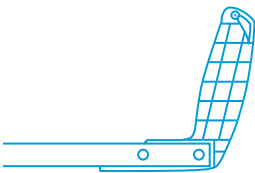
3



Now remove first the lower (a) and then the upper half of the handle (b) from the metal tube.

Rotating the handle

4



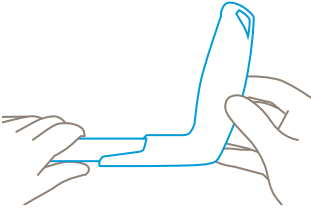
Put the halves of the handle back together in the opposite position on the metal tube. Ideally first below ...

You need:



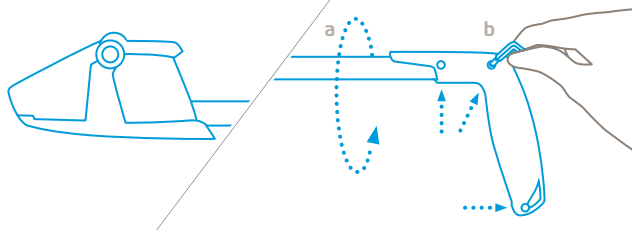
GB

5



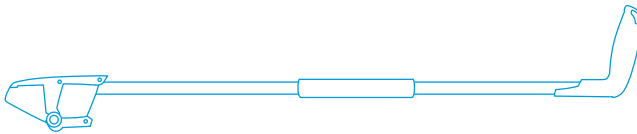
... and then above the metal tube.

6



Now rotate the knife **(a)** so that you can fasten the screws tightly again **(b)**.

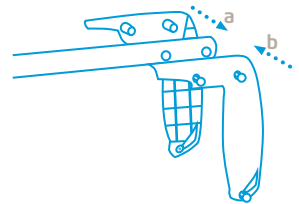
7



Then you can continue working with a different handle position.

Replacing the handle

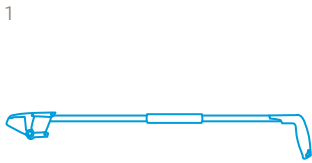
8



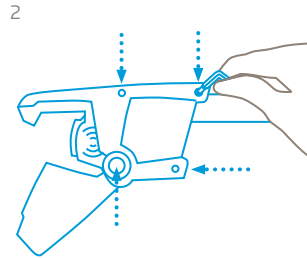
In order to replace the handle, adjust the handle parts to the metal tube (lower part first, then upper part). Finally, fasten the screws tightly.

CUTTING HEAD AND BLADE HOLDER MAINTENANCE AND ASSEMBLY

The cutting head and blade holder can be replaced with new parts if necessary.

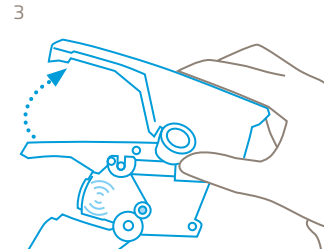


Place the SECUNORM 590 on a flat surface. You must remove the blade (see Chapter on changing the blade, 2 to 5) and the blue dirt control device (see Chapter on dirt control device, 3 to 4) before carrying out the steps described here.

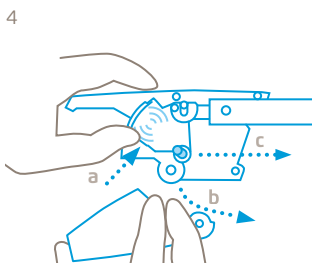


Then lift out the protective caps and the other four screws on the cutting head and unscrew the screws on the cutting head.

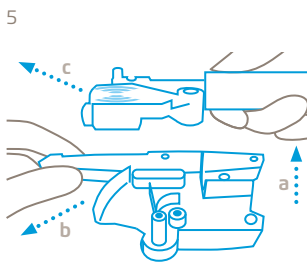
! The screws are also secured which makes it more difficult to be unscrewed completely.



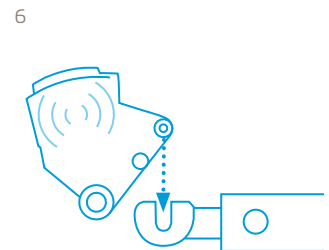
Now remove the upper part of the cutting head (without blade cover unfolded).



It is best to push the blade holder upwards with the thumb of your left hand (a) to be able to lift the blade cover with the right hand (b) to remove the metal pin (c).



Now lift the metal tube along with the hooked blade holder and separate this from the lower part of the cutting head (a). As needed remove the old cutting head (b) and/or the old blade holder (c).



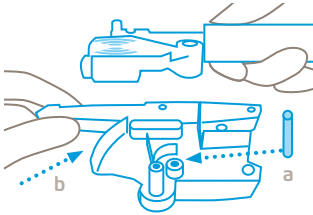
Insert the new blade holder.

You need:



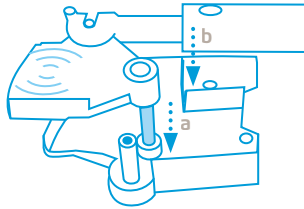
GB

7



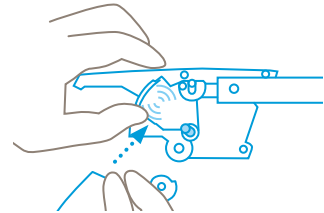
Insert the metal pin again **(a)**. Lift the metal tube along with the hooked blade holder back up and place the lower part of the new cutting head underneath **(b)**.

8



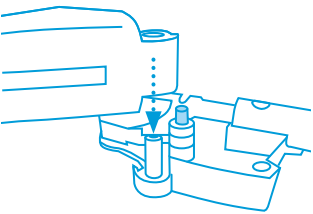
Align the blade holder such that the silver metal pin is guided through the eyelets in the blade holder **(a)**. At the same time, insert the metal tube back flush into the lower part of the cutting head so it touches at the front **(b)**. Push the metal tube in firmly for safety.

9



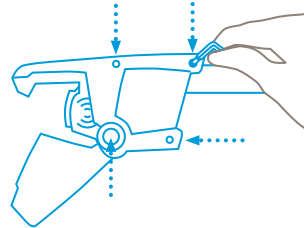
Push the blade holder back upwards using your left hand ...

10



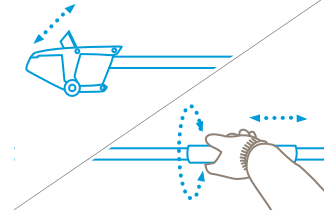
... and use your right hand to place the blade cover back on the lower screw channel.

11



Now place the upper part of the cutting head flush on the lower part and assemble these. Then screw the four screws on the cutting head back tightly and cover them with protective caps. Leave the blade cover open.

12



Finally reinsert the dirt control device **(see Chapter on this, 6 to 7)** and the blade **(see Chapter on this, 6 to 8)**. Please check whether the release and retraction of the blade is functioning properly.

WALL MOUNT BRACKET

MAINTENANCE AND ASSEMBLY

ATTACHMENT

The wall mount bracket is the ideal place to hang your SECUNORM 590 in a manner which is safe for the workplace.

One wall mount bracket is sufficient to hang the knife vertically; to hang it **horizontally** it is better to use two wall mount brackets. Depending on the local conditions, you can attach the wall mount bracket to a suitable wall using the **enclosed screws** and dowels or attach it to a rod using a **cable tie**.

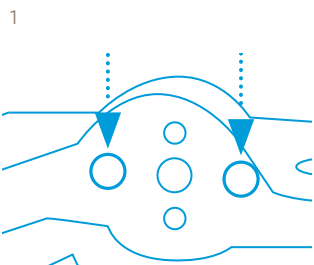


Choose between hanging the knife **vertically** ...



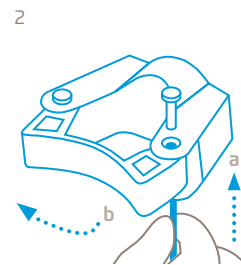
... or **horizontally**.

Attaching the bracket using screws

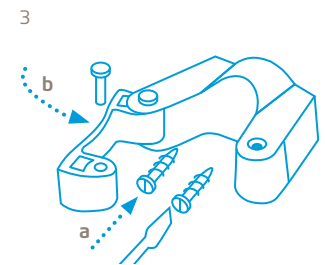


Each wall mount bracket is attached using two screws. The two outer holes in the base of the wall mount bracket are provided for this.

If you are hanging the SECUNORM 590 vertically, place the holes side by side; if you are hanging it horizontally place the holes one above the other.



Before screwing in the screws, it is best to push one of the two plastic plugs in the wall mount bracket out (**a**) and fold the rubber tab to one side (**b**).



Use a suitable screwdriver (**a**). Fold the rubber tab back (**b**) and fix again with the plug.

You need:

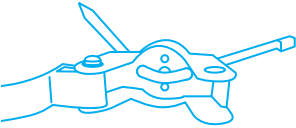


Attaching the bracket using cable ties

The information on cable ties is to be understood merely as a suggestion as this type of attachment depends significantly on the individual conditions at your premises.

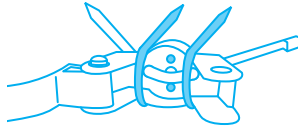
GB

1



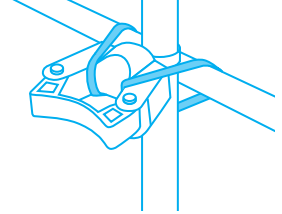
You should also push the cable tie through the two external holes in the base of the wall mount bracket. This is also easier if you fold the rubber tab away beforehand.

2



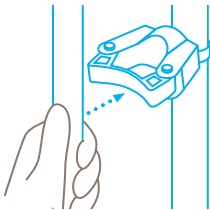
It is best to attach further cable ties to stabilise the wall mount bracket between the rubber tab and the base.

3

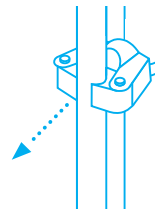


Then pull the cable ties together on a suitable rod, thereby attaching the wall mount bracket.

HANGING UP THE SECUNORM 590



After attaching the wall mount bracket you can clamp the SECUNORM 590 in place with a little push ...



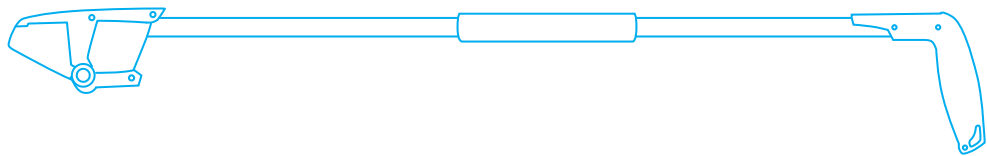
... and remove it with a little pull.

REPLACEMENT SCREWS

MAINTENANCE AND ASSEMBLY

The screws in the cutting head and the end of the handle are secured. However, we provide several replacements of the most commonly used screw on the front of the blade cover (for changing the blade and changing the dirt control device) in case you have to replace this.

1



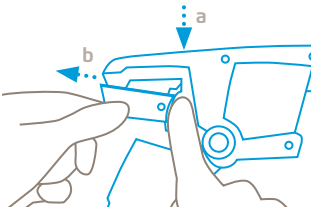
It is best to place the SECUNORM 590 on a flat surface as shown above to do this.

You need:



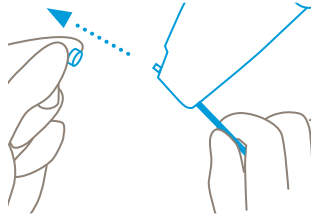
GB

2



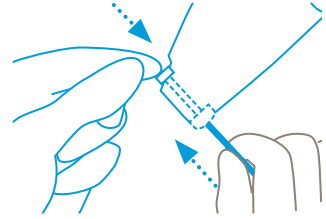
First remove the blade (**see the chapter on changing the blade, 2 to 5**).

3



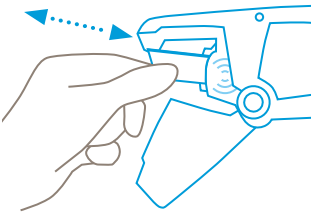
If the old screw is still there, pull the retainer off by hand and remove the screw.

4



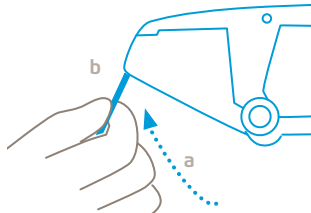
Insert the replacement screw into the screw channel in the blade cover and fix using a tool. Use the other hand to push the retainer onto the screw from the inside. Then ensure that the retainer is attached securely by shaking it slightly.

5



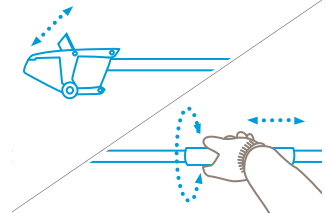
Now insert the blade (**see also the chapter on changing the blade, 6 to 7**).

6



Finally close the blade cover again (**a**) and screw the screws in tightly (**b**; maximum torque: 0.5 Nm) and add a protective cap.

7



After doing this, please check whether the release and retraction of the blade are functioning properly.

CLEANING AND CARE

Please remove material residue regularly in order to ensure that the product works properly. You primarily need to clean the blade, the dirt control device and the inner and outer cutting head.

- ! Please always remove the blade before cleaning.
- ! If there is a high level of stress on the blade we recommend that you replace the blade.
- ! Cleaning the blade is at your own risk!

The following types of cleaning are recommended depending on the nature of the material residue and the level of dirt. These are general suggestions which should be subject to further testing in specific individual cases.

TYPE OF CLEANING

Material residue	Cloth	Brush (not wire)	Water	Water with a cleaning agent	Compressed air
Powdery/dusty	x	x	x		x
Granular		x	x		x
Fluid	x	x	x	x	x
Thick fluid to dried on		x	x	x	
Oily/fatty	x			x	

- ! Do not use any aggressive acids or lyes.
- ! Do not use a high-pressure cleaner.

RESISTANCE OF THE SECUNORM 590

The plastics built into the cutting tool are resistant to oils, lubricants and gasoline, have limited resistance to acetone and alcohols and have low to no resistance to aggressive acids and lyes.

To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

1. General application instructions: Please use the product carefully for cutting work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard.
2. Special application instructions to avoid the danger of injuries: Only use knives that are in perfect condition and have sharp, clean and undamaged blades. Employ the utmost care when handling the knives. **Caution: The blade is sharp and can result in serious and deep cuts. Therefore, never reach into the blade!**
3. Replacement of spare parts: Replace any blades that become dull at the right time! Use only the replacement blades available at MARTOR for this purpose. Dispose of old blades in a proper fashion, ideally in the USED BLADE CONTAINER by MARTOR (NO. 9810.06). They should not be placed in a rubbish bin, as this poses a considerable danger of injuries.
4. **If the blade engaging element does not function properly, contact MARTOR directly. Under no circumstances should you open it yourself and make changes as this would mean that there is no guarantee of the product's safety. If necessary, replace all of the other replacement parts exactly as specified in the instructions.**
5. Non-use of the knife: Always secure the blade in such a way that injuries due to cuts are excluded. Store the knife in a secure place.
6. Always keep the knife as clean as possible and do not expose it to unnecessary humidity to safeguard a long service life.

No liability will be assumed for consequential losses. Subject to technical changes and errors! This knife does not belong in the hands of children!

REPLACEMENT PARTS FOR RE-ORDERING

With the SECUNORM 590, you have acquired a robust safety knife. Despite this, there can still be damage or wear. But you shouldn't have to go without your operational SECUNORM 590 for long.

That's why you can order a new cutting head, a new blade holder or a new end of the handle from us separately and replace it yourself. You don't have to buy a brand new knife - your SECUNORM 590 will work like new again.

CUTTING HEAD
(without blade holder)
NO. 9591.02



BLADE HOLDER
NO. 9590.06

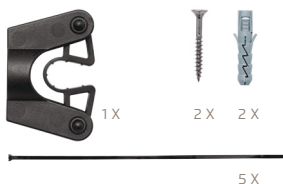


END OF THE HANDLE
NO. 9595.02



These **basic equipment** components are also available from us.

WALL MOUNT BRACKET Set NO. 9596.06



DIRT CONTROL DEVICE NO. 9592.06

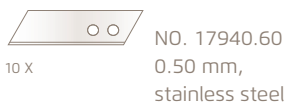


PROTECTIVE CAPS NO. 9593.06



STYROPOR BLADE

Installed blade



Optional blade



HEXALOBULAR SCREWDRIVER (T10) NO. 9594.06



INSTRUCTIONS SECUNORM 590



The printed manual is available in German, English, French and Spanish. If you need further weatherproof original instructions, you can order these from us:

German + English	NR. 901003.08
French	NR. 901005.08
Spanish	NR. 901006.08

Alternatively, the PDF instructions are available in these or further languages on our homepage to download.

SECUNORM 590

SEINE MISSION IST KLAR: BIG-BAGS SICHER ÖFFNEN.
ITS MISSION IS CLEAR: SAFELY OPEN BIG-BAGS.

KONTAKT UND SERVICE

Was unsere Schneidlösungen noch sicherer macht? Unsere Beratung. Wir sind immer für Sie da und helfen Ihnen mit Anwendungsbeispielen, Schulungsmaterialien und natürlich auch gerne persönlich weiter. Die folgenden Informationen finden Sie auf unserer Website:

www.martor.de

CONTACT AND SERVICE

What makes our cutting solutions even safer? Our advisory services! We are always on hand, to give advice, to provide you with training material, to meet with you in person if necessary.

You can find the following information on our website:

www.martor.com



Auf einen Blick: Das Sicherheitsposter bildet die wichtigsten Funktionen ab – ideal für Ihren Arbeitsplatz.

At a glance: the safety poster shows the most important functions and correct usage – perfect for your workplace.



Vom ersten Schnitt bis zum Wechseln der Klinge: Das Video gibt Ihnen einen Eindruck davon, wie und wofür Sie das Messer verwenden können.

From the first cut to changing the blade, our video will show you the best way to use this knife.



Alles, was Sie wissen wollen: Maße, Eigenschaften, Besonderheiten und mehr über das Produkt erfahren Sie im Technischen Datenblatt.

Everything you want to know: dimensions, properties, special features and more about our cutting tools can be found in the Technical Data Sheet.



Haben Sie noch Fragen? Sie erreichen uns unter der Servicenummer: **+49 212 73870-0**

Still have questions? You can reach our service department on +49 212 73870-0

SECUNORM 590

NOTICE D'UTILISATION | FRANÇAIS

F



ENJOY SAFETY
MADE IN SOLINGEN

martor

FÉLICITATIONS !

VOUS AVEZ ACHETÉ UN SECUNORM 590.

Vous avez choisi un outil de coupe de qualité de la société MARTOR KG sise à Solingen.

Le SECUNORM 590 est l'outil idéal pour couper des big-bags mais également pour fendre des bandes de protection tendues.

Votre nouveau couteau de sécurité est pourvu d'une rétraction de lame semi-automatique afin que vous soyez protégé. Grâce à la poignée longue de 1 m, vous vous trouvez toujours à une distance sûre par rapport aux matières à couper. Le SECUNORM 590 est robuste et insensible aux saletés. Vous pouvez donc l'employer dans des conditions environnementales défavorables aussi.

En tant que fournisseur leader de solutions de coupe sûres, nous nous portons garant de la qualité du SECUNORM 590. Veuillez nous adresser un message au cas où vous auriez quand même une réclamation à formuler. Nous allons volontiers nous occuper de vos souhaits, de vos questions et de vos suggestions.

CONTENU

Contenu de la livraison	3
Description du produit	4
Manipulation	6
Maintenance et montage	
Remplacement des lames	8
Élément anti-saletés	10
Extrémité du manche	12
Tête de coupe et support de lame	14
Support mural	16
Vis de rechange	18
Nettoyage et Entretien	20
Consignes de sécurité	21
Pièces de rechange à commander	22
Contact et service	24

CONTENU DE LA LIVRAISON

SECUNORM 590

N° 590001



1 X
Opérationnel immédiatement

Kit SUPPORT MURAL



2 X

4 X

4 X

10 X

ELEMENTS ANTI-SALETES



2 X

CAPUCHONS DE PROTECTION + VIS DE RECHANGE AVEC DISPOSITIF ANTI-PERTE



5 X

5 X

5 X

LAME STYROPORE



2 x 10

PIÈCE HEXAGONALE (T10)



1 x

DESCRIPTION DU PRODUIT

SECUNORM 590

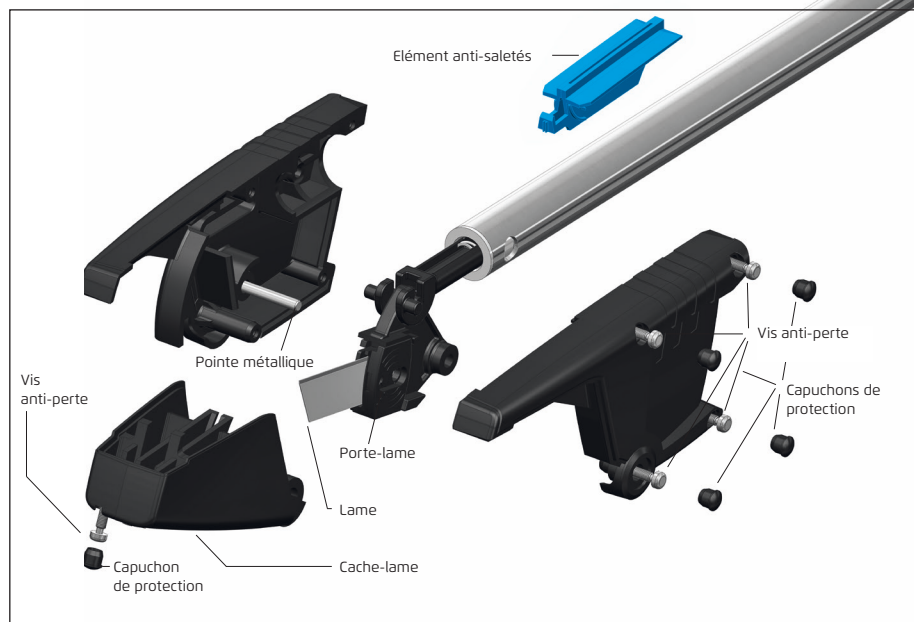
Couteau de sécurité pour droitiers et gauchers.

Idéal pour l'ouverture en toute sécurité des big-bags.

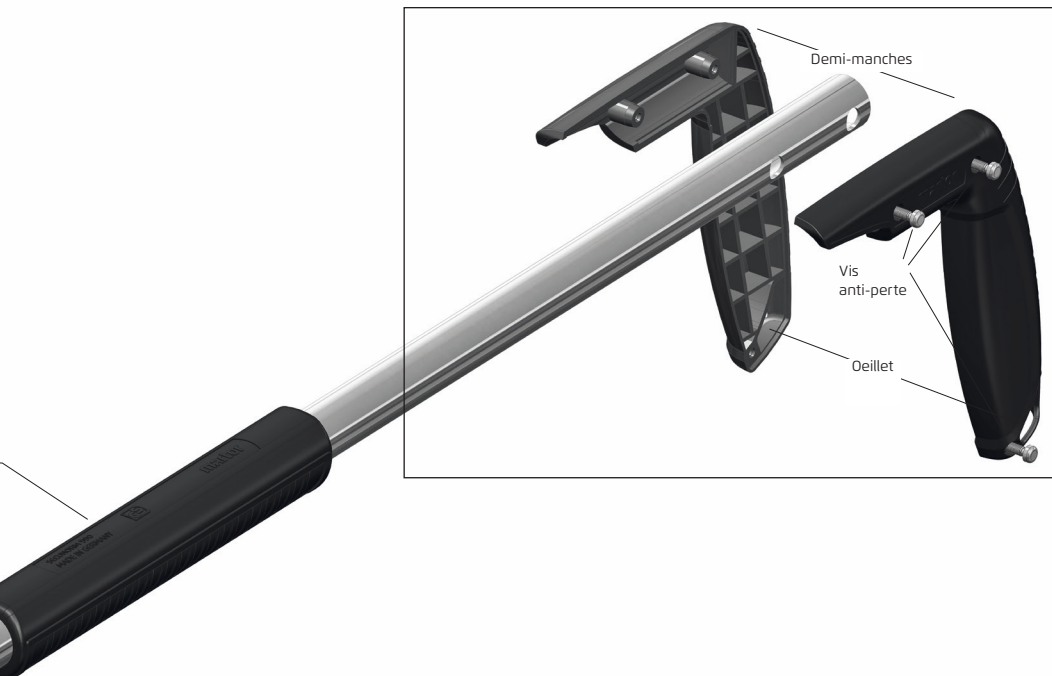
Elément pivotant-étirable

Tube métallique

Tête de coupe



Extrémité du manche

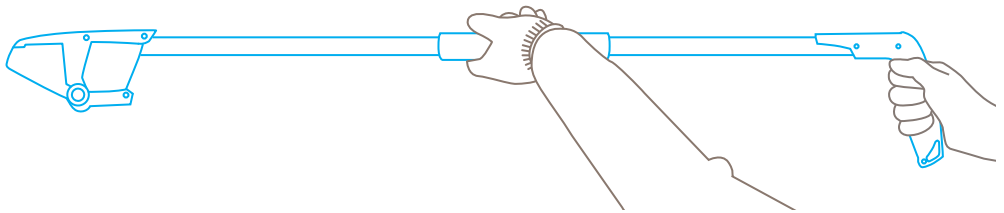


DÉTAILS PRODUIT

Référence (kit)	N° 590001.02
Conditionnement	1 en carton individuel
Dimensions couteau (L x l x H)	1000 x 144 x 43 mm
Matière de base	Plastique renforcé de fibres de verre
Poids en grammes	916 g
Résistance à la température	-30°C à +50°C
Profondeur de coupe	24 mm
Lame de rechange	N° 17940.60, inoxydable
Conditionnement	10 en emballage transparent
Taille (L x l x épaisseur)	71,2 x 17,7 x 0,50 mm
Certificat	Certificat GS N° S 60096614

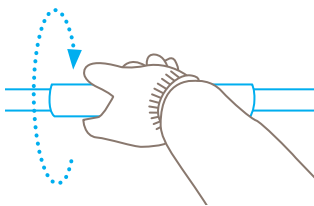
APPLICATION

1



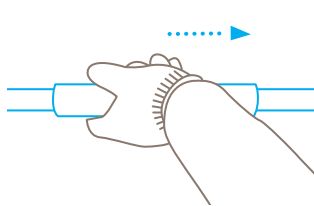
Pour utiliser le SECUNORM 590, tenez-le avec vos deux mains. D'une main, vous actionnez l'élément pivotant-étirable au centre du manche et de l'autre vous maintenez fermement l'extrémité du manche.

2



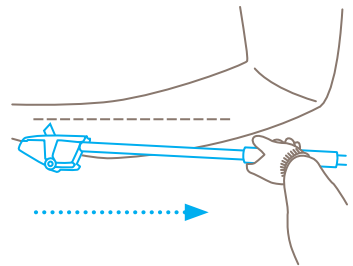
Pour déverrouiller, faire tourner l'élément pivotant-étirable dans le sens horaire jusqu'à sentir une résistance ...

3

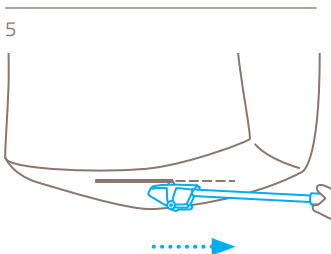


... et ensuite tirer vers l'arrière pour faire apparaître la lame.

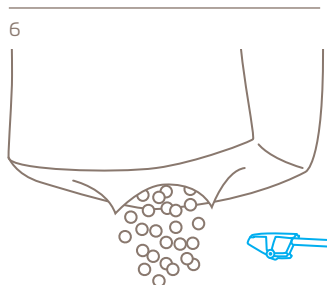
4



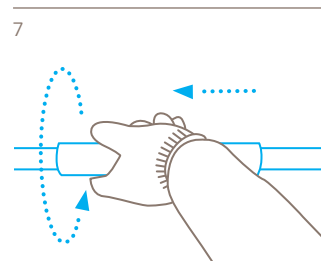
Ensuite, piquer dans la partie basse du big-bag ou bien se rapprocher d'un autre matériau à découper approprié ...



... et découper d'une traction dans votre direction.



! Pendant et après la découpe, ne restez en aucun cas sous la matière à couper.

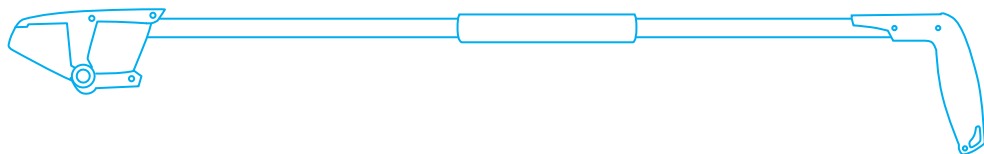


Pour que la lame se rétracte de nouveau en toute sécurité dans le manche après la coupe, remettre l'élément pivotant-étirable dans sa position initiale (rétraction semi-automatique de la lame).

REEMPLACEMENT DE LAME

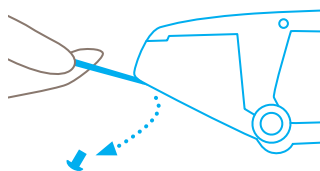
MAINTENANCE ET MONTAGE

1



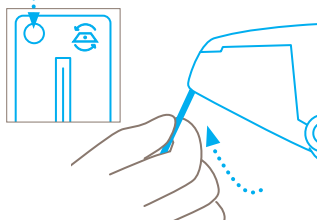
Pour les étapes suivantes, déposez le SECUNORM 590 de préférence sur une surface plane comme décrit ci-dessus.

2



Pour atteindre la vis du cache-lame (à l'avant sur la tête de coupe, à côté du symbole de remplacement de la lame), commencer par retirer le capuchon de protection. Pour cela, il est préférable d'utiliser l'outil fourni ou un autre outil adapté.

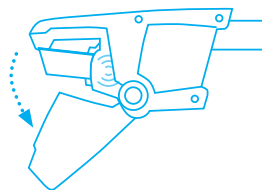
3



Après retrait du capuchon de protection, retirer la vis du cache-lame.

! La vis est sécurisée et ne peut de ce fait être retirée entièrement.

4

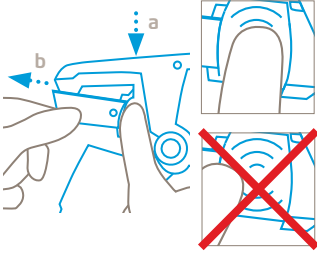


Ensuite, faire basculer le cache vers le bas et l'ouvrir entièrement. La lame est librement accessible.

Vous avez besoin de :

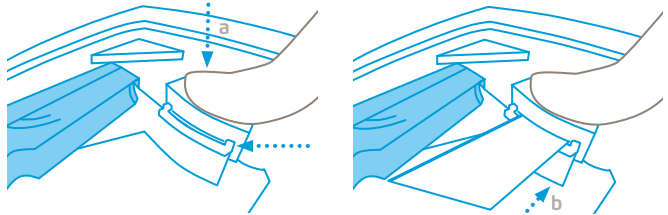


5



Maintenant appuyer sur le porte-lame (surface hachurée) vers le bas et de préférence en vous aidant de l'index de votre main droite, pour pouvoir retirer simultanément la lame à l'aide du pouce et de l'index de votre main gauche.

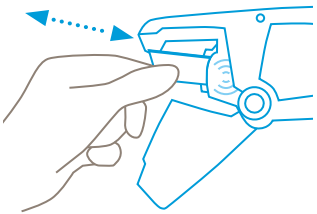
6



Pour insérer une nouvelle lame, appuyer de nouveau avec l'index de la main droite sur le porte-lame (a). Dans le même temps, faire coulisser la lame à l'aide du pouce et de l'index de votre main gauche, le plus loin possible dans le porte-lame,

jusqu'à ce que le trou de la lame ne soit plus visible (b). La face tranchante doit être orientée vers l'élément anti-saletés de couleur bleue. Sinon, la lame ne peut pas être insérée de manière conforme.

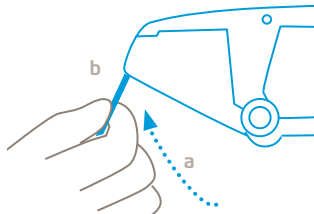
7



Relâcher le porte-lame et encliqueter la lame.

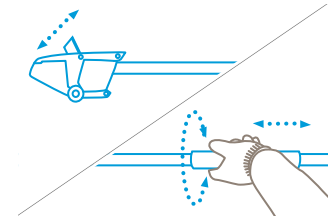
! Par mesure de sécurité, tester la bonne fixation de la lame en tirant légèrement sur cette dernière.

8



Refermer le cache-lame (a), serrer la vis (b ; couple de serrage maxi : 0,5 Nm) et revêtir du capuchon de protection.

9

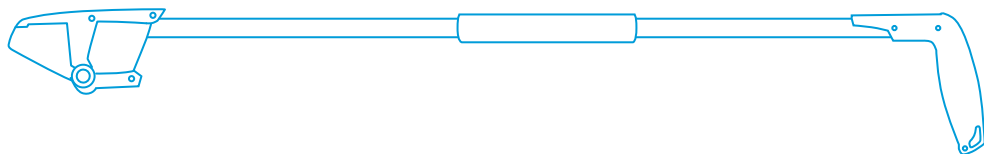


Après avoir effectué le remplacement de la lame, veuillez vous assurer que le déclenchement et la rétraction de la lame s'effectuent correctement.

ELEMENT ANTI-SALETES

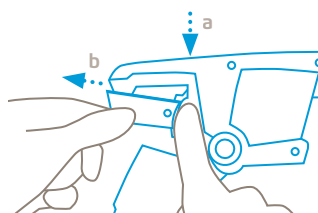
MAINTENANCE ET MONTAGE

1



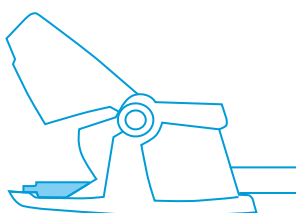
Pour les étapes suivantes, déposez le SECUNORM 590 de préférence sur une surface plane comme décrit ci-dessus.

2



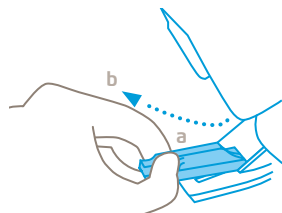
Avant de nettoyer ou de remplacer l'élément anti-saletés de couleur bleue, commencer tout d'abord par retirer la lame (**voir chap. Remplacer la lame, 2 à 5**).

3



Puis, placer la lame vers le haut de sorte que le cache-lame ouvert soit orienté vers le haut.

4

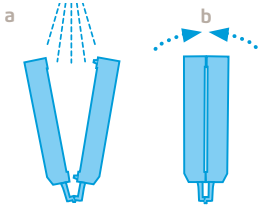


Ensuite, saisir l'élément anti-saletés au niveau des rainures sur les deux côtés à l'aide du pouce et de l'index et commencer par dévisser à la main, sur l'avant (**a**). Ensuite, le faire sortir à l'aide d'un léger à-coup (**b**).

Vous avez besoin de :



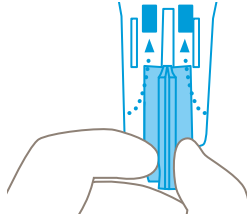
5



Maintenant, déplier l'élément anti-saletés **(a)**, le nettoyer et l'insérer de nouveau **(b)** – ou bien en utiliser un nouveau.

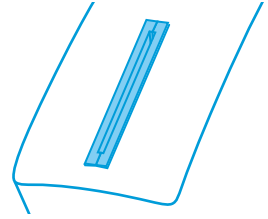
! Les nouveaux éléments anti-saletés doivent également être ajointés en leur milieu au préalable.

6



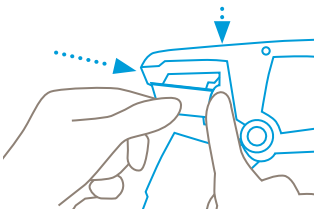
Lors de la remise en place, maintenir l'élément anti-saletés dans les rainures à l'aide du pouce et de l'index. Insérer l'élément tout d'abord au milieu de la fente et ensuite le pousser entièrement vers l'intérieur. Les rainures et la griffe doivent être orientées vers l'extérieur.

7



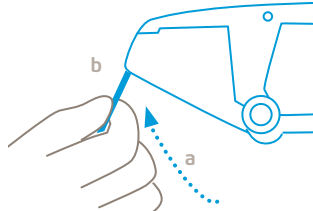
L'élément anti-saletés est positionné correctement lorsqu'il remplit intégralement la fente.

8



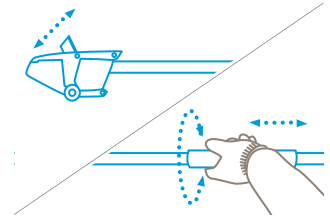
Maintenant déplacer le couteau en position de sortie horizontale et insérer la lame (**voir également chap. Remplacer la lame, 6 à 7**).

9



Ensuite, refermer le cache-lame **(a)**, serrer la vis **(b)** ; couple de serrage maxi : 0,5 Nm) et revêtir du capuchon de protection.

10



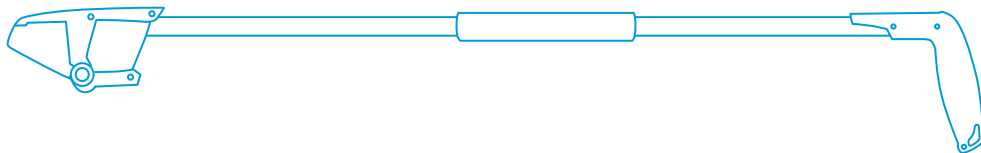
Enfin, veuillez vous assurer que le déclenchement et la rétraction de la lame s'effectuent correctement.

EXTREMITÉ DU MANCHE

MAINTENANCE ET MONTAGE

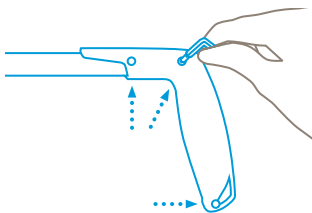
Si nécessaire, vous pouvez faire pivoter l'extrémité du manche à 180°. Vous pouvez aussi le changer au cas où l'ancien embout serait endommagé.

1



Déposez le SECUNORM 590 de préférence sur une surface plane comme décrit ci-dessus.

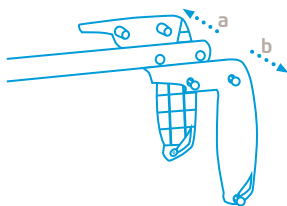
2



Commencer par dévisser les trois vis.

! Les vis sont sécurisées et ne peuvent de ce fait être retirées entièrement.

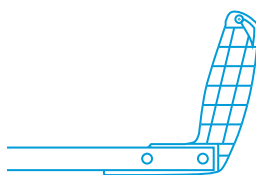
3



Tout d'abord, dévisser à la main la moitié inférieure (a) et ensuite la moitié supérieure (b) du manche du tube métallique.

Pivoter l'embout de la poignée

4

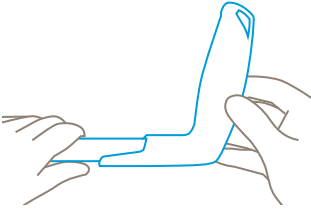


Ensuite, les assembler de nouveau très précisément sur le tube métallique dans l'ordre inverse. De préférence, commencer par le bas...

Vous avez besoin de :

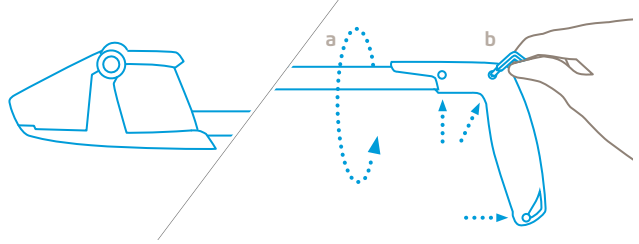


5



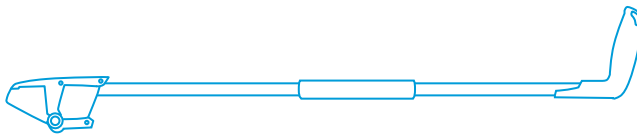
... et ensuite par le haut.

6



Maintenant faire pivoter le couteau **(a)**, pour pouvoir serrer à nouveau les vis **(b)**.

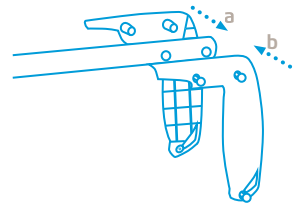
7



Enfin, continuer à travailler avec la position modifiée du manche.

Changer l'embout de la poignée

8



Pour monter un autre embout, joignez les deux moitiés de la poignée au tube métallique (d'abord depuis le bas **(a)**, puis depuis le haut **(b)**) Serrez alors les vis.

TÊTE DE COUPE ET SUPPORT DE LAME

MAINTENANCE ET MONTAGE

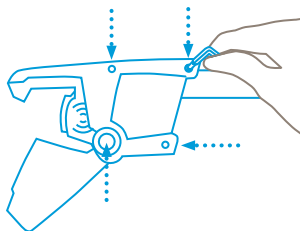
Vous pouvez remplacer la tête de coupe et le support de lame.

1



Placez le SECUNORM 590 sur une surface plane. Avant de procéder aux opérations décrites, il faut enlever la lame (**voir chap. Changement de lame, 2 à 5**) et l'élément anti-saletés bleu (**voir chap. Élément anti-saletés, 3 à 4**).

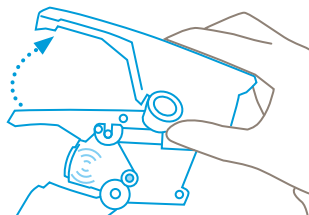
2



Retirez alors les capuchons de protection des autres quatre vis de la tête de coupe et desserrez les vis.

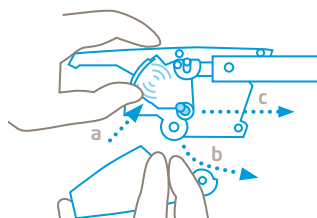
! Les vis sont sécurisées et ne peuvent de ce fait être retirées entièrement.

3



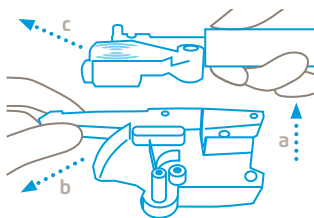
Retirez maintenant la partie supérieure de la tête de coupe (sans la protection de lame rabattue).

4



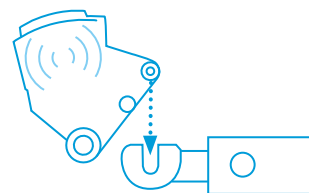
Nous conseillons de presser le support de lame vers le haut avec le pouce de la main gauche (**a**) afin de pouvoir retirer la protection de lame avec la main droite (**b**). Enlevez la pointe métallique (**c**).

5



Soulevez maintenant le tube métallique ensemble avec le support de lame enclenché et séparez-le de la partie inférieure de la tête de coupe (**a**). Enlevez la tête coupe (**b**) et/ou le support de lame usés (**c**) en fonction des besoins.

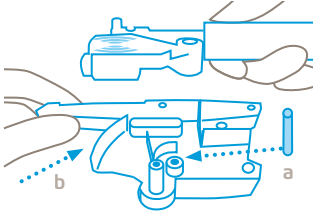
6



Installez un autre support de lame.

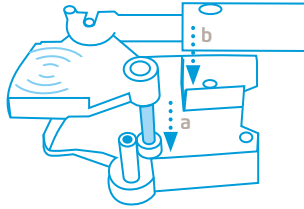


7



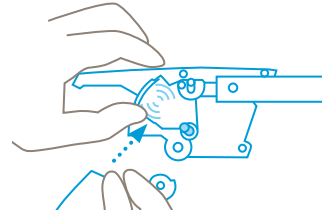
Réinstallez la pointe métallique **(a)**
Soulevez une autre fois le tube métallique ensemble avec le support de lame enclenché pour y placer la partie inférieure de la nouvelle tête de coupe **(b)**.

8



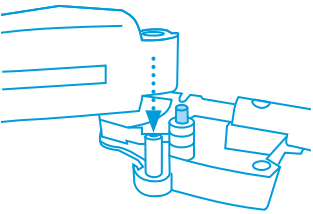
Orientez le support de lame de manière à ce que la pointe métallique de couleur argentée passe par l'œillet du support de lame **(a)**. Enfilez en même temps le tube métallique à niveau dans la partie inférieure de la tête de coupe afin qu'il bute à l'avant **(b)**. Maintenez le tube métallique pour assurer la sécurité.

9



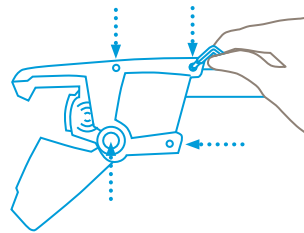
Pressez le support de lame une autre fois vers le haut de la main gauche ...

10



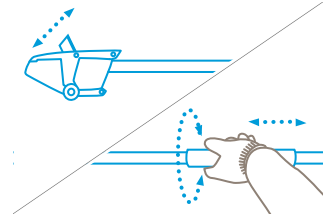
... afin de pouvoir replacer la protection de lame sur le canal de vis inférieur de la main droite.

11



Placez la partie supérieure de la tête de coupe sur la partie inférieure et joignez les deux. Ils doivent se trouver à niveau. Serrez alors les quatre vis de la tête de coupe et enfillez les capuchons de protection. Laissez la protection de lame ouverte.

12



Réinstallez alors l'élément anti-saletés **(voir chap. respectif 6 à 7)** et réinstallez la lame **(voir chap. respectif 6 à 8)**. Veuillez vous assurer que le déclenchement et la rétraction de la lame s'effectuent correctement.

SUPPORT MURAL

MAINTENANCE ET MONTAGE

FIXATION

Le support mural est la solution idéale pour disposer de votre SECUNORM 590 en toute sécurité sur le lieu de travail.

Pour la fixation verticale, un seul support mural suffit, pour la fixation horizontale, il est préférable de monter les deux. En fonction de votre configuration, vous pouvez fixer le support mural avec les **vis et les chevilles** fournies sur un mur approprié ou via **un collier de fixation** sur une barre.



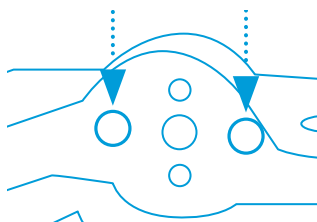
Choisissez entre une **fixation verticale** ...



... et **horizontale**.

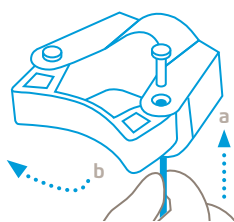
Fixation par vis

1



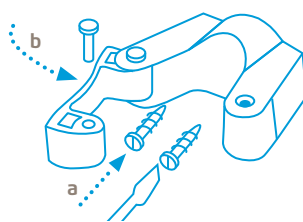
Chaque support mural est monté avec deux vis. Pour cela, deux trous extérieurs sont prévus au fond du support mural. En cas de fixation verticale du SECUNORM 590, placez les perçages les uns à côté des autres, en cas de fixation horizontale, placez-les les uns au-dessus des autres.

2



Avant de serrer les vis, il est préférable d'appuyer sur l'une des deux pointes plastiques du support mural pour la faire ressortir **(a)** et pour rabattre la languette en caoutchouc sur le côté **(b)**.

3



Utiliser un tournevis approprié. Rabattre la languette en caoutchouc et la fixer à nouveau avec la pointe.

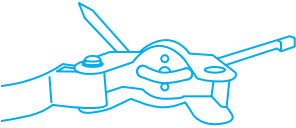
Vous avez
besoin de :



Fixation par collier serre-câbles

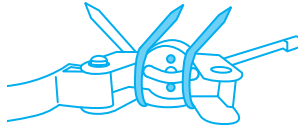
! Les indications relatives au collier serre-câbles doivent être comprises comme une suggestion car ce type de pose dépend de la configuration de vos locaux !

1



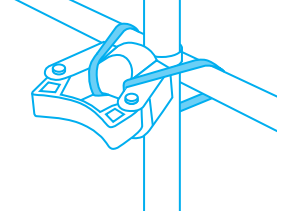
Faites coulisser le collier serre-câble à travers les deux trous extérieurs au fond du support mural. Cela est plus facile si vous avez tout d'abord rabattu la languette en caoutchouc.

2



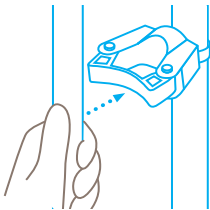
Faire passer d'autres colliers serre-câbles pour une meilleure stabilisation entre la languette en caoutchouc et le fond du support mural.

3

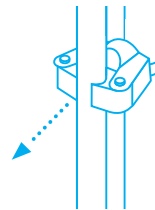


Enfin, serrer le collier serre-câbles sur une tige appropriée et fixer ainsi le support mural.

SUSPENSION DU SECUNORM 590



Après fixation du support mural, encliqueter le SECUNORM 590 en exerçant une certaine pression ...



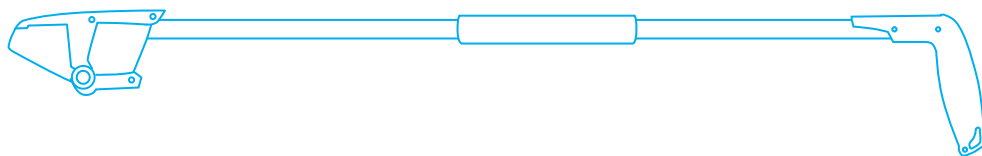
... le retirer à nouveau en exerçant une certaine traction.

VIS DE RECHANGE

MAINTENANCE ET MONTAGE

Les vis situées dans la tête de coupe et à l'extrémité du manche sont équipées de dispositifs anti-perte. En ce qui concerne la vis la plus utilisée, située sous le cache des lames (pour le remplacement des lames et de l'élément anti-saletés), nous en fournissons plusieurs de rechange - au cas où vous devriez procéder à son remplacement.

1

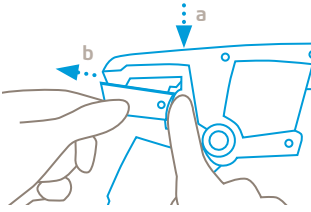


Pour cela, déposez le SECUNORM 590 de préférence sur une surface plane comme décrit ci-dessus.

Vous avez besoin de :

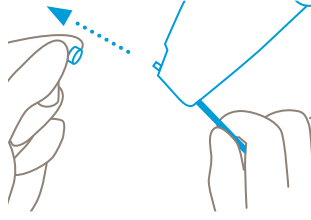


2



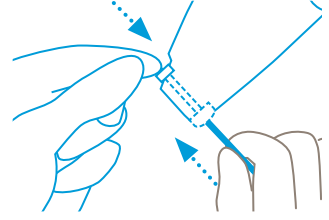
Commencer par retirer la lame (**voir chap. Remplacer la lame, 2 à 5**).

3



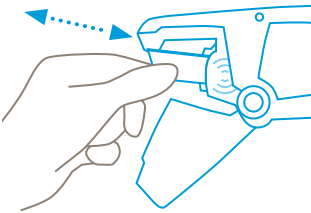
Si l'ancienne vis est encore existante, retirer à la main le dispositif anti-perte et enlever la vis.

4



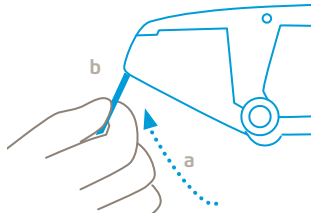
Introduire la vis de rechange par l'extérieur dans le logement de la vis du cache-lame et fixer à l'aide d'un outil. Avec l'autre main par l'intérieur, comprimer le dispositif anti-perte sur la vis. Enfin, s'assurer, par ex. en secouant légèrement, que le dispositif anti-perte est lui aussi bien fixé.

5



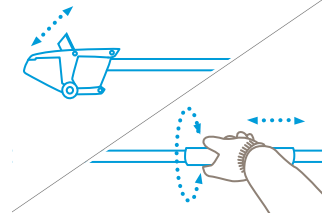
Insérer la lame (**voir également le chap. Remplacer la lame, 6 à 7**).

6



Ensuite, refermer le cache-lame (**a**), serrer la vis (**b** ; couple de serrage maxi : 0,5 Nm) et revêtir du capuchon de protection.

7



Enfin, veuillez vous assurer que le déclenchement et la rétraction de la lame s'effectuent correctement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour un fonctionnement irréprochable du produit, veuillez le débarrasser régulièrement des résidus de matériaux. Nettoyez en particulier l'élément anti-saletés ainsi que l'intérieur et l'extérieur de la tête de coupe.

- ! Toujours retirer la lame avant une opération de nettoyage.
- ! En cas de forte sollicitation, nous recommandons de remplacer la lame.
- ! Nettoyage de la lame à vos risques et périls.

En fonction de la nature des résidus de matériaux et du degré de salissure, les méthodes de nettoyage suivantes sont recommandées. Il s'agit de propositions d'ordre général que vous devez soumettre à une vérification supplémentaire dans les cas spécifiques concrets.

PROCÉDURE DE NETTOYAGE

Résidus de matériaux	Chiffon	brosse (pas de fil)	eau	eau avec détergent	air comprimé
Sous forme de poudre/de poussière	x	x	x		x
Sous forme de grains/de granulés		x	x		x
Liquide	x	x	x	x	x
Liquide épais à sec et solide		x	x	x	
Huileux/gras	x			x	

- ! Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'acides ou de liquides alcalins agressifs.
- ! N'utilisez pas non plus de nettoyeur haute pression.

RESISTANCE DU SECUNORM 590

Les plastiques utilisés pour la conception de l'outil de coupe sont résistants aux huiles, aux lubrifiants et à l'essence, sont résistants sous condition à l'acétone et aux alcools et sont très peu résistants voire non résistants aux acides et liquides alcalins plus puissants.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire et conserver les instructions de sécurité afin de toujours pouvoir utiliser votre nouveau couteau MARTOR de façon sûre et optimale.

1. Instructions générales d'utilisation : Utilisez toujours le produit avec le plus grand soin, uniquement pour des opérations de coupe, sans jamais le détourner de sa fonction. Respectez le maniement correct du couteau et vérifiez l'adéquation entre l'outil et la tâche à effectuer.
2. Instructions particulières pour éviter les risques de blessures : N'utilisez que des couteaux irréprochables avec un tranchant propre et intact. Le maniement du couteau doit se faire avec la plus grande prudence. **ATTENTION, la lame est tranchante et peut engendrer de graves et profondes blessures par coupure. N'employez de ce fait jamais la lame !**
3. Remplacement de pièces : Remplacez à temps les lames émoussées! Utilisez pour cela uniquement des lames de rechange proposées par MARTOR. Les lames remplacées doivent être éliminées de manière conforme, de préférence dans le CONTENEUR POUR LAMES USAGEES N°9810. Elles ne doivent pas être déposées avec les déchets non recyclables, étant donné qu'il existe un risque considérable de coupure.
4. **Si l'élément pivotant/étirable ne fonctionne pas parfaitement, veuillez-vous adresser directement à MARTOR. Ne procéder en aucun cas à une ouverture et à des modifications car la sécurité du produit ne serait plus garantie. Veuillez remplacer toutes les autres pièces de rechange conformément à la notice.**
5. Couteau non utilisé : Sécurisez toujours la lame de manière à exclure les blessures par coupure. Conservez le couteau en lieu sûr.
6. Maintenez le produit dans un état aussi propre que possible et ne l'exposez pas inutilement à l'humidité pour garantir une longue durée de vie.

ATTENTION : Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages indirects. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs ! Ce couteau doit être gardé hors de la portée des enfants !

PIECES DE RECHANGE A COMMANDER

Avec le SECUNORM 590, vous avez fait l'acquisition d'un couteau de sécurité robuste. Cependant, des dommages ou des signes d'usure peuvent apparaître. Il ne faut pas pour autant renoncer à un SECUNORM 590 pleinement opérationnel.

Pour cette raison, vous pouvez commander séparément chez nous une nouvelle tête de coupe, un nouveau porte-lame ou une nouvelle extrémité de manche et les remplacer de votre propre initiative. L'achat d'un couteau complet n'est de ce fait plus nécessaire et votre SECUNORM 590 fonctionnera de nouveau comme s'il était neuf.

TÊTE DE COUPE
(sans porte-lame)
N° 9591.02



PORTE-LAME
N° 9590.06



EXTREMITE DU MANCHE
N° 9595.02



Ces composants de l'équipement initial peuvent également être commandés chez nous.

Kit SUPPORT MURAL

N° 9596.06



ELEMENTS ANTI-SALETES

N° 9592.06



CAPUCHONS DE PROTECTION

N° 9593.06



10 X

LAME STYROPORE

Lame montée



10 X

N° 17940.60
0,50 mm,
inoxydable

Lame en option



10 X

N° 7940.60
0,50 mm

PIECE HEXAGONALE (T10)

N° 9594.06



1 X

NOTICE D'UTILISATION SECUNORM 590



Cette notice d'utilisation existe en allemand, anglais, français et espagnol. Si vous avez besoin de notices d'utilisation d'origine résistantes aux intempéries, vous pouvez les commander chez nous.

Vous pouvez télécharger les instructions au format PDF sur notre site. Les instructions sont proposées dans plusieurs langues.

Allemand + Anglais N° 901003.08

Français N° 901005.08

Espagnol N° 901006.08

SECUNORM 590

SA FONCTION EST CLAIRE :
OUVRIR DES BIG-BAGS EN TOUTE SECURITE.

CONTACT ET SERVICE

Notre conseil rend nos solutions de coupe encore plus sûres. Nous nous tenons en permanence personnellement à votre disposition, mais pouvons aussi vous fournir des exemples d'applications et des supports de formation.

Vous trouverez les informations suivantes sur notre site internet :
www.martor.com



D'un seul coup d'oeil : le poster de sécurité illustre les fonctionnalités importantes - idéal pour votre poste de travail.



De la première découpe au changement de lame : la vidéo vous montre comment utiliser le couteau et pour quoi faire.



Vous trouverez tout ce que vous voulez savoir (dimensions, caractéristiques, particularités et bien plus) dans la fiche technique.



Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter au **+49 212 73870-0**

SECUNORM 590

INSTRUCCIONES | ESPAÑOL

E



ENJOY SAFETY
MADE IN SOLINGEN

martor

¡FELICITACIONES POR SU ADQUISICIÓN DEL SECUNORM 590!

Se ha decidido por una herramienta de corte de la empresa MARTOR KG, de Solingen.

El SECUNORM 590 resulta ideal no solamente para cortar big bags, sino también, por ejemplo, precintos tensados.

Su nuevo cuchillo de seguridad cuenta, para su protección, con retroceso automático de hoja. Simultáneamente, su mango de un metro de longitud garantiza que usted pueda efectuar los cortes que desee a una distancia segura. Además, con el SECUNORM 590, robusto y resistente a la suciedad, usted puede trabajar también de forma fiable bajo condiciones ambientales desfavorables.

Como proveedores líderes de soluciones seguras para corte garantizamos la calidad del SECUNORM 590. Si tuviera alguna queja, no dude en contactarnos. Con todo gusto nos ocuparemos de sus preguntas, sugerencias y deseos.

CONTENIDO

Aspectos de la entrega	3
Descripción del producto	4
Manipulación	6
Mantenimiento y montaje	
Cambio de hoja	8
Dispositivo control de suciedad	10
Extremo del mango	12
Cabezal de corte y soporte de hoja	14
Soporte para montaje en la pared	16
Tornillos de recambio	18
Limpieza y cuidado	20
Información de seguridad	21
Piezas de recambio para nuevos pedidos	22
Contacto y servicio	24

SECUNORM 590

N.º 590001



1 X
Listo para usar

Kit de SOPORTE DE PARED



2 X

4 X

4 X

10 X

DISPOSITIVO CONTROL DE SUCIEDAD



2 X

TAPA PROTECTORA +
TORNILLOS DE RECAMBIO
CON ENGANCHES



5 X

5 X

5 X

HOJA STYROPOR



2 x 10

ENGANCHE HEXALOBULAR (T10)

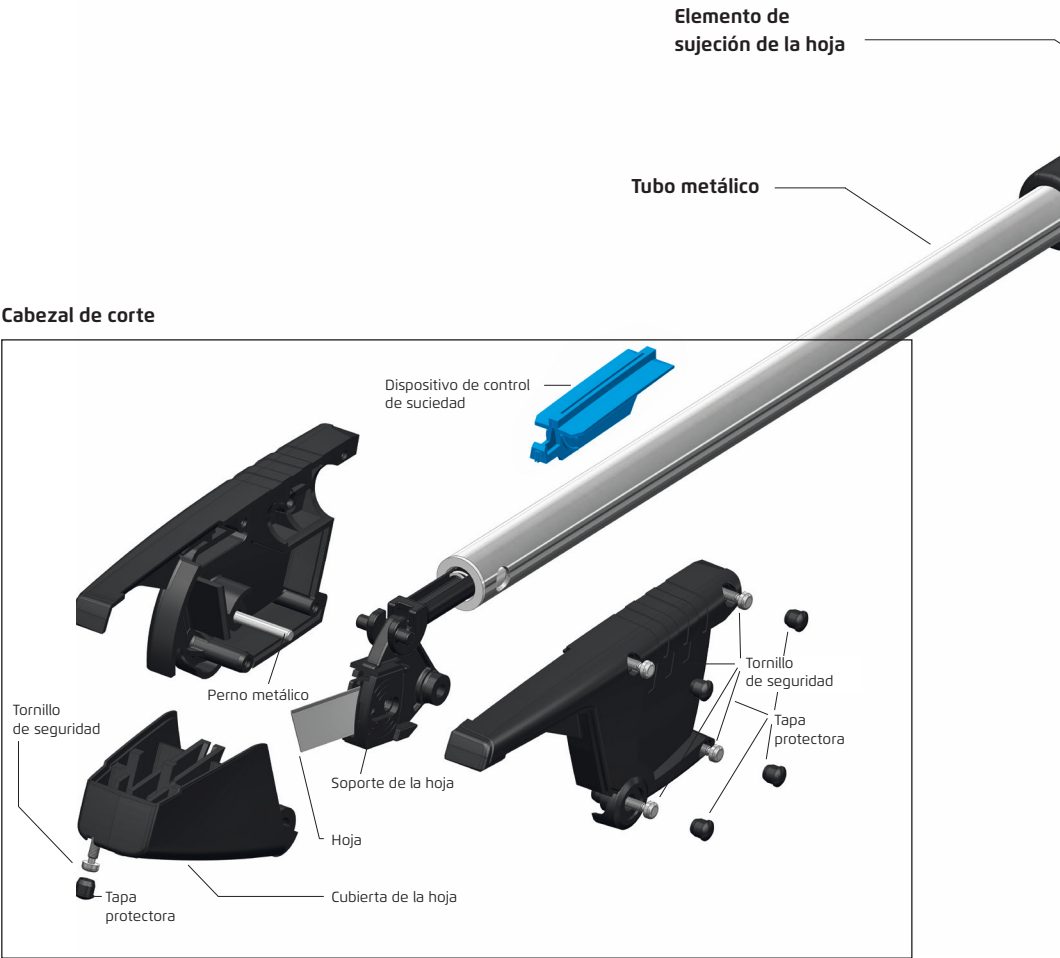


1 x

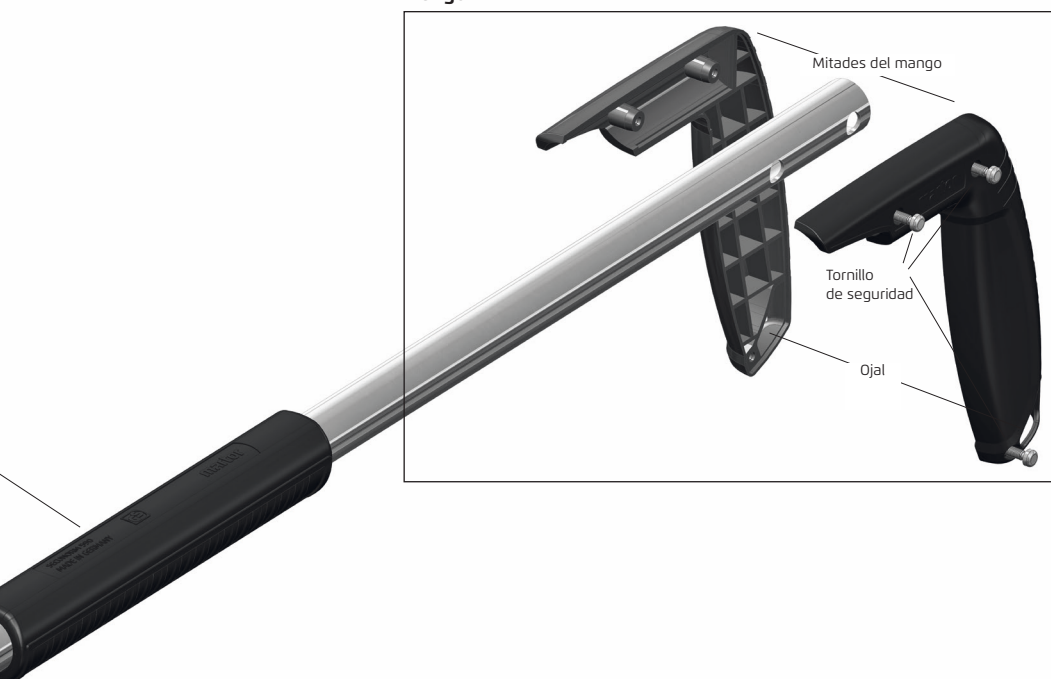
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

SECUNORM 590

Cuchillo de seguridad para diestros y zurdos.
Ideal para la apertura de "big bags" (grandes bolsas).



Mango

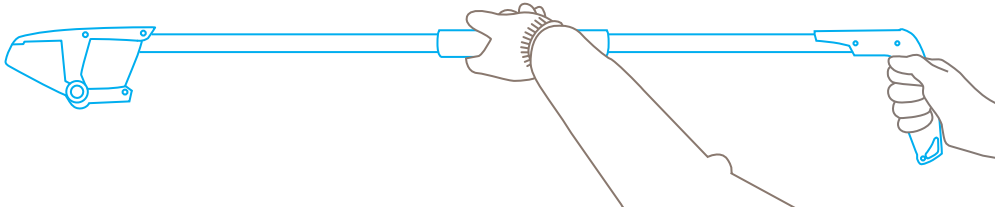


DETALLES DEL PRODUCTO

Número de pedido (Set)	N.º 590001.02
Unidad de embalaje	1 en caja individual
Dimensiones en mm (L x A x A)	1000 x 144 x 43 mm
Material de base	Plástico reforzado con fibra de vidrio
Peso	916 g
Resistencia a la temperatura	-30°C a +50°C
Profundidad de corte	24 mm
Hoja de recambio	N.º 17940.60, inoxidable
Unidad de embalaje	10 en embalaje transparente
Dimensiones (D x A x Espesor)	71,2 x 17,7 x 0,50 mm
Certificado	Certificado GS N.º S 60096614

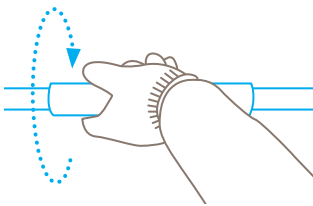
MANIPULACIÓN

1



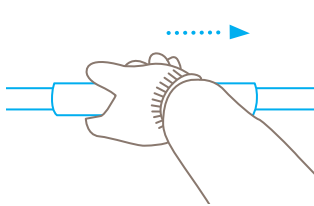
Para utilizar el SECUNORM 590 cójalo con las dos manos. Use una mano para operar el elemento de soporte de la hoja en el centro del mango y use la otra mano para sujetar fuertemente el extremo del mango.

2



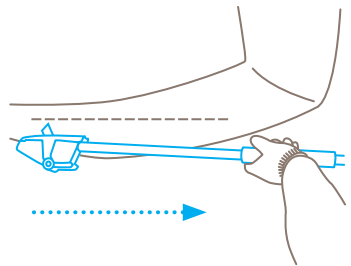
Para liberar el cierre de seguridad, gire el soporte de la hoja en dirección de las manecillas del reloj hasta que note resistencia ...

3

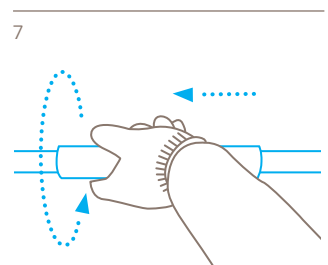
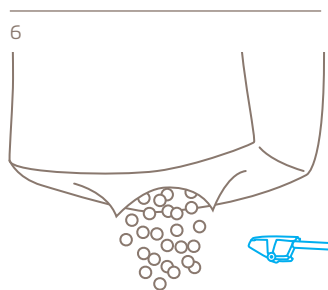
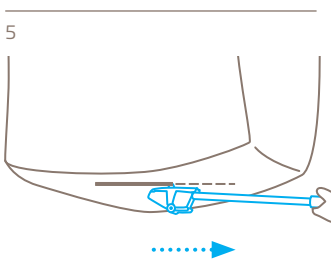


... y entonces tire hacia atrás hasta que se suelte la hoja.

4



Entonces insértela en la "big bag" desde abajo ...



... y corte hacia usted.

¡No debe ponerse debajo de el material a cortar durante el proceso de corte o después!

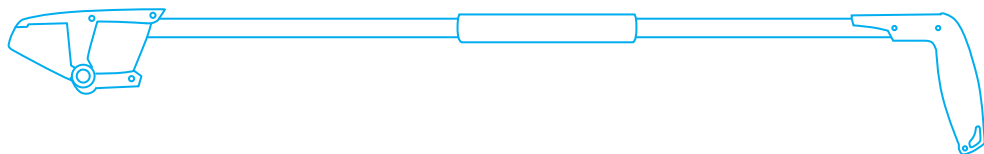


Para asegurarse de que la hoja se retrae seguramente dentro del mango después del corte, mueva el soporte de la misma hacia su posición inicial. (Retracción automática de la hoja)

CAMBIO DE HOJA

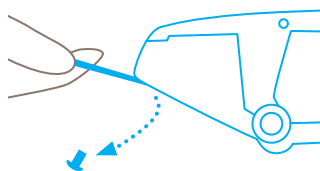
MANIPULACIÓN Y MONTAJE

1



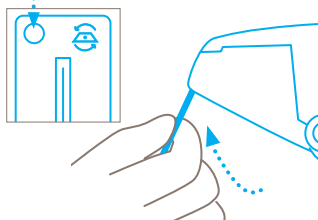
Para los siguientes pasos, lo mejor es colocar el SECUNORM 590 sobre una superficie plana, como se ve más arriba.

2



Para acceder al tornillo de la tapa de a hoja (delante del cabezal de corte, junto al símbolo de cambio de hoja) primero retire la tapa protectora. Es mejor con la herramienta incluida o con una similar.

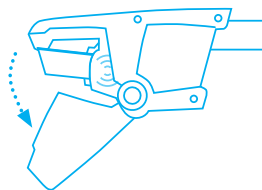
3



Una vez retirada la tapa protectora, desenrosque el tornillo de la tapa de la hoja.

!El tornillo está asegurado, con lo cual se dificulta que se desenrosque por completo!

4

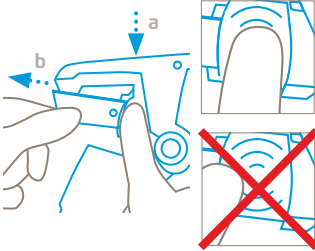


Entonces, gire la tapa hacia abajo y ábrala completamente. La hoja está ahora, libre y accesible.

Usted necesita:

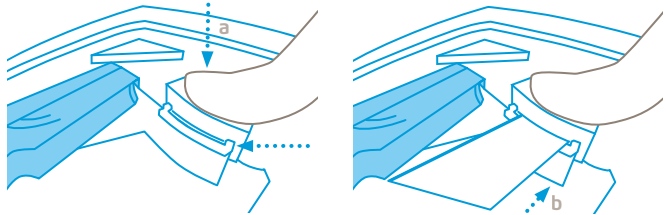


5



Ahora empuje el centro del soporte de la hoja - dentro del área de salida, ideal con el índice de la mano derecha y retire la hoja con el pulgar de la izquierda simultáneamente.

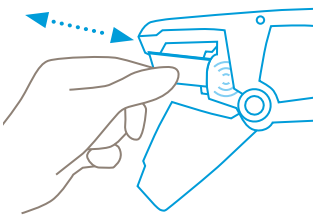
6



Para insertar la nueva hoja use el dedo índice derecho para empujar el centro del soporte de la hoja nuevamente (a). Al mismo tiempo, use el pugar izquierdo y el índice derecho para empujar la hoja dentro del soporte hasta que el agujero de la hoja no se

pueda ver más (b). El filo de corte debe señalar en la dirección del dispositivo azul de control de suciedad, porque de otra manera, la hoja no se puede insertar correctamente.

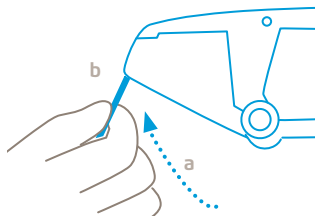
7



Libere el soporte de la hoja y permita que la misma se inserte en su lugar.

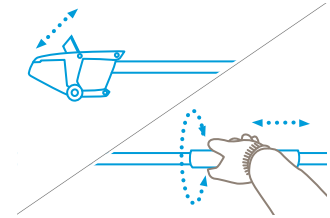
¡Por seguridad, mueva un poco la hoja para asegurarse de que está bien sujeta!

8



Cierre la cubieta de la hoja nuevamente (a), enrosque el tornillo fuertemente (b; fuerza máxima 0,5 Nm) y coloque la tapa protectora.

9

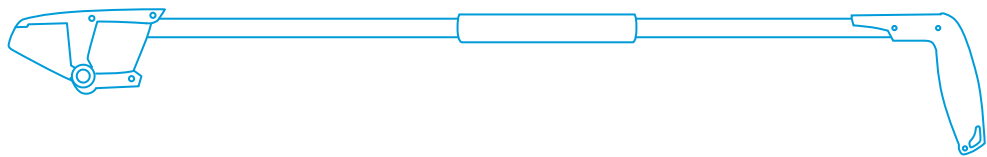


Después de haber cambiado la hoja, verifique si mecanismo liberador de la hoja y la retracción automática, funcionan correctamente.

DISPOSITIVO DE CONTROL DE SUCIEDAD

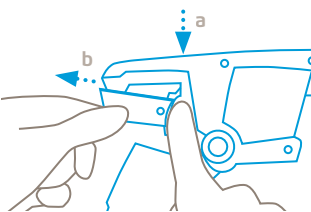
MANTENIMIENTO Y MONTAJE

1



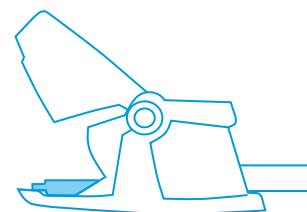
Para los siguientes pasos, lo mejor es colocar el SECUNORM 590 sobre una superficie plana, como se ve más arriba.

2



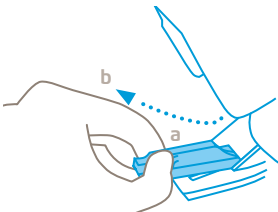
Antes de limpiar o reemplazar el dispositivo de control de suciedad, primero retire la hoja (**ver capítulo sobre cambio de hoja, 2 al 5**).

3



Ahora coloque el cuchillo derecho para que la cubierta de la hoja abierta señale hacia arriba.

4

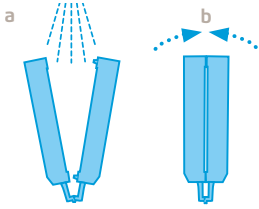


Entonces sujete los dos ganchos a ambos lados del dispositivo e inicialmente libérelos en hacia delante (**a**). Entonces retírelos moviéndolos suavemente (**b**).

Usted necesita:



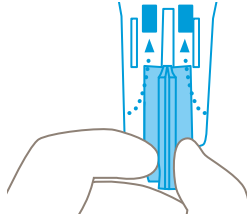
5



Entonces abra el dispositivo de control de suciedad (a) límpielo y vuelva a montarlo (b) o utilice uno nuevo.

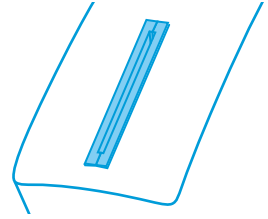
!Los nuevos dispositivos de control de suciedad se deben colocar en el medio primero!

6



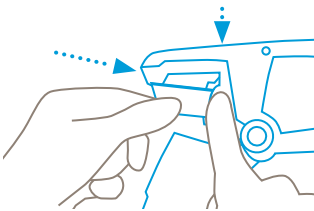
Cuando reinserte el dispositivo de control de suciedad, coja fuertemente los ganchos con el índice y el pulgar. Primero empuje el dispositivo al espacio del medio y empújelo hacia adentro completamente. Los ganchos deben señalar hacia afuera.

7



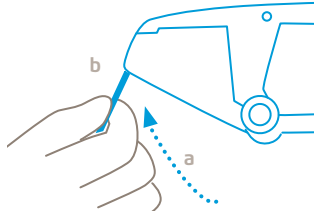
El dispositivo de control de suciedad está insertado correctamente cuando llena completamente el espacio.

8



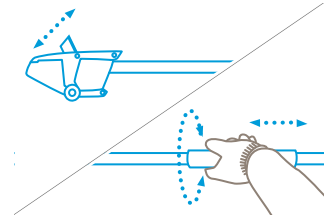
Ahora, mueva el cuchillo nuevamente a la posición inicial e inserte la hoja (vea el capítulo de cambio de hoja, 6 al 7).

9



Finalmente, cierre la tapa de la hoja nuevamente (a) enrosque el tornillo fuertemente (b; fuerza máxima 0,5 Nm) y ponga la tapa protectora.

10



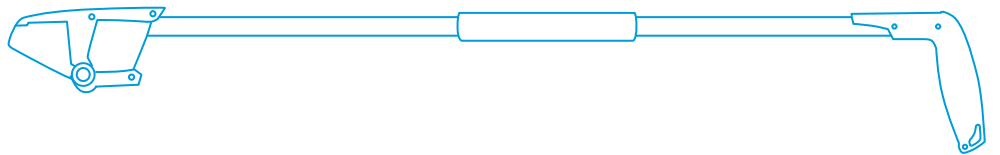
Después de hacer esto, verifique si el mecanismo liberador de la hoja y la retracción automática, funcionan correctamente.

EXTREMO DEL MANGO

MANTENIMIENTO Y MONTAJE

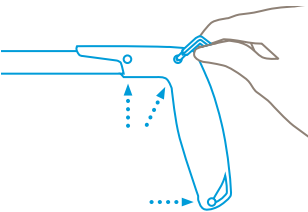
Si fuera necesario, se puede rotar 180° el extremo del mango. O puede cambiarlo por uno nuevo en caso de que el viejo esté dañado.

1



Para los siguientes pasos, lo mejor es colocar el SECUNORM 590 sobre una superficie plana, como se ve más arriba.

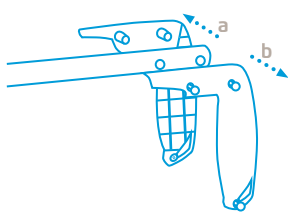
2



Primero, desenrosque los tres tornillos.

¡Los tornillos están asegurados, con lo cual se dificulta que se desenrosquen por completo!

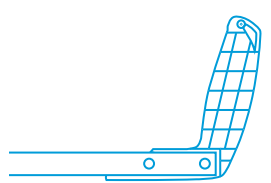
3



Ahora, retire del tubo metálico, primero la mitad inferior (a) y luego la parte superior (b) del mango.

Giro del extremo del mango

4

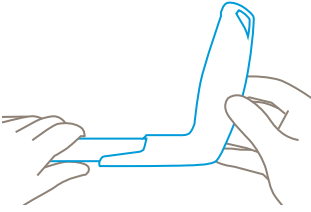


Vuelva a juntar en el tubo metálico, las dos mitades del mango, en la posición opuesta. Lo mejor es primero hacia abajo ...

Usted necesita:

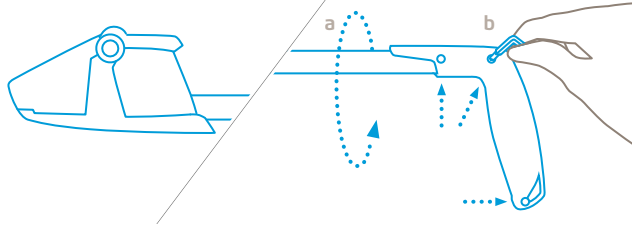


5



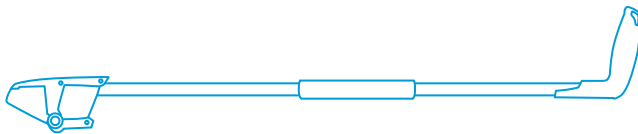
... y después hacia arriba en el tubo metálico.

6



Ahora, rote el cuchillo **(a)** tornillos fuertemente de nuevo **(b)**.

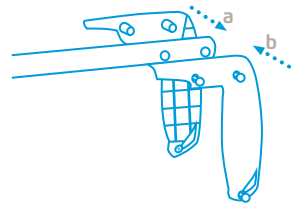
7



Entonces usted puede seguir trabajando con el mango en una posición diferente.

Cambio del extremo del mango

8

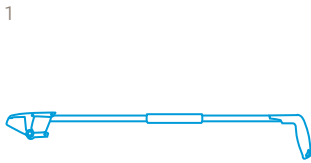


Para montar un nuevo extremo de mango, unir las mitades de mango en el tubo metálico de forma que encajen perfectamente (primero desde abajo **(a)**, luego desde arriba **(b)**). A continuación, volver a apretar los tornillos.

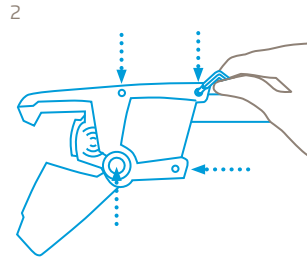
CABEZAL DE CORTE Y SOPORTE DE HOJA

MANTENIMIENTO Y MONTAJE

Si fuera necesario, puede reemplazar el cabezal de corte y el soporte de hoja por piezas nuevas.

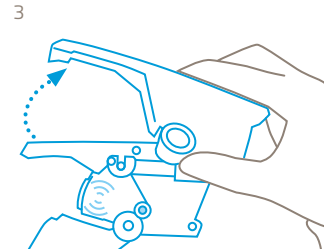


Coloque el SECUNORM 590 sobre una superficie plana. Antes de ejecutar los pasos aquí descritos, debe quitar la hoja (**ver capítulo Cambio de hoja, 2 a 5**) y el elemento antisuciedad azul (**ver capítulo Elemento antisuciedad, 3 a 4**).

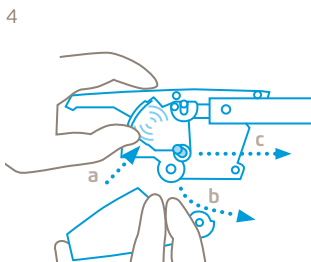


Luego, sacar los capuchones de protección de los otros cuatro tornillos del cabezal de corte palanqueándolos y desatornillar los tornillos del cabezal de corte.

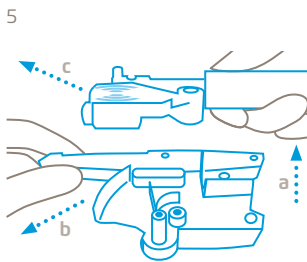
!Los tornillos están también asegurados, con lo cual se dificulta que se desenrosquen por completo!



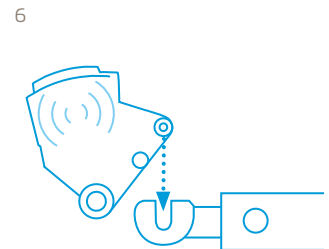
Ahora, quitar la parte superior del cabezal de corte (sin la cubierta de hoja plegada hacia abajo).



Empujar hacia arriba el soporte de hoja, preferentemente con el pulgar de la mano izquierda (**a**) para poder así sacar la cubierta de hoja con la mano derecha (**b**). Extraer el perno metálico (**c**).



Ahora, elevar el tubo metálico junto con el soporte de hoja enganchado y separarlo de la parte inferior del cabezal de corte (**a**). Si fuera necesario, extraer el cabezal de corte viejo (**b**) y/o el soporte de hoja viejo (**c**).

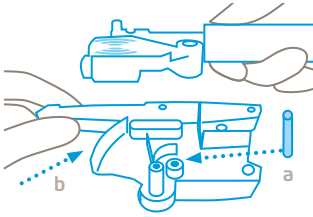


Colocar el soporte de hoja nuevo.

Usted necesita:

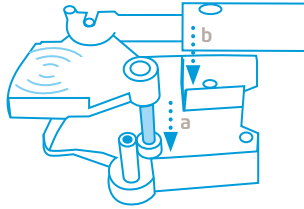


7



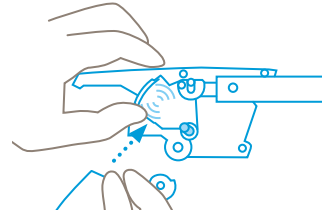
Volver a colocar el perno metálico **(a)**. Volver a elevar el tubo metálico junto con el soporte de hoja enganchado y colocar abajo la parte inferior del cabezal de corte nuevo **(b)**.

8



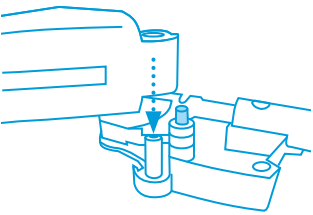
Disponer el soporte de hoja de manera tal que el perno metálico plateado pase a través del ojete del soporte de hoja **(a)**. Simultáneamente, insertar otra vez al ras el tubo metálico en la parte inferior del cabezal de corte, de forma tal que el tubo haga tope en la parte de adelante **(b)**. Para mayor seguridad, presione el tubo metálico.

9



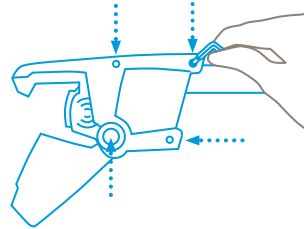
Volver a desplazar hacia arriba el soporte de hoja del lado izquierdo ...

10



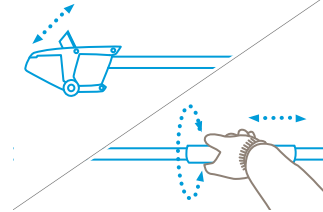
... para volver a colocar del lado derecho la cubierta de hoja en el canal roscado inferior.

11



Ahora, colocar la parte superior del cabezal de corte sobre la parte inferior de forma que queden al ras, y unirlas. A continuación, volver a apretar los cuatro tornillos y colocarles capuchones de protección. Dejar abierta la cubierta de hoja.

12



Finalmente, volver a insertar el elemento antisuciedad **(ver capítulo, 6 a 7)** y la hoja **(ver capítulo, 6 a 8)**. Verificar que la liberación y el retroceso de la hoja funcionan sin inconvenientes.

SOPORTE DE PARED

ACCESORIO

El soporte de pared es el lugar ideal para colgar su SECUNORM 590, en su puesto de trabajo de manera segura.

Un soporte de pared es suficiente para colgar el cuchillo verticalmente. Para colgarlo horizontalmente, es mejor usar dos soportes de pared. Dependiendo de las condiciones del local, usted puede montar el soporte de pared a una pared adecuada, **utilizando los tornillos** y tarugos incluidos o fijarlo a una barilla, atándolo **con un cable**.



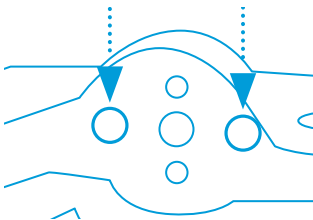
Elija entre colgarlo **verticalmente** ...



... u **horizontalmente**.

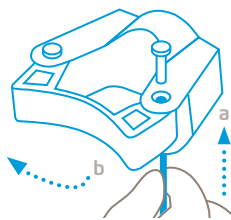
Fijando el soporte usando tornillos

1



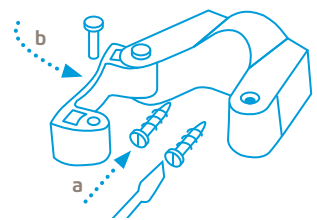
Cada soporte de pared se fija usando dos tornillos. Los dos agujeros externos de la base del soporte se suministran con ese propósito. Si usted desea colgar el SECUNORM 590 verticalmente, coloque los agujeros uno al lado del otro. Si lo desea colgar horizontalmente, coloque los agujeros uno encima del otro.

2



Antes de enroscar los tornillos, es mejor insertar uno o dos tarugos en el soporte **(a)** y doblar la lengüeta de goma **(b)** hacia un lado.

3



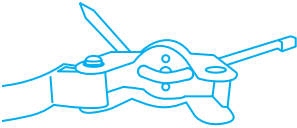
Use un destornillador adecuado. Vuelva doblar la lengüeta de goma y fíjela con el tarugo.

Usted necesita:



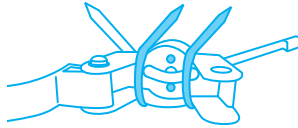
Fijando el soporte usando cables

1



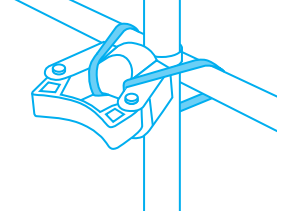
Usted debería también empujar el cable a través de los agujeros externos de el soporte de pared. Esto es fácil si usted dobla la lengüeta de goma antes.

2



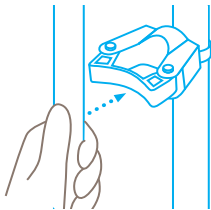
Es mejor fijar el cable más a fondo para estabilizar el soporte entre la goma y la base.

3

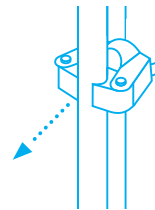


Entonces estire ambos extremos del cable sobre una barilla adecuada, ajustando de esa manera el soporte de pared.

COLGANDO EL SECUNORM 590



Después de fijar el soporte de pared usted puede colocar con abrazaderas el SECUNORM 590 en su lugar, empujando un poco ...



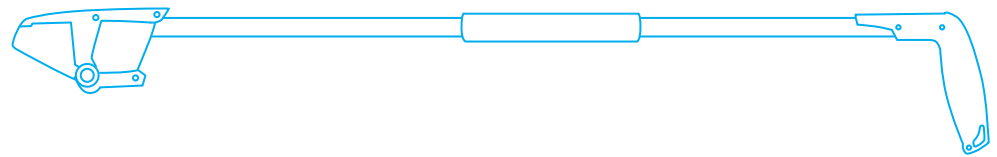
... y sacarlo estirando un poco.

TORNILLOS DE RECAMBIO

MANTENIMIENTO Y MONTAJE

Los tornillos ubicados en el cabezal de corte y en el extremo del mango están asegurados. No obstante, suministramos varios recambios del tornillo usado más comunmente, en la parte inferior de la cubierta de la hoja (para cambio de hoja y dispositivo de control de suciedad) para el caso que usted deba reemplazarlo.

1

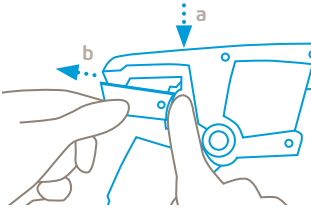


Para los siguientes pasos, lo mejor es colocar el SECUNORM 590 sobre una superficie plana, como se ve más arriba.

Usted necesita:

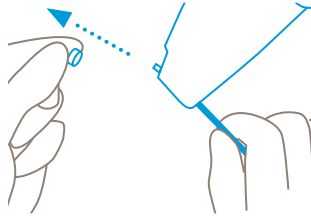


2



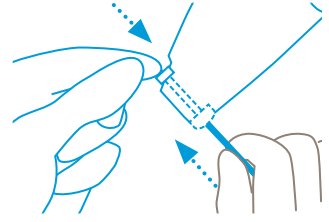
Primero, retire la hoja (**vea el capítulo de cambio de hoja, 2 al 5**).

3



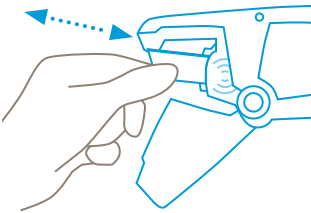
Si el tornillo viejo está aún allí, estíre con la mano el enganche y saque el tornillo.

4



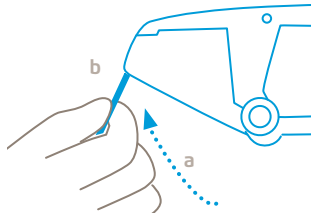
Inserte el tornillo de recambio dentro del conducto ubicado en la cubierta de la hoja y fíjelo con una herramienta. Use la otra mano para empujar el enganche sobre el tornillo desde adentro. Entonces asegúrese de que el enganche está fijado seguramente, moviéndolo con suavidad.

5



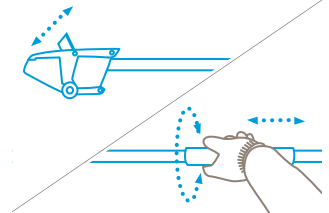
Ahora, inserte la hoja (**vea el capítulo de cambio de hoja, 6 al 7**).

6



Finalmente, cierre la tapa de la hoja (**a**) y enrosque los tornillos fuertemente (**b**; fuerza máxima: 0,5 Nm) y cierre la tapa protectora.

7



Después de hacer esto, verifique si el mecanismo liberador de la hoja y la retracción automática, funcionan correctamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Por favor, retire los residuos de material con regularidad para asegurar que el producto funcione correctamente. Es muy importante limpiar la hoja, el dispositivo de control de suciedad y el cabezal de corte interior y exterior.

- ¡Siempre retire la hoja antes de la limpieza!
- ¡Si hay un alto nivel de presión sobre la hoja, recomendamos!
- ¡La limpieza de la hoja bajo su responsabilidad!

Los siguientes tipos de limpieza se recomiendan dependiendo de la naturaleza de los residuos de material y el nivel de suciedad. Estas son sugerencias generales que deberán ser sujetas a los tests necesarios para los casos individuales específicos.

TIPOS DE LIMPIEZA

Residuos de material	Tela	Brochas (no alambre)	Agua	Agua con agente limpiador	Aire compromido
Polvo	x	x	x		x
Granulado		x	x		x
Fluido	x	x	x	x	x
Fluido espeso seco		x	x	x	
Aceitoso / graso	x			x	

- ¡No utilice ningún ácido graso ni sosa cáustica!
- ¡No utilice limpiador con alta presión!

RESISTENCIA DEL SECUNORM 590

El plástico utilizado en esta herramienta de corte es resistente a aceites, lubricantes y gasolina. Tiene limitada resistencia a la acetona y los alcoholes y muy baja o casi nula resistencia a ácidos agresivos y sosas cáusticas.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para asegurarse de que usa su nuevo cuchillo MARTOR de la manera más segura y efectiva, por favor lea y tome en cuenta las siguientes instrucciones.

1. Instrucciones generales: Por favor, utilice el producto cuidadosamente solo para tareas de corte para las que ha sido creado. Tenga en cuenta la manipulación correcta y el uso adecuado de los cuchillos.
2. Instrucciones de uso especiales para evitar el peligro de heridas: Use solamente cuchillos que estén en perfectas condiciones y con hojas afiladas, limpias y sin daños. Sea sumamente cuidadoso cuando utilice los cuchillos. Precaución: La hoja es afilada y puede producir cortes serios y profundos. Por lo tanto, nunca manipule la hoja.
3. Reemplazo de repuestos: Reemplace las hojas desafiladas de inmediato! Use solamente las hojas MARTOR disponibles con este fin. Descarte las hojas usadas de la manera más adecuada. Lo mejor es en la CAJA RECOGEDORA de MARTOR (NO. 9810.06) . No se deben tirar a la papelera ya que esto podría resultar en un considerable peligro de heridas.
4. **Si el elemento que sujeta la hoja no funciona correctamente, póngase en contacto con MARTOR directamente. Bajo ninguna circunstancia deberá usted abrirlo o hacer cambios ya que como consecuencia no habrá garantías en la seguridad del producto. Si fuese necesario, reemplace el resto de piezas de recambio, exactamente como se especifica en las instrucciones.**
5. Si no se utiliza: Siempre asegure la hoja de manera que no se produzcan heridas mientras no utilice el cuchillo. Guarde el cuchillo en un lugar seguro.
6. Siempre mantenga el cuchillo limpio y no lo exponga a la humedad para proporcionarle una larga vida de servicio.

PRECAUCION: No aceptaremos ninguna responsabilidad por daños debidos a cambios técnicos ni errores! Mantenga el cuchillo fuera del alcance de los niños!

PIEZAS DE RECAMBIO PARA VOLVER A SOLICITAR

Con el SECUNORM 590 usted ha adquirido un cuchillo de seguridad robusto. A pesar de eso, podría dañarse o gastarse con el uso. Pero usted no debe continuar su trabajo sin su SECUNORM 590 completamente operativo.

Es por eso que usted puede pedir, separadamente, un nuevo cabezal de corte, un nuevo soporte de la hoja o un nuevo extremo del mango y reemplazarlos usted mismo. No tiene que comprar un nuevo CUCHILLO porque el SECUNORM 590 volverá a trabajar como nuevo.

CABEZAL DE CORTE
(sin soporte de la hoja)
N.º 9591.02



SOPORTE DE LA HOJA
N.º 9590.06

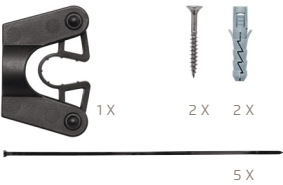


EXTREMO DEL MANGO
N.º 9595.02



También podemos suministrarle los componentes del **equipo básico** disponibles.

Kit de SOPORTE DE PARED
N.º 9596.06



DISPOSITIVO DE CONTROL DE SUCIEDAD N.º 9592.06

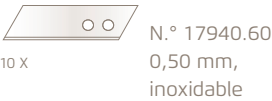


TAPA PROTECTORA
N.º 9593.06



HOJA STYROPOR

Hoja montada



Hoja opcional



ENGANCHE HEXALOBULAR (T10)
N.º 9594.06



INSTRUCCIONES PARA SECUNORM 590



El manual etá disponible en Alemán, Inglés, Francés y Es- pañol. Si necesita usted instruc- ciones originales las podemos suministrar:

Alemán + Inglés	N.º 901003.08
Francés	N.º 901005.08
Español	N.º 901006.08

Las instrucciones en formato PDF en este y en otros idiomas están disponibles para su descarga en nuestra página web.

SECUNORM 590

SU MISIÓN ES CLARA:
ABRIR CON SEGURIDAD BIG BAGS.

CONTACTO Y SERVICIO

¿Qué hace que nuestras soluciones de corte sean aún más seguras? Nuestro asesoramiento. Estamos siempre a su disposición y le ayudamos con ejemplos de aplicación, materiales de capacitación y por supuesto también personalmente.

La siguiente información se puede encontrar en nuestra página web:
www.martor.com



De un vistazo: el poster de seguridad muestra las funciones más importantes y la correcta utilización - perfecto para su puesto de trabajo.



Desde el primer corte al cambio de hoja, nuestro video le muestra la mejor manera de utilizar este cuchillo.



Todo lo que usted desea saber: dimensiones, propiedades, características especiales y más, con respecto a nuestras herramientas de corte se puede encontrar en la Hoja de Datos Técnicos.

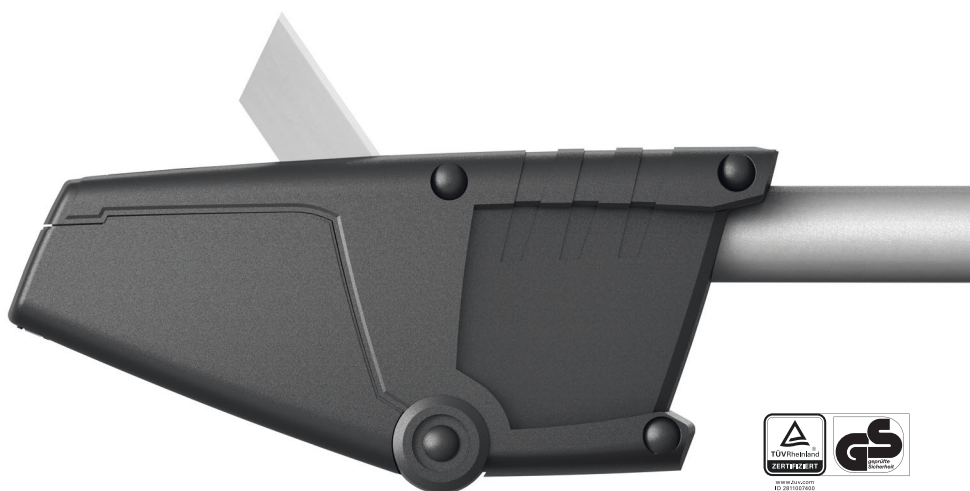


¿Aún quedan preguntas? Diríjase a nuestro departamento de servicio: **+49 212 73870-0**

SECUNORM 590

ISTRUZIONI | ITALIANO

IT



ENJOY SAFETY
MADE IN SOLINGEN

martor

COMPLIMENTI PER AVER ACQUISTATO IL SECUNORM 590.

Avete scelto un pregiato utensile da taglio della ditta di Solingen MARTOR KG.

SECUNORM 590 si adatta in maniera ideale per il taglio di big bag, ma anche ad esempio per tagliare nastri di fissaggio.

Il Vostro nuovo utensile di sicurezza è dotato di un ritorno automatico della lama ai fini della vostra protezione. Nel contempo, l'impugnatura con una lunghezza di un metro garantisce di poter eseguire il taglio desiderato sempre ad una distanza di sicurezza rispetto al materiale di taglio. Con SECUNORM 590, robusto ed insensibile alla sporcizia, potrete lavorare in maniera affidabile anche in presenza di condizioni atmosferiche avverse.

In qualità di fornitore leader di soluzioni di taglio sicuro, noi garantiamo la qualità di SECUNORM 590. Tuttavia qualora abbiate dei reclami non esitate a contattarci. Noi saremo lieti di occuparci dei Vostri desideri, delle Vostre domande e delle Vostre richieste.

INDICE

Contenuto	3
Descrizione del prodotto	4
Utilizzo	6
Manutenzione e montaggio	
Sostituzione della lama	8
Elemento anti-sporcizia	10
Impugnatura	12
Testa di taglio e portalama	14
Supporto a parete	16
Viti di ricambio	18
Pulizia e cura	20
Indicazioni di sicurezza	21
Ricambi	22
Contatto e assistenza	24

SECUNORM 590

NO. 590001



1 X
Utilizzabile da subito

SET SUPPORTO A PARETE



2 X

4 X

4 X

10 X

ELEMENTI ANTI-SPORCIZIA



2 X

TAPPI DI PROTEZIONE + VITI DI RICAMBIO CON PRIGIONIERO



5 X

5 X

5 X

LAMA PER MATERIALE ESPANSO



2 x 10

VITE CAVA ESALOBATA (T10)

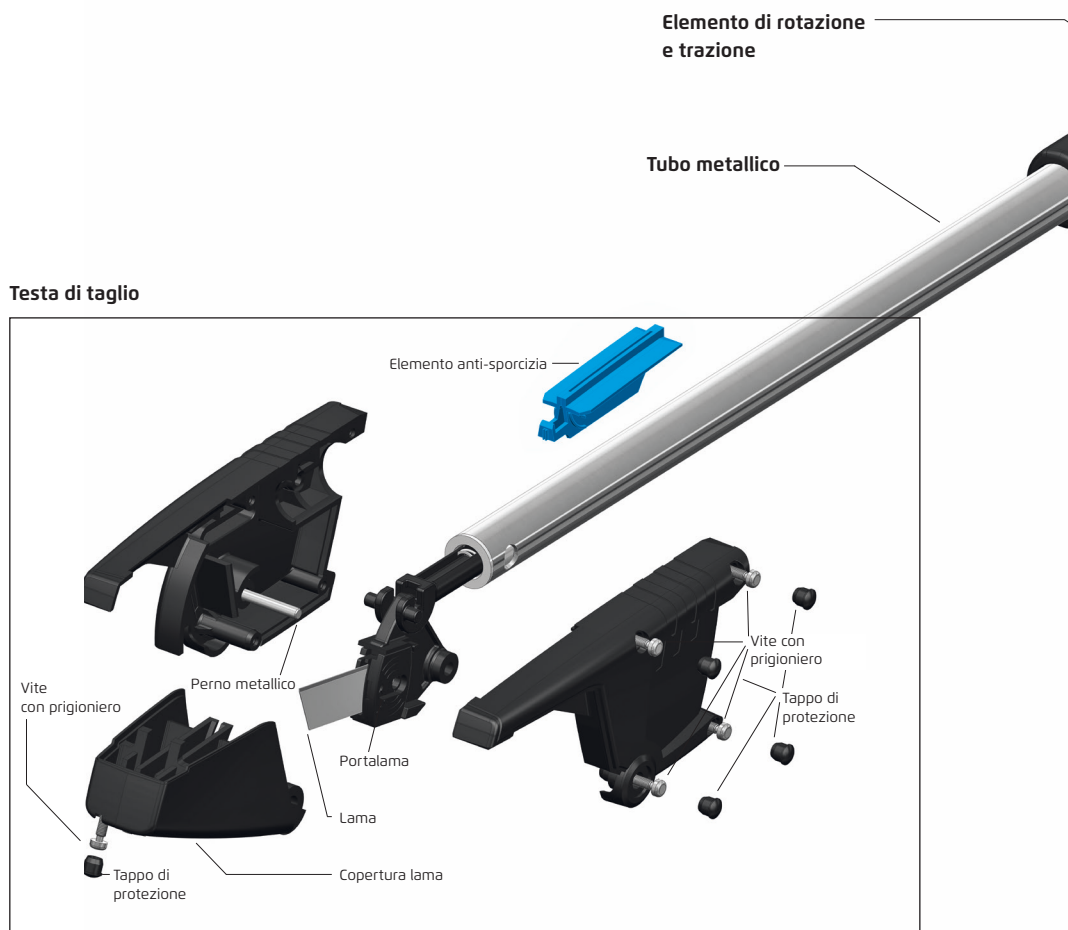


1 x

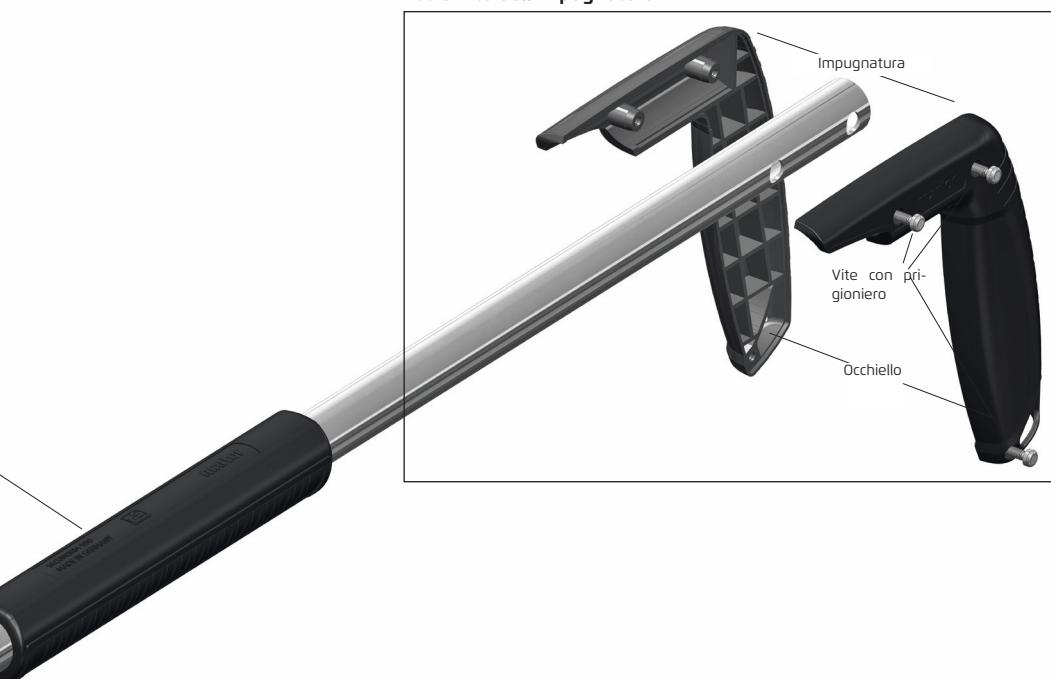
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

SECUNORM 590

Utensile di sicurezza per destrorsi e sinistrorsi.
Ideale per esempio per il taglio sicuro di big bag.



Estremità dell'impugnatura

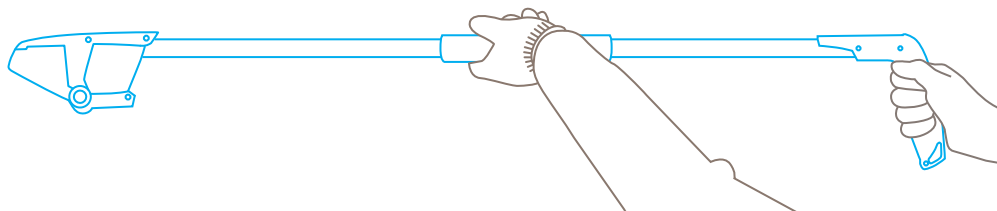


DETTAGLI DEL PRODOTTO

Numero d'ordine (set)	NO. 590001.02
Unità d'imballaggio	1 in cartone singolo
Dimensioni dell'utensile (L x L x h)	1000 x 144 x 43 mm
Materiale di base	Plastica rinforzata in fibra di vetro
Peso	916 g
Resistenza alla temperatura	-30°C / +50°C
Profondità di taglio	24 mm
Lama di ricambio Unità d'imballaggio Dimensioni (L x L x Spessore)	NO. 17940.60, inossidabile 10 in una confezione trasparente 71,2 x 17,7 x 0,50 mm
Certificato	Certificato GS NO. S 60096614

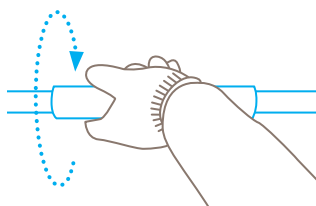
UTILIZZO

1



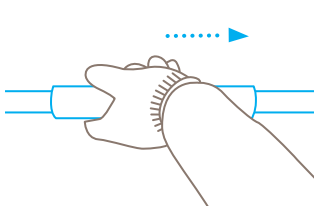
Per utilizzare SECUNORM 590 bisogna impugnarlo con entrambe le mani. Con una mano è possibile azionare l'elemento di rotazione e trazione al centro dell'impugnatura, mentre con l'altra si tiene saldamente l'estremità dell'impugnatura.

2



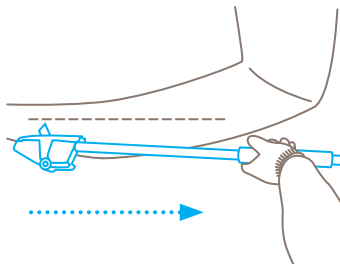
Per sbloccare l'elemento di rotazione e trazione, ruotarlo in senso orario fino a sentire una certa resistenza...

3

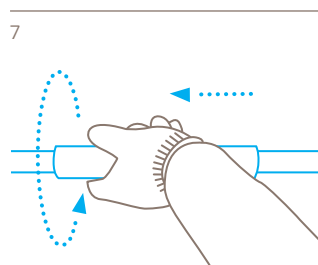
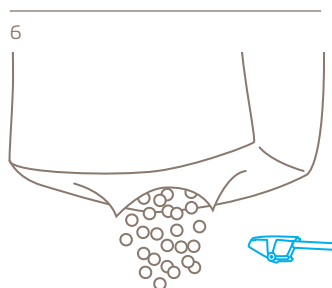
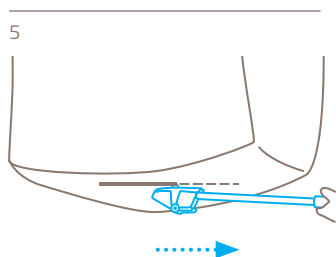


...e successivamente tirare verso l'operatore per far scattare la lama.

4



Inserire dal basso nel big bag o accostare ad un altro materiale di taglio adeguato...



... e tagliare tirando verso se stessi.

! Durante e dopo il processo di taglio non bisogna mai sostare sotto il materiale di taglio.

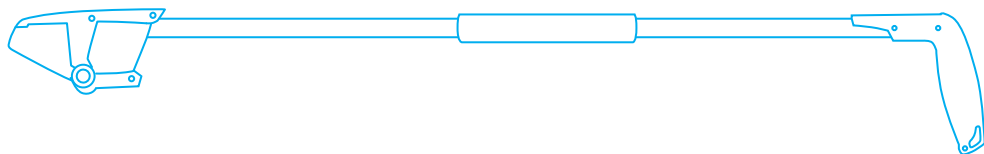


Affinché la lama dopo il taglio si inserisca in maniera sicura nell'impugnatura, bisogna spingere in avanti l'elemento di rotazione e trazione in posizione iniziale (ritorno automatico della lama).

SOSTITUZIONE DELLA LAMA

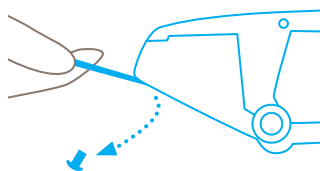
MANUTENZIONE E MONTAGGIO

1



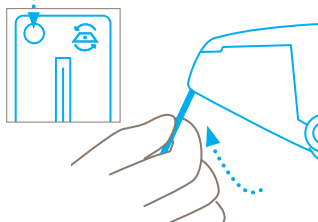
Posizionare SECUNORM 590 per le seguenti fasi possibilmente su una superficie piana, come quella rappresentata sopra.

2



Per arrivare alla vite della copertura della lama (davanti, sulla testa di taglio, accanto al simbolo di sostituzione della lama) bisogna prima rimuovere il tappo di protezione. A tale scopo bisogna usare l'utensile in dotazione o un altro utensile.

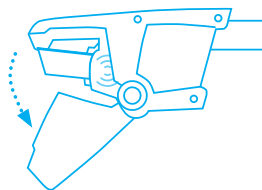
3



Dopo la rimozione del tappo di protezione bisogna allentare la vite della copertura della lama.

La vite è fissata, rendendo difficile un'estrazione completa.

4

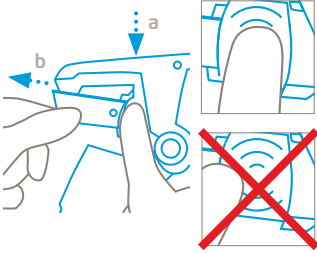


Successivamente bisogna orientare la copertura verso il basso e aprirla completamente. Adesso la lama è liberamente accessibile.

È necessario:

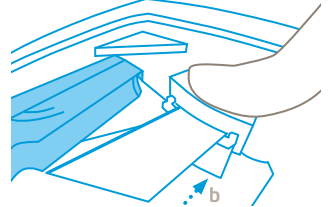
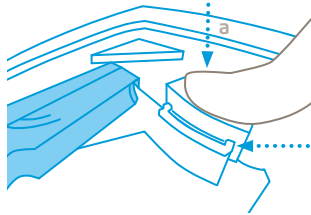


5



Premere verso il basso il portalama al centro (all'interno della superficie tratteggiata) e possibilmente premere verso il basso con l'indice della mano destra (a) per rimuoverla contemporaneamente con il pollice e l'indice della mano sinistra (b).

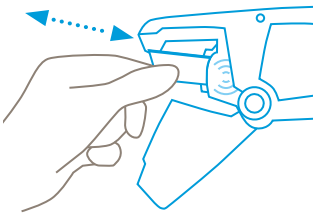
6



Per utilizzare una nuova lama, bisogna premere nuovamente al centro con l'indice sul portalama (a). Contemporaneamente far scorrere la lama con il pollice e l'indice sinistro nel portalama fino a quando non si vede più il

foro della lama (b). La lama deve essere rivolta in direzione dell'elemento antisporcizia blu. Altrimenti non sarà possibile inserire la lama in modo corretto.

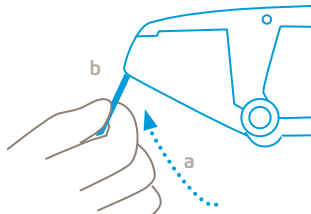
7



Rilasciare il portalama ed inserire la lama.

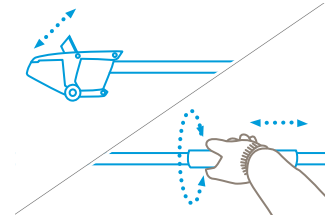
! Per sicurezza provare a muovere un po' la lama per controllare se è posizionata salda nella sua sede.

8



Chiedere ribaltando la copertura della lama (a), serrare la vite (b; max. coppia di serraggio: 0,5 Nm) e inserire il tappo di protezione.

9

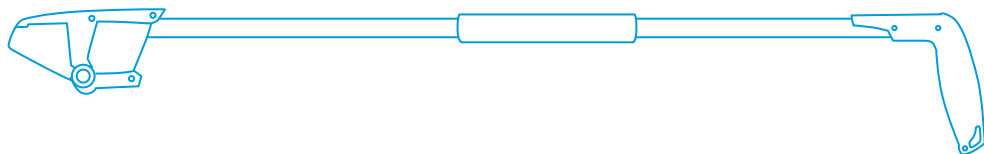


Dopo una sostituzione della lama effettuata con successo, controllare se la retrazione della lama funzioni perfettamente.

ELEMENTO ANTISPORCIZIA

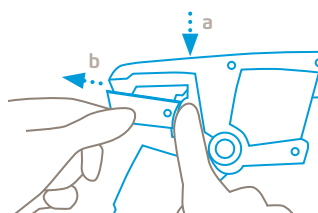
MANUTENZIONE E MONTAGGIO

1



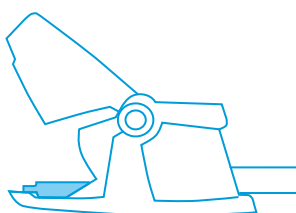
Posizionare SECUNORM 590 per le seguenti fasi possibilmente su una superficie piana, come quella rappresentata sopra.

2



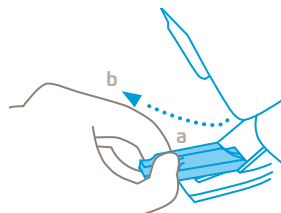
Prima di pulire l'elemento anti-sporcizia blu o di sostituirlo, per prima cosa bisogna rimuovere la lama (**vedi cap. sostituzione lama da 2 a 5**).

3



Adesso posizionare cutter di costa in modo che la copertura della lama sia aperta e la ribaltata sia rivolta verso l'alto.

4

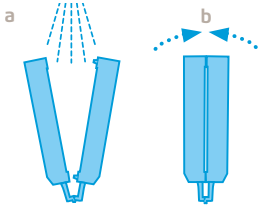


Successivamente afferrare l'elemento anti-sporcizia da ambo i lati con il pollice e l'indice e allentarlo prima manualmente (**a**). Successivamente estrarla con un leggero movimento (**b**).

È necessario:



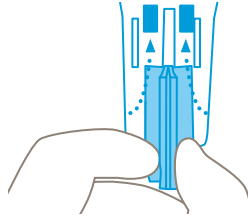
5



Smontare l'elemento antisporcizia **(a)**, pulirlo e rimontarlo **(b)** – oppure utilizzarne uno nuovo.

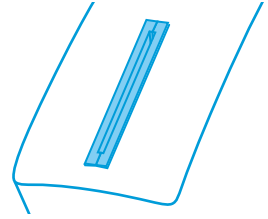
I nuovi elementi antisporcizia devono essere prima montati al centro.

6



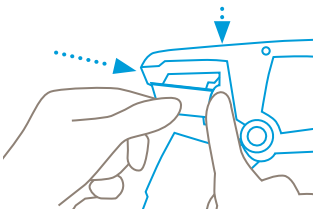
Durante la riapplicazione bisogna tenere l'elemento antisporcizia-nuovamente con pollice e indice sulle scanalature. Far scorrere l'elemento prima al centro nella fessura e poi successivamente completamente all'interno. La scanalatura e il gancio devono essere rivolti all'esterno.

7



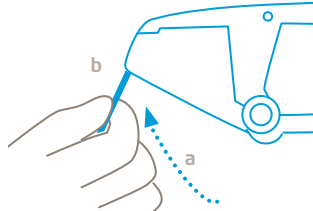
L'elemento antisporcizia è alloggiato correttamente se esso è inserito nella fessura completamente e a livello.

8



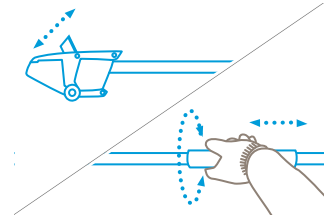
Muovere l'utensile all'indietro in posizione iniziale orizzontale e inserirlo (**vedi anche cap. sostituzione della lama da 6 a 7**).

9



Chiudere ribaltando la copertura della lama **(a)**, serrare la vite **(b)**; max. coppia di serraggio: 0,5 Nm) e inserire il tappo di protezione.

10



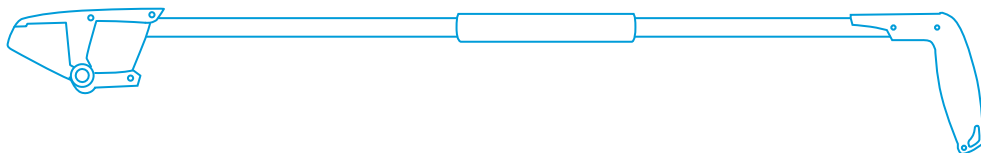
Al termine, controllare se l'estrazione e il reinserimento della lama funzionano perfettamente.

IMPUGNATURA

MANUTENZIONE E MONTAGGIO

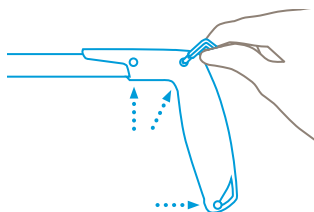
L'estremità dell'impugnatura può essere ruotata in caso di necessità di 180 gradi.
Oppure può essere sostituita con una nuova, se quella vecchia è danneggiata.

1



Posizionare SECUNORM 590 per le seguenti fasi possibilmente su una superficie piana, come quella rappresentata sopra.

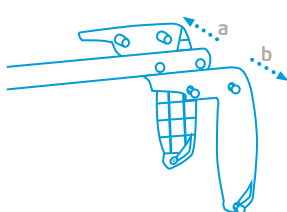
2



Successivamente allentare tutte e tre le viti.

! Le viti sono fissate, ed è difficile un'estrazione completa.

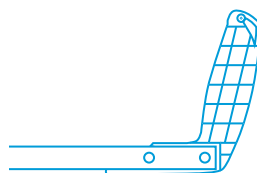
3



Adesso allentare prima la metà inferiore dell'impugnatura **(a)** e poi quella superiore **(b)** manualmente dal tubo metallico.

Ruotare l'estremità dell'impugnatura

4

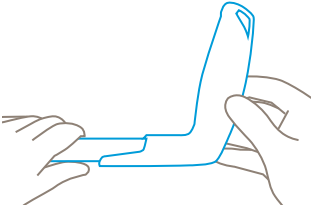


Rimontare le due metà dell'impugnatura in posizione invertita, in maniera esatta sul tubo metallico. Possibilmente prima dal basso...

È necessario:

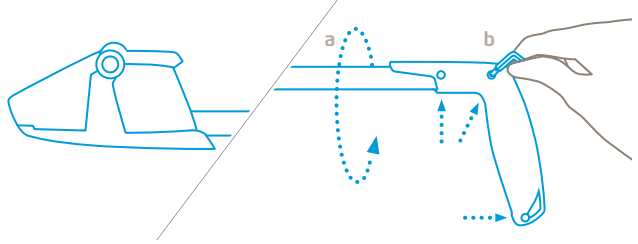


5



...e poi dall'alto.

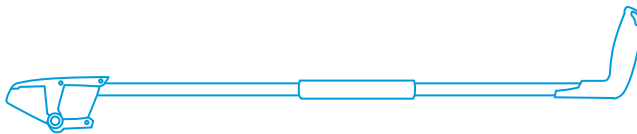
6



Adesso ruotare il cutter **(a)**, per poter stringere nuovamente le viti **(b)**.

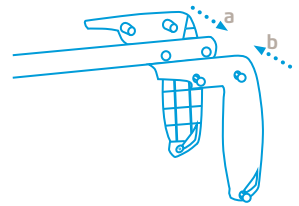
Sostituzione dell'impugnatura

7



Successivamente continuare a lavorare con la posizione modificata dell'impugnatura.

8



Per montare una nuova impugnatura bisogna ricomporre le metà dell'impugnatura in maniera esatta sul tubo metallico (prima dal basso **(a)**, poi dall'alto **(b)**). Successivamente stringere nuovamente le viti.

TESTA DI TAGLIO E PORTALAMA

MANUTENZIONE E MONTAGGIO

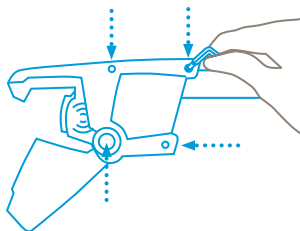
La testina di taglio e il portalama possono essere sostituiti con pezzi nuovi in caso di necessità.

1



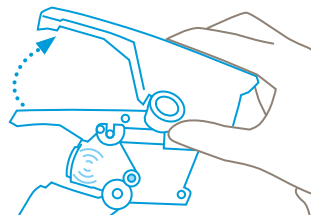
Posizionare SECUNORM 590 su una superficie piana. Prima delle fasi descritte in questa sede bisogna rimuovere la lama (**vedi cap. sostituzione della lama da 2 a 5**) e l'elemento antisporcizia blu (**vedi cap. elemento antisporcizia da 3 a 4**).

2



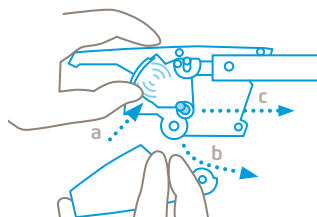
Successivamente sollevare i tappi di protezione delle quattro viti della testa di taglio e allentare le viti della testa di taglio.

3



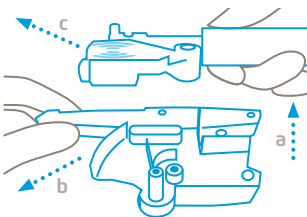
Rimuovere la parte superiore della testa di taglio (senza la copertura della lama ribaltata in basso).

4



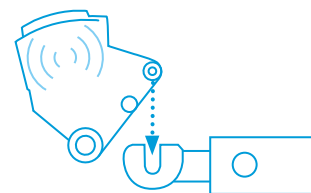
Premere verso l'alto il portalama col pollice della mano sinistra (**a**) per poter sollevare la copertura della lama con la mano destra (**b**). Rimuovere il perno metallico (**c**).

5



Sollevare il tubo metallico con il portalama agganciato e separarlo dalla parte inferiore della testa di taglio (**a**). In caso di necessità, rimuovere la testa di taglio vecchia (**b**) e/o il vecchio portalama (**c**).

6

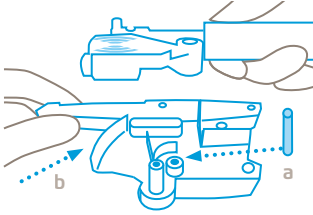


Inserire un nuovo portalama.

È necessario:

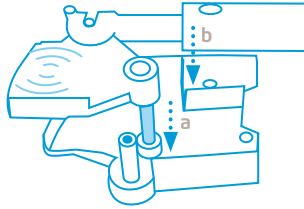


7



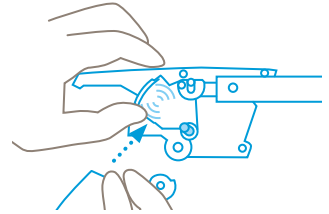
Inserire nuovamente il perno metallico **(a)**.
Risollevare il tubo metallico con il portalama agganciato e posizionare sotto la parte inferiore della nuova testa di taglio **(b)**.

8



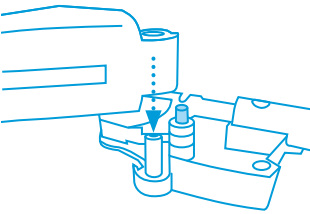
Allineare il portalama in modo che il perno metallico argentato venga fatto passare attraverso l'occhiello del portalama **(a)**. Inserire contemporaneamente il tubo metallico a livello nella parte inferiore della testa di taglio in modo che tocchi in avanti **(b)**. Premere il tubo metallico per sicurezza.

9



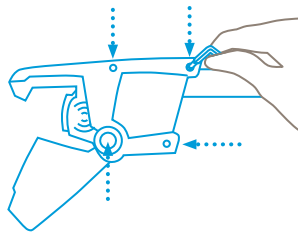
Far scorrere il portalama nuovamente verso l'alto con la mano sinistra....

10



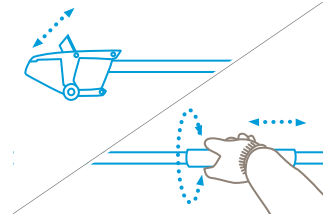
...per rimettere la copertura della lama con la mano destra nel canale inferiore della vite.

11



Posizionare a livello la parte superiore della testa di taglio su quella inferiore e montarle. Successivamente stringere le quattro viti della testa di taglio e inserire i tappi di protezione. Lasciare aperta la copertura della lama.

12



Infine inserire l'elemento antisporcizia (**vedi cap. 6 e 7**) e la lama (**vedi cap. da 6 a 8**). Controllare se l'estrazione e il reinserimento della lama funzionano perfettamente.

SUPPORTO A PARETE

MANUTENZIONE E MONTAGGIO

FISSAGGIO

Il supporto a parete è il luogo ideale per appendere il vostro SECUNORM 590 sulla postazione di lavoro.

Per la sospensione in verticale è sufficiente un supporto a parete; per il montaggio in orizzontale conviene montarne due. In base allo spazio disponibile è possibile fissare il supporto a parete con le **viti ed i tasselli in dotazione** ad una parete appropriata oppure tramite **fascette** ad un'asta.



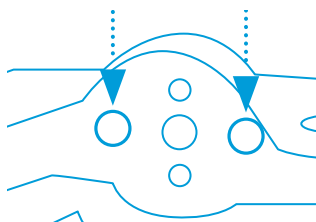
Selezionate fra un montaggio **verticale ...**



... e uno **orizzontale**

Fissaggio tramite viti

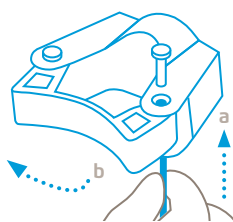
1



Ogni supporto a parete viene montato con due viti. A tale scopo sono previsti gli appositi fori esterni sul fondo del supporto a parete.

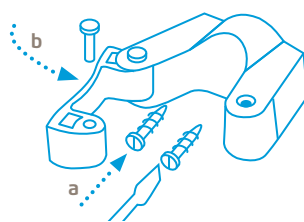
In caso di montaggio verticale di SECUNORM 590 i fori vengono praticati uno accanto all'altro, mentre in caso di montaggio orizzontale uno sopra l'altro.

2



Prima di fissare le viti, bisogna staccare uno dei due perni in plastica del supporto a parete **(a)** e ribaltare lateralmente il listello in gomma **(b)**.

3



Usare un giravite adeguato **(a)**. Ribaltare nuovamente la linguetta in gomma **(b)** e fissare col perno.

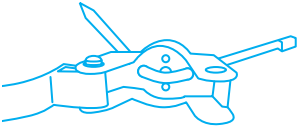
È necessario:



Fissaggio tramite fascette

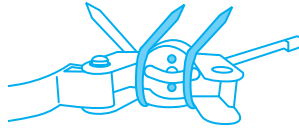
Le indicazioni sulle fascette sono da intendersi come una proposta, in quanto questo tipo di applicazione dipende fortemente dalle circostanze locali disponibili.

1



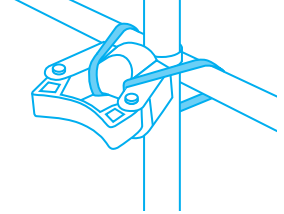
Inserire la fascetta nei fori esterni nel fondo del supporto a parete. Ciò è ancora più facile se prima viene ribaltato il listello in gomma.

2



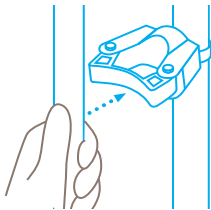
Far passare possibilmente ulteriori fascette di stabilizzazione fra il listello in gomma ed il fondo del supporto a parete.

3

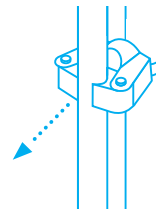


Successivamente serrare la fascetta su un'asta adeguata e fissare al supporto a parete.

AGGANCIARE SECUNORM 590



Dopo il fissaggio del supporto a parete basta agganciare SECUNORM 590 con una leggera pressione...



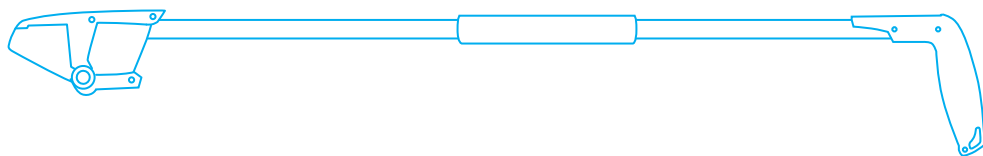
... ed estrarlo con una leggera trazione.

VITI DI RICAMBIO

MANUTENZIONE E MONTAGGIO

Le viti integrate nella testa di taglio e nell'impugnatura sono dotate di prigionieri. La vite maggiormente usata davanti sulla copertura della lama (per la sostituzione della lama e dell'elemento antisporcizia) viene fornita in maggior numero di pezzi come ricambio - qualora dobbiate sostituirla.

1

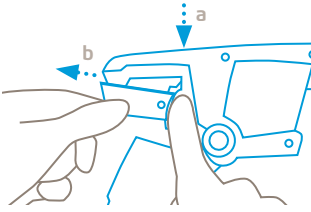


Posizionare SECUNORM 590 per le seguenti fasi possibilmente su una superficie piana, come quella rappresentata sopra.

È necessario:

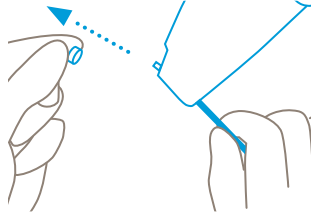


2



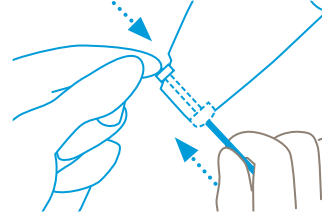
Per prima cosa bisogna rimuovere la lama (**vedi cap. sostituzione lama da 2 a 5**).

3



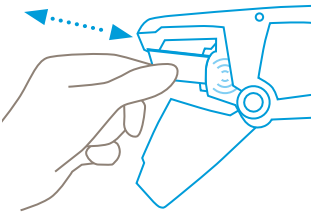
Se la vite vecchia è ancora disponibile, estrarre e rimuovere manualmente la protezione di ritenzione.

4



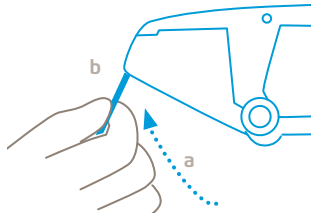
Inserire la vite di ricambio dall'esterno nel canale delle viti della copertura della lama e fissarla tramite l'utensile. Con l'altra mano premere dall'interno la protezione di ritenzione sulla vite. Successivamente, con un leggero movimento, garantire che la protezione di ritenzione sia anche ben salda nella sua sede.

5



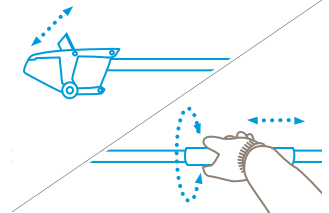
Inserire la lama (**vedi anche il cap. sostituzione della lama, da 6 a 7**).

6



Infine chiudere ribaltando la copertura della lama (**a**), serrare la vite (**b**; max. coppia di serraggio: 0,5 Nm) e inserire il tappo di protezione.

7



Alla fine, controllare se l'estrazione e il reinserimento della lama funzionano perfettamente.

PULIZIA E CURA

Affinché il prodotto funzioni in modo impeccabile bisogna eliminare regolarmente i residui di materiale. Pulire regolarmente soprattutto l'elemento antisporcizia e l'interno ed esterno della testa di taglio.

Prima della pulizia bisogna rimuovere la lama.
In caso di lama fortemente sollecitata, vi raccomandiamo di sostituirla.
La pulizia della lama avviene a vostro rischio!

In base alle proprietà dei residui dei materiali e in base al grado di sporcizia noi raccomandiamo i seguenti tipi di pulizia. Si tratta di proposte generali che in caso concreto devono essere sottoposte a un ulteriore controllo.

TIPO DI PULIZIA

Residui di materiali	Straccio	Spazzola (senza fili)	Acqua	Acqua con detergente	Aria compressa
Polveroso / polvere	x	x	x		x
Granuli/granulato		x	x		x
Liquido	x	x	x	x	x
Da viscoso ad asciutto		x	x	x	
Olioso/grasso	x			x	

Non bisogna usare prodotti acidi o basici aggressivi.
Inoltre non bisogna usare idropulitrici.

RESISTENZA DI SECUNORM 590

Le plastiche montate nell'utensile di taglio sono resistenti ad oli, lubrificanti e benzina, mentre rispetto all'acetone e all'alcol sono resistenti solo in maniera relativa. Invece non sono resistenti a forti acidi e basi.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Vi preghiamo di leggere le indicazioni e conservarle sempre in un luogo ben accessibile per poter utilizzare il vostro utensile da taglio MARTOR sempre in modo sicuro e ottimale.

1. Indicazioni generali di applicazione: Vi preghiamo di utilizzare il prodotto solo per i lavori di taglio sempre con cautela e non per altri scopi. Prestare attenzione alla corretta manipolazione e al corretto utilizzo dell'utensile da taglio.
2. Particolari indicazioni di utilizzo per evitare i pericoli di lesione: Utilizzare esclusivamente utensili da taglio in condizioni perfette, con lame affilate, pulite e non danneggiate. Prestare sempre molta attenzione durante la manipolazione del prodotto. **Attenzione, la lama è affilata e può causare lesioni da taglio notevoli e profonde. Non intervenire mai sulla lama!**
3. Sostituzione pezzi di ricambio: Sostituire in tempo utile le lame non affilate! Utilizzare solo le lame di ricambio disponibili presso MARTOR. Le lame sostituite devono essere smaltite in maniera corretta, possibilmente in BOX DI RACCOLTA MARTOR (NO. 9810.06). Esse non devono essere smaltite assieme con i normali rifiuti domestici - altrimenti c'è pericolo di lesioni.
4. **Se l'elemento di rotazione e trazione non funziona correttamente, rivolgetevi direttamente a MARTOR. Non bisogna aprire autonomamente il dispositivo o eseguire modifiche, altrimenti non verrà più garantita la sicurezza del prodotto. Tutti gli altri pezzi di ricambio devono essere sostituiti in caso di necessità in base alle istruzioni.**
5. Mancato utilizzo del dispositivo di taglio: Fissare le lame in modo che vengano escluse lesioni da taglio. Conservare il prodotto in un luogo sicuro.
6. Tenere l'utensile da taglio quanto più pulito possibile ed eliminare l'umidità non necessaria per garantire una lunga durata.

Attenzione: Non ci si assume alcuna responsabilità per danni conseguiti. Con riserva di errori e di modifiche tecniche! Il prodotto non deve finire nelle mani dei bambini!

RICAMBI

Con SECUNORM 590 avete acquistato un robusto utensile di sicurezza. Ciononostante si possono verificare danni o usura. Tuttavia non dovete rinunciare a lungo a un SECUNORM 590 grazie alla possibilità acquisto di parti di ricambio.

Ecco perché potete ordinare presso di noi una nuova testa di taglio, un portalama o una nuova impugnatura da poter sostituire autonomamente. Non è necessario acquistare completamente un nuovo utensile - il Vostro SECUNORM 590 funzionerà come se fosse nuovo.

TESTA DI TAGLIO
(senza portalama)
NO. 9591.02



PORTALAMA
NO. 9590.06



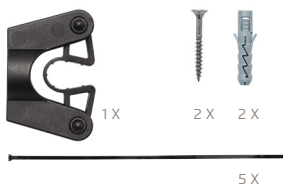
IMPUGNATURA
NO. 9595.02



Questi componenti **della prima dotazione** sono disponibili da noi.

Set supporto a parete

NO. 9596.06



ELEMENTO ANTI-SPORCIZIA

NO. 9592.06



TAPPI DI PROTEZIONE

NO. 9593.06



10 X

LAMA PER MATERIALE ESPANSO

Lama montata



10 X

NO. 17940.60
0,50 mm, inox

Lama opzionale



10 X

NO. 7940.60
0,50 mm

VITE CAVA ESALOBATA (T10)

NO. 9594.06



1 X

ISTRUZIONI SECUNORM 590



Le istruzioni in formato cartaceo sono presenti nelle lingue tedesco, inglese, francese e spagnolo. Se desiderate altri manuali di istruzioni originali resistenti alle intemperie potrete ordinarceli:

Tedesco + Inglese	NO. 901003.08
Francese	NO. 901005.08
Spagnolo	NO. 901006.08

Il manuale in PDF in questa lingua e in altre lingue può essere scaricato sulla nostra homepage.

SECUNORM 590

LA SUA MISSIONE E' CHIARA:
APRIRE I BIG-BAG IN MANIERA SICURA.

CONTATTO E ASSISTENZA

Cosa rende le nostre soluzioni da taglio ancora più sicure? La nostra consulenza. Siamo sempre qui per Voi aiutandoVi con degli esempi di applicazione, materiali formativi e naturalmente anche di persona.

Le seguenti informazioni sono consultabili sul nostro sito web:

www.martor.com



Panoramica: Il poster di sicurezza raffigura le funzioni più importanti - ideale per il vostro posto di lavoro.



Dal primo taglio fino al cambio lama: Il video Vi mostra in che modo e per cosa si può usare il coltello.



Tutto quello che volete sapere: dimensioni, caratteristiche, peculiarità e tanto altro ancora sul prodotto sono consultabili nella scheda tecnica.

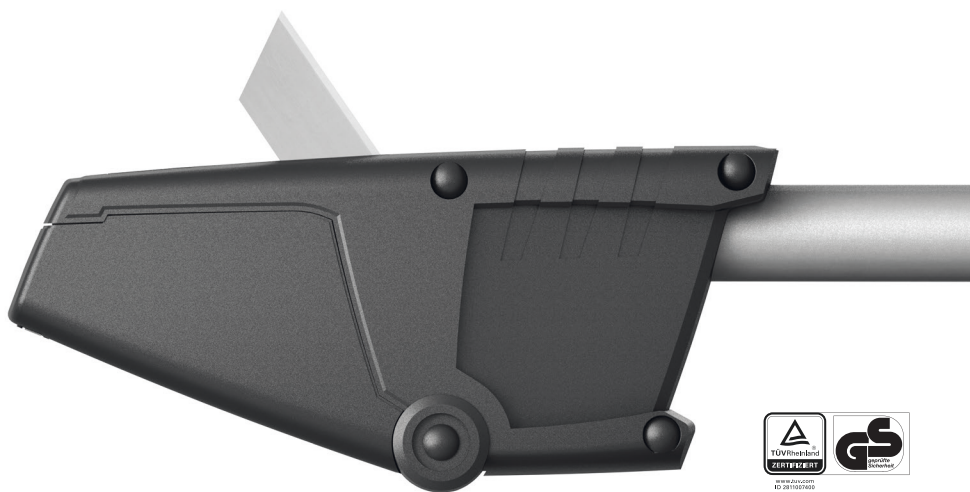


Avete altre domande? Potete contattarci al numero di assistenza **+49 212 73870-0**

SECUNORM 590

HANDLEIDING | NEDERLANDS

NL



ENJOY SAFETY
MADE IN SOLINGEN

martor

GEFELICITEERD MET DE AANKOOP VAN DE SECUNORM 590.

U heeft gekozen voor een hoogwaardig snijgereedschap van de firma MARTOR KG uit Solingen.

De SECUNORM 590 is ideaal voor het opensnijden van Big-Bags, maar bijvoorbeeld ook voor het doorsnijden van aangespannen veiligheidsbanden.

Om u te beschermen is uw nieuwe veiligheidsmes uitgerust met een mesje dat automatisch terugtrekt. Tegelijkertijd zorgt een één meter lange handgreep ervoor dat u op veilige afstand van het te openen materiaal veilig kunt snijden. Met de robuuste en vuilafstotende SECUNORM 590 kunt u ook betrouwbaar werken, zelfs onder ongunstige milieu-invloeden.

Als toonaangevende leverancier van veilige snijoplossingen staan we achter de kwaliteit van de SECUNORM 590. Als u daarover vragen hebt, aarzel dan niet om contact op te nemen met ons. We houden graag rekening met uw wensen, vragen en suggesties.

INHOUDSOPGAVE

Inhoud levering	3
Productbeschrijving	4
Gebruik	6
Onderhoud en montage	
Mesjeswissel	8
Anti-vuil-element	10
Greepuiteinde	12
Snijkop en meshouder	14
Wandhouder	16
Vervanging schroeven	18
Schoonmaken en onderhoud	20
Veiligheidswaarschuwingen	21
Reserveonderdelen om na te bestellen	22
Contact en service	24

SECUNORM 590

NR. 590001



1 X
Meteen klaar voor gebruik

WANDHOUDERSET



2 X

4 X

4 X

10 X

ANTI-VUIL-ELEMENTEN



2 X

BESCHERMKAPPEN EN VERVANGSCHROEVEN MET VERLIESBEVEILIGING



5 X



5 X



5 X

STYROPORMESJES



2 x 10

ZESKANTIGE SCHROEVENDRAAIER (T10)

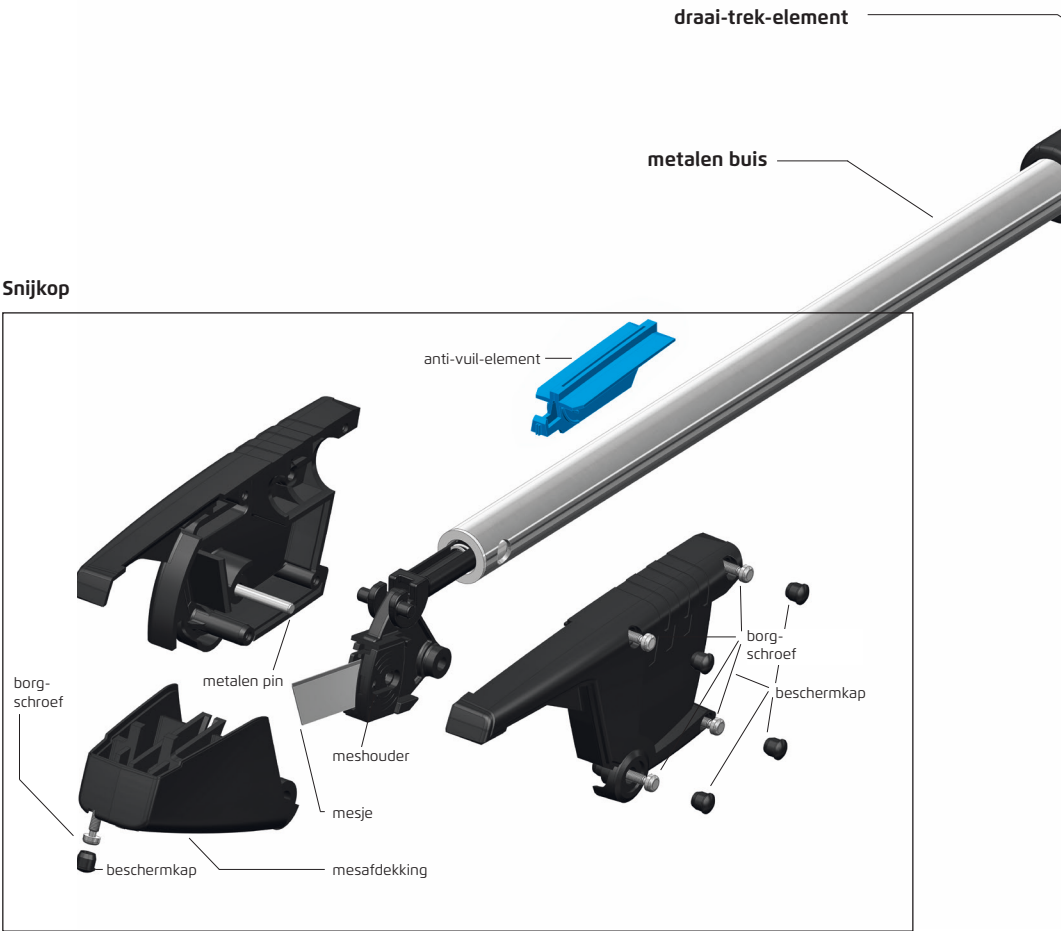


1 x

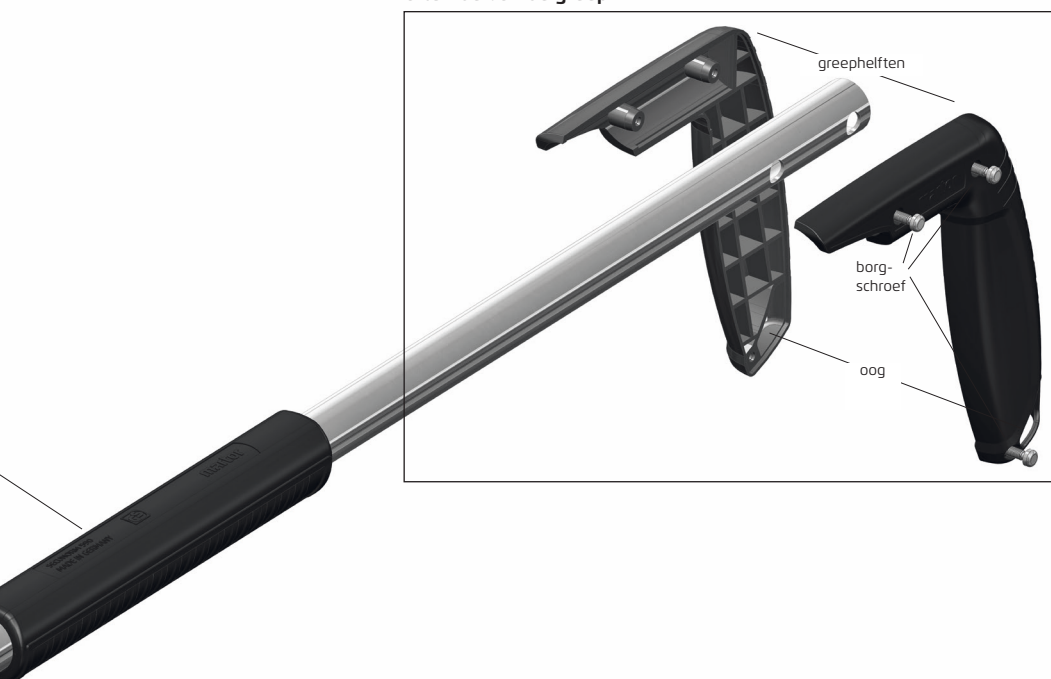
PRODUCTBESCHRIJVING

SECUNORM 590

Veiligheidsmes voor rechts- en linkshandigen.
Ideaal bijvoorbeeld voor het veilig opensnijden van Big-Bags.



Uiteinde van de greep

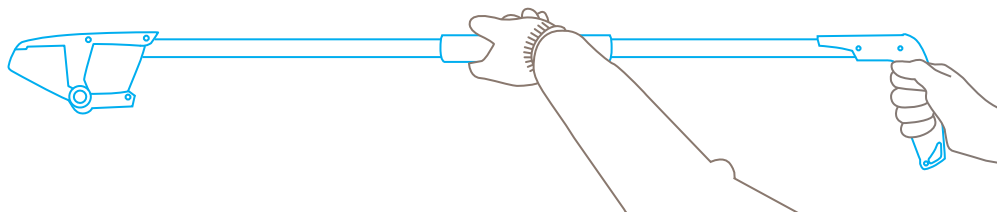


PRODUCTDETAILS

Bestelnummer (set)	NR. 590001.02
Verpakkingseenheid	1 in individuele doos
Afmetingen mesjes (L x B x H)	1000 x 144 x 43 mm
Basismateriaal	Glasvezelversterkte kunststof
Gewicht	916 g
Temperatuurbestendigheid	-30°C tot +50°C
Snijdiepte	24 mm
Vervangmesjes Verpakkingseenheid Afmetingen (L x B x dikte)	NR. 17940.60, roestvrij 10 in doorzichtige verpakking 71,2 x 17,7 x 0,50 mm
Certificaat	G5-certificaat NR. S 60096614

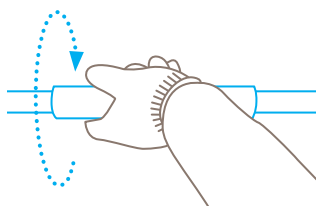
GEBRUIK

1



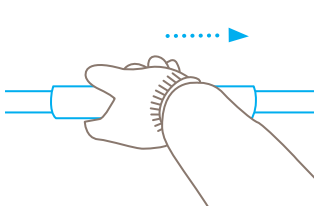
Om de SECUNORM 590 te gebruiken neemt u hem met uw beide handen vast. De ene hand legt u op het draai-trek-element in het midden van het handvat en met de andere hand houdt u het uiteinde van de greep vast.

2



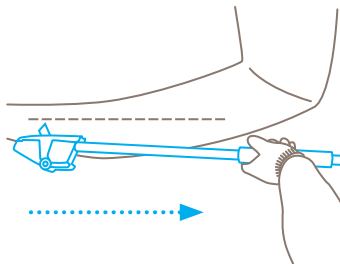
Om het draai-trek-element te ontgrendelen draait u rechtsom tot u weerstand voelt...

3

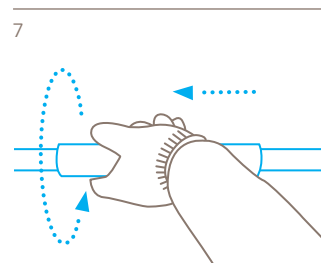
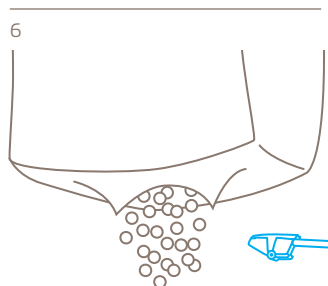
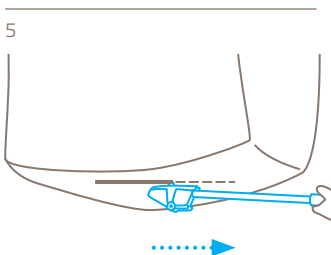


... en trekt u het daarna naar achteren om het mesje uit te schuiven.

4



Nu onderaan in de Big-Bag steken of op een ander geschikt snijmateriaal gebruiken



... en met een trekkende beweging naar u toe snijden.

! U mag zich tijdens het snijden en daarna in geen geval onder het snijmateriaal bevinden.

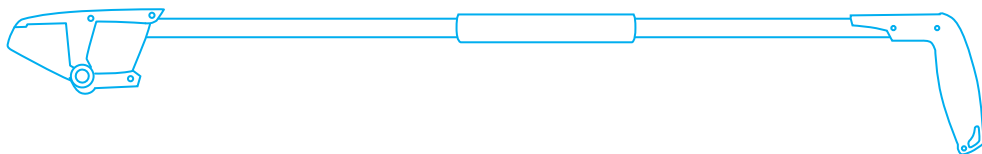


Om het mesje na het snijden weer veilig in de handgreep te laten verdwijnen het draai-trek-element terug in de uitgangspositie brengen (automatisch terugtrekken van het mesje).

MESJESWISSEL

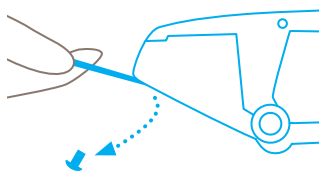
ONDERHOUD EN MONTAGE

1



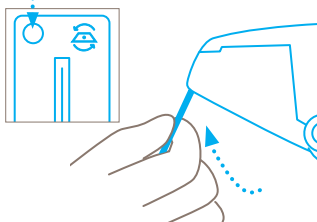
Plaats de SECUNORM 590 voor de volgende stappen het best zoals hierboven aangegeven op een vlakke ondergrond.

2



Om toegang te krijgen tot de schroef van de mesafdekking (vooraan aan de snijkop, naast het mesjeswisselsymbool), eerst de beschermkap verwijderen. Daarvoor gebruikt u best het bijgeleverde of ander geschikt gereedschap.

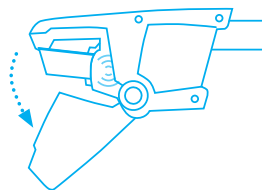
3



Na het verwijderen van de beschermkap de schroef van de mesafdekking losdraaien.

! De schroef is beveiligd waardoor het volledig uitdraaien bemoeilijkt wordt.

4

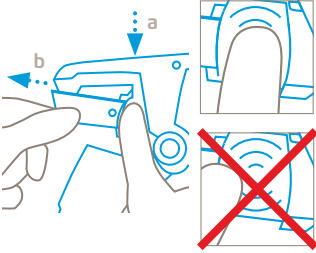


Daarna de afdekking naar onder draaien en volledig openen. Het mesje is nu vrij toegankelijk.

U heeft nodig:

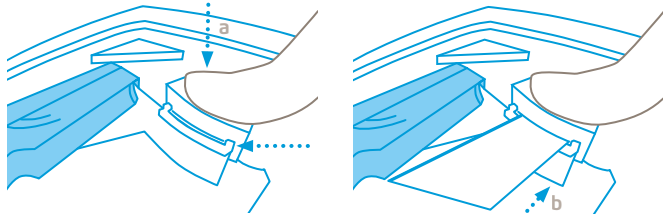


5



Nu de meshouder in het midden (binnen het gearceerde gebied) en het best met de wijsvinger van de rechterhand naar beneden drukken **(a)** om tegelijkertijd het mesje met de duim en wijsvinger van de linkerhand eruit te halen **(b)**.

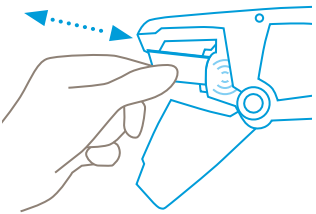
6



Om een nieuw mesje in te steken, weer in het midden met de rechter wijsvinger op de meshouder drukken **(a)**. Tegelijkertijd het mes met de linker duim en wijsvinger zo ver in de meshouder schuiven tot de gaten van het mesje niet meer zichtbaar

zijn **(b)**. Het snijvlak moet daarbij in de richting van het blauwe anti-vuil-element wijzen, anders kan het mesje er niet goed erin geplaatst worden.

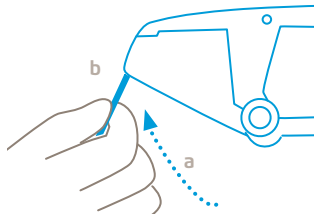
7



Meshouder loslaten en het mesje op zijn plaats laten klikken.

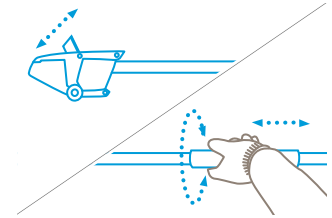
! Voor de veiligheid als test aan het mesje trekken om te controleren of het goed vast zit.

8



Mesafdekking weer dichtklappen **(a)**, schroef vastdraaien **(b)**; max. koppel: 0,5 Nm) en voorzien van een beschermkap.

9

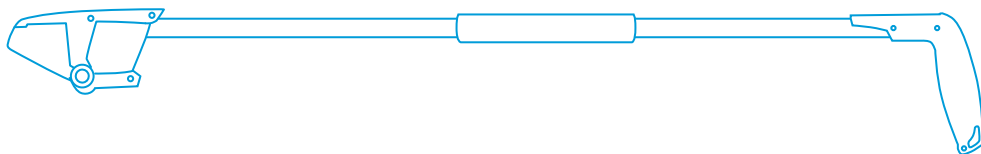


Controleer na de mesjeswissel of het uitschuiven en terugtrekken van het mesje goed werkt.

ANTI-VUIL-ELEMENT

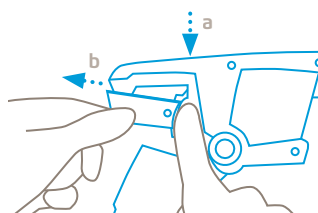
ONDERHOUD EN MONTAGE

1



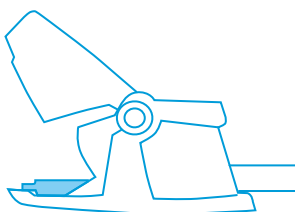
Plaats de SECUNORM 590 voor de volgende stappen het best zoals hierboven aangegeven op een vlakke ondergrond.

2



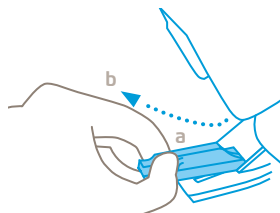
Voordat u het blauwe anti-vuil-element schoonmaakt of vervangt, als eerste het mesje verwijderen (**zie hoofdstuk mesjeswissel, 2 tot 5**).

3



Nu het mes overeind zetten zodat de geopende mesafdekking naar boven wijst.

4

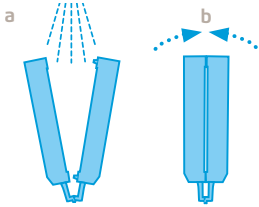


Daarna het anti-vuilelement aan beide kanten met duim en wijsvinger op de groef vastnemen en met de hand eerst vooraan losdraaien (**a**). Daarna met lichte schokjes eruit trekken (**b**).

U heeft nodig:



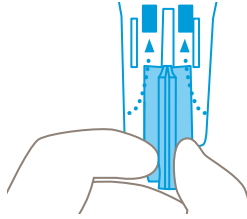
5



Nu het anti-vuil-element openklappen **(a)**, schoonmaken en weer samenvoegen **(b)** of een nieuw gebruiken.

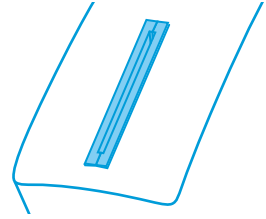
! Nieuwe anti-vuil-elementen moeten ook eerst in het midden samengevoegd worden.

6



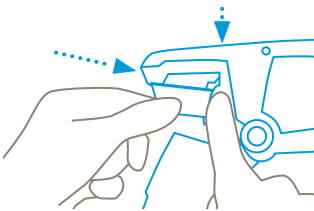
Bij het opnieuw in elkaar zetten van het anti-vuil-element weer met duim en wijsvinger aan de groeven vasthouden. Het element eerst in het midden in de gleuf en daarna volledig naar binnen schuiven. De groeven en het haakje moeten naar buiten wijzen.

7



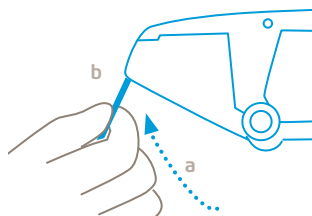
Het anti-vuil-element zit volledig goed wanneer het helemaal en op gelijke hoogte de groef vult.

8



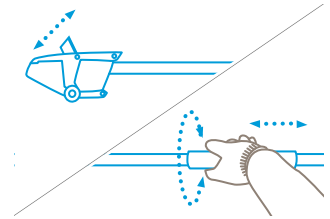
Nu het mes terug in de liggende uitgangspositie bewegen en het mes inzetten (zie ook hoofdstuk mesjeswissel, 6 tot 7).

9



Tenslotte de mesafdekking weer dichtklappen **(a)**, schroef vastdraaien **(b)**; max. koppel: 0,5 Nm) en voorzien van een beschermkap.

10



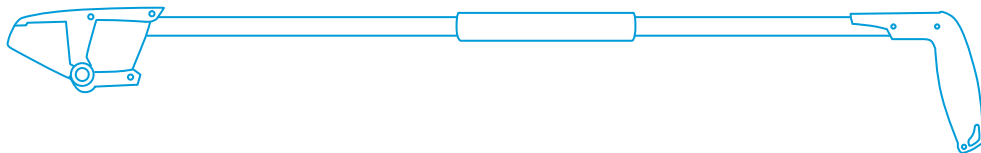
Controleer aan het eind of het uitschuiven en terugtrekken van het mesje goed werkt.

GREEPUITEINDE

ONDERHOUD EN MONTAGE

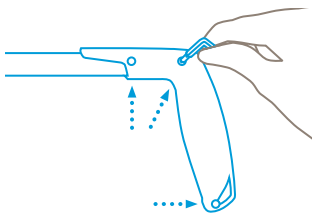
Het uiteinde van de greep kunt u indien nodig 180 graden draaien. Of vervangen door een nieuw indien het oude beschadigd is.

1



Plaats ook hiervoor het best de SECUNORM 590 op een vlakke ondergrond zoals hierboven aangegeven.

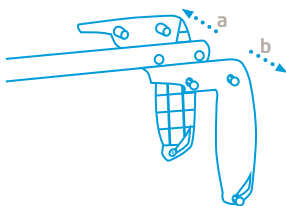
2



Eerst alle drie de schroeven losdraaien.

! De schroeven zijn beveiligd waardoor het volledig uitdraaien bemoeilijkt wordt.

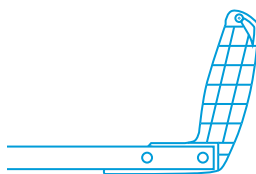
3



Nu eerst de onderste **(a)** en daarna de bovenste helft van de greep **(b)** met de hand losmaken van de metalen buis.

Draaien van het greepuiteinde

4

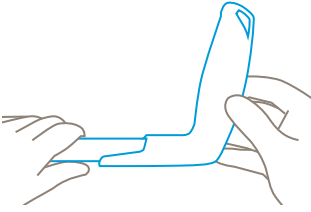


Greephelften in omgekeerde positie weer precies passend op de metalen buis samenvoegen. Het best eerst onderaan ...

Sie benötigen:

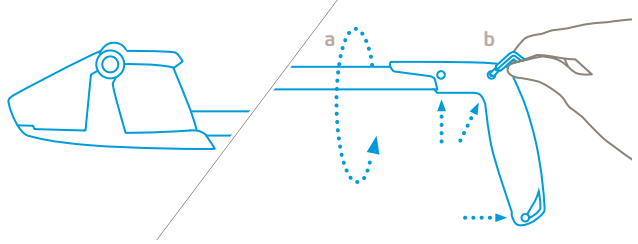


5



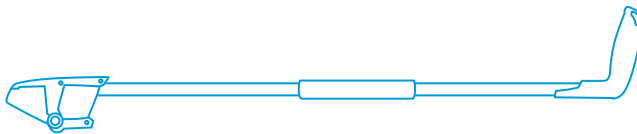
... en daarna bovenaan.

6



Nu het mes omkeren **(a)** om de schroeven weer vast te kunnen aandraaien **(b)**.

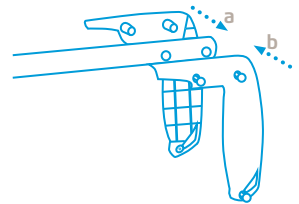
7



Daarna met de handgreep in de gewijzigde positie verder werken.

Vervangen van het uiteinde van de greep

8



Om een nieuw uiteinde van de greep te monteren, de greephelpen precies passend samenvoegen aan de metalen buis (eerst vanonder **(a)**, dan vanboven **(b)**). Vervolgens de schroeven weer vast aandraaien.

SNIJKOP EN MESHOUDER

ONDERHOUD EN MONTAGE

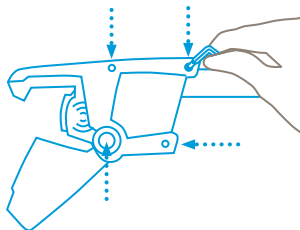
Snijkop en meshouder kunt u indien nodig door nieuwe onderdelen vervangen.

1



Plaats de SECUNORM 590 op een vlakke ondergrond. Voor de hier beschreven stappen moet u het mesje (zie hoofdstuk **Mesjeswissel, 2 tot 5**) en het blauwe anti-vuil-element verwijderen (zie hoofdstuk **Anti-vuil-element, 3 tot 4**).

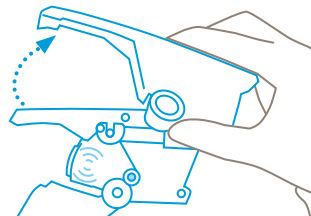
2



Dan de beschermkappen van de andere vier schroeven van de snijkop afhalen en de schroeven van de snijkop losdraaien.

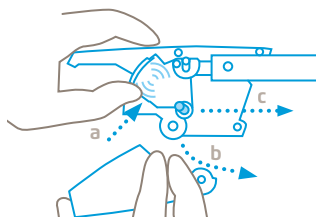
! De schroeven zijn ook beveiligd waardoor het volledig uitdraaien bemoeilijkt wordt.

3



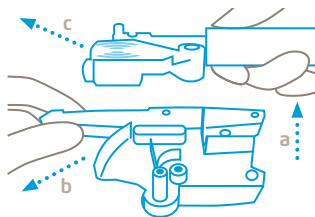
Nu het bovenste deel van de snijkop (zonder de naar beneden geklapte mesafdekking) afnemen.

4



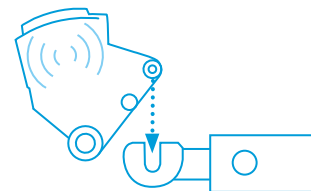
Meshouder bij voorkeur met de duim van de linkerhand naar boven drukken (a) om met de rechterhand de mesafdekking te kunnen opheffen (b). Metalen pin verwijderen (c).

5



Nu de metalen buis samen met de ingehaakte meshouder optillen en scheiden van het onderste deel van de snijkop (a). Indien nodig oude snijkop (b) en/of oude meshouder verwijderen (c).

6

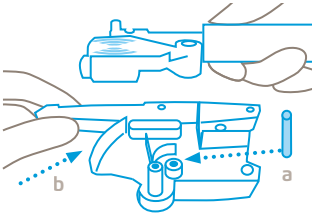


Nieuwe meshouder in-zetten.

U heeft nodig:

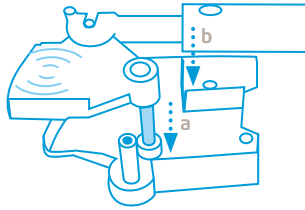


7



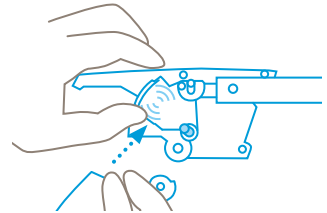
Metalen pin opnieuw inzetten **(a)**. Metalen buis samen met de ingehaakte meshouder weer optillen en onder het onderste deel van de nieuwe snijkop leggen **(b)**.

8



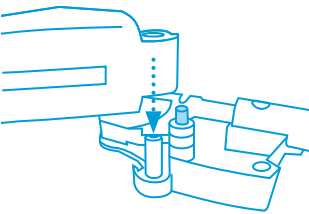
De meshouder zo richten dat de zilverkleurige metalen pin door het oog van de meshouder geleid wordt **(a)**. Tegelijkertijd metalen buis weer gelijk met het onderste deel van de snijkop invoegen zodat het vooraan aanraakt **(b)**. Voor de zekerheid metalen buis vastdrukken.

9



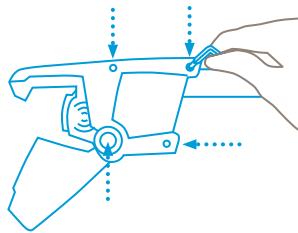
Meshouder weer met links naar boven schuiven ...

10



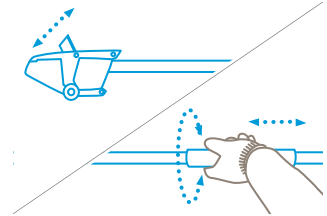
... om de mesafdekking met rechts terug op het onderste schroefkanaal te zetten.

11



Nu het bovenste deel van de snijkop gelijk met het onderste deel leggen en samenvoegen. Vervolgens de vier schroeven van de snijkop weer vast aantraaien en voorzien van beschermkappen. Mesafdekking open laten.

12



Als laatste het anti-vuil-element **(zie hoofdstuk daar, 6 tot 7)** en mesje **(zie hoofdstuk daar, 6 tot 8)** weer inzetten. Controleer of het uitschuiven en terugtrekken van het mesje goed werkt.

WANDHOUDER

ONDERHOUD EN MONTAGE

BEVESTIGING

De wandhouder is de ideale plek om uw SECUNORM 590 op de werkplek veilig op te hangen.

Om verticaal op te hangen volstaat één wandhouder, om horizontaal op te hangen monteert u het best twee wandhouders. Afhankelijk van de situatie ter plaatse kunt u de wandhouder met de **bijgevoegde schroeven** en pluggen op een geschikte muur of **via kabelbinders** aan een stang bevestigen.



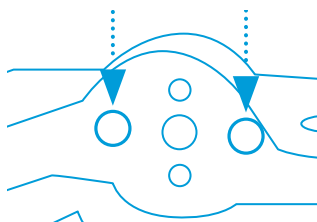
Kies tussen een **verticale**...



... en een **horizontale** ophanging.

Bevestiging met schroeven

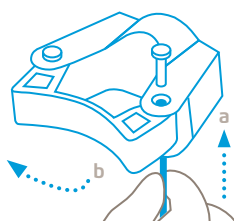
1



Elke wandhouder wordt gemonteerd met twee schroeven. De twee buitenste gaten in de bodem van de wandhouder zijn hiervoor voorzien.

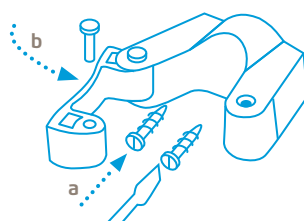
Bij een verticale ophanging van de SECUNORM 590 maakt u de gaten naast elkaar, bij een horizontale ophanging boven elkaar.

2



Voor het indraaien van de schroeven bij voorkeur een van de twee kunststof pinnen van de wandhouder eruit drukken **(a)** en de rubberen flap naar de zijkant wegklappen **(b)**.

3



Geschikte schroevendraaiers gebruiken **(a)**. Rubberen flap weer dichtklappen **(b)** en met de pin vastzetten.

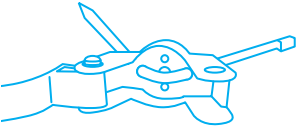
U heeft nodig:



Bevestiging via kabelbinders

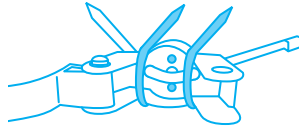
! De informatie over de kabelbinders is bedoeld als suggestie omdat deze manier van aanbrengen sterk afhankelijk is van de individuele omstandigheden bij u ter plaatse.

1



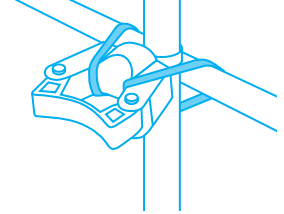
Schuif de kabelbinders ook door de twee buitenste openingen in de bodem van de wandhouder. Ook dat is gemakkelijker wanneer u vooraf de rubberen flap openklapt.

2



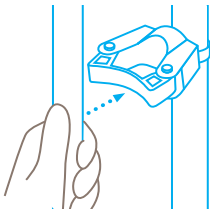
Om te stabiliseren bij voorkeur meer kabelbinders tussen de rubberen flap en de bodem van de wandhouder gebruiken.

3

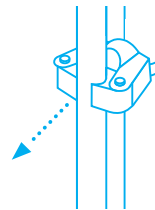


Vervolgens aan een geschikte stang kabelbinders samentrekken en zo de wandhouder bevestigen.

OPHANGEN VAN DE SECUNORM 590



Na bevestiging van de wandhouder de SECUNORM 590 met een beetje druk inklemmen...



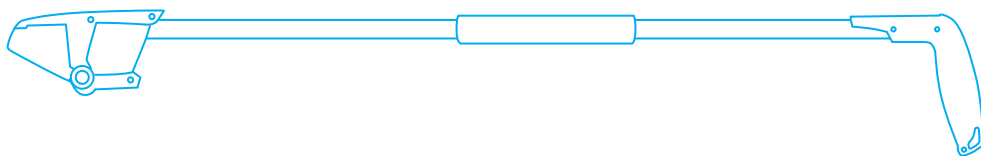
... en door licht te trekken er weer uithalen.

VERVANGSCHROEVEN

ONDERHOUD EN MONTAGE

De schroeven die zich in de snijkop en in het uiteinde van de greep bevinden, zijn uitgerust met verliesbeveiligingen. Van de meest gebruikte schroef aan de voorkant van de mesafdekking (voor mesjeswissel en wissel anti-vuil-element) voegen we er nog een aantal extra bij als vervanging wanneer u die eens moet vernieuwen.

1

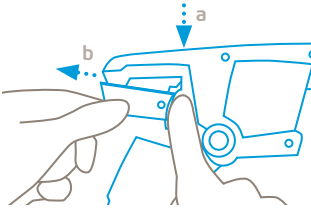


Plaats hiervoor bij voorkeur de SECUNORM 590 op een vlakke ondergrond zoals hierboven aangegeven.

U heeft nodig:

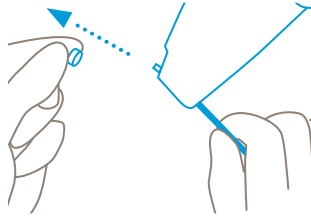


2



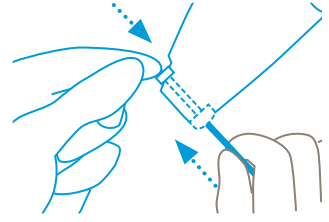
Als eerste het mes verwijderen
(zie hoofdstuk Mesjeswissel,
2 tot 5).

3



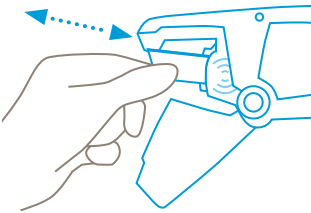
Als de oude schroef nog aanwe-
zig is, verliesbeveiliging met de
hand aftrekken en schroef ver-
wijderen.

4



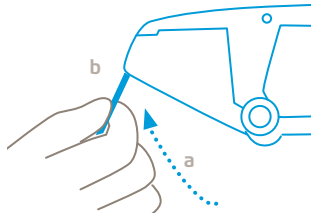
Vervangschroef van buitenaf in
het schroefkanaal van de mesaf-
dekking schuiven en met ge-
reedschap vastzetten. Met de
andere hand langs binnen de
verliesbeveiliging op de schroef
drukken. Vervolgens bijvoor-
beeld door licht te schudden con-
trollen of de verliesbeveiliging
ook echt vastzit.

5



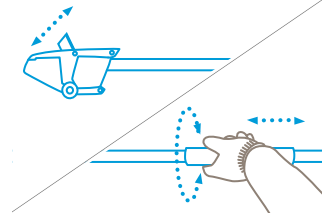
Mesje inzetten (zie ook hoofd-
stuk Mesjeswissel, 6 tot 7).

6



Als laatste de mesafdekking
weer dichtklappen (a), schroef
vastdraaien (b; max. koppel:
0,5 Nm) en voorzien van een
beschermkap.

7



Controleer aan het eind of het
uitschuiven en terugtrekken van
het mesje goed werkt.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Opdat het product goed zou werken, verwijdert u best regelmatig de materiaalrestanten. Reinig vooral het anti-vuil-element en de binnenste en buitenste snijkop.

- ! Altijd het mes verwijderen voordat u gaat schoonmaken.
- ! Bij een mes dat sterk belast wordt, raden we aan om het mesje te vervangen.
- ! Schoonmaken van het mes alleen op eigen risico!

Afhankelijk van de soort materiaalresten en afhankelijk van de mate van verontreiniging worden de volgende manieren van schoonmaken aanbevolen. Dit zijn algemene voorstellen die u voor concrete gevallen verder dient te onderzoeken.

MANIEREN OM SCHOON TE MAKEN

Materiaalrestanten	Doek	Borstel (geen draadborstel)	Water	Water met schoonmaakmiddel	Perslucht
Poedervormig	x	x	x		x
Korrelig/granulaatachtig		x	x		x
Vloeibaar	x	x	x	x	x
Viskeus tot vast opgedroogd		x	x	x	
Olieachtig/vettig	x			x	

- ! Om schoon te maken geen agressieve zuren of logen gebruiken.
- ! Ook geen hogedrukreiniger gebruiken.

RESISTENTIE VAN DE SECUNORM 590

De kunststoffen die deel uitmaken van het snijgereedschap zijn bestand tegen oliën, smeermiddelen en benzine, beperkt bestand tegen aceton en alcoholen en weinig tot niet bestand tegen sterkere zuren en logen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Lees de instructies en bewaar ze altijd goed zodat u uw nieuwe MARTOR-snijgereedschap veilig en optimaal kunt gebruiken.

1. Algemene toepassingsaanbevelingen: gebruik het product alleen voor snijwerkzaamheden, altijd zorgvuldig en alleen voor het beoogde doel. Let hiervoor op de juiste hantering en het juiste gebruik van het snijgereedschap.
2. Speciale toepassingsaanbevelingen om risico's op verwondingen te voorkomen: gebruik alleen de juiste snijgereedschappen met een scherp, schoon en onbeschadigd mes. Het product dient met de grootste voorzichtigheid te worden behandeld. **Let op: het mes is scherp en kan leiden tot aanzienlijke en diepe snij-ongevallen. Grijp daarom nooit in het mes!**
3. Vervanging van onderdelen: vervang tijdig bot geworden mesjes! Gebruik daarvoor alleen maar de bij MARTOR verkrijgbare vervangmesjes. Versleten mesjes moeten op de juiste manier worden ingeleverd, bij voorkeur in de VERZAMELBOX van MARTOR (NR. 9810.06). Ze horen niet thuis bij het huishoudelijk afval omdat er een hoog risico op letsels bestaat.
4. **Indien het draai-trek-element niet goed werkt, neem dan direct contact op met MARTOR. In geen geval zelf openen en wijzigingen aanbrengen, anders wordt de veiligheid van het product niet langer gegarandeerd. Vervang alle andere reserveonderdelen precies volgens de instructies.**
5. Wanneer u het snijgereedschap niet gebruikt: beveilig het mesje altijd zodat snij-ongevallen uitgesloten worden. Bewaar het product op een veilige plaats.
6. Houd het snijgereedschap zo schoon mogelijk en stel het niet onnodig bloot aan vochtigheid om zo te zorgen voor een lange levensduur.

Let op: er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor gevolgschade. Technische wijzigingen en fouten voorbehouden! Dit product hoort niet thuis in kinderhanden!

RESERVEONDERDELEN OM NA TE BESTELLEN

Met de SECUNORM 590 bent u in het bezit gekomen van een robuust veiligheidsmes. Toch kunnen er zich beschadigingen of slijtagesporen voordoen. U hoeft uw gebruiksklare SECUNORM 590 echter niet lang te missen.

Daarom kunt u bij ons een nieuwe snijkop, een nieuwe meshouder of een nieuw greepuiteinde afzonderlijk bestellen en zelf vervangen. U hoeft dus niet het volledige mes te vervangen en uw SECUNORM 590 werkt weer als nieuw.

SNIJKOP
(zonder meshouder)
NR. 9591.02



MESHOUDER
NR. 9590.06



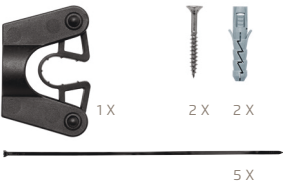
GREEPUIEINDE
NR. 9595.02



Deze onderdelen van de **begin-
uitrusting** zijn ook bij ons te
verkrijgen.

WANDHOUDERSET

NR. 9596.06



ANTI-VUIL-ELEMENTEN

NR. 9592.06



BESCHERMKAPPEN

NR. 9593.06



STYROPORMESJES

Gemonteerd mesje



Optioneel mesje



ZESKANTIGE SCHROEVENDRAAIER

(T10) NR. 9594.06



HANDLEIDING SECUNORM 590



De gedrukte handleiding
bestaat ook in het Duits, Engels,
Frans en Spaans. Als u meer
weersbestendige originele
handleidingen nodig hebt, kunt
u ze bestellen bij ons:

Duits + Engels	NR. 901003.08
Frans	NR. 901005.08
Spaans	NR. 901006.08

PDF-handleidingen in deze
en andere talen kunnen op
onze homepage gedownload
worden.

SECUNORM 590

ZIJN MISSIE IS DUIDELIJK: BIG-BAGS VEILIG OPENEN.

KONTAKT UND SERVICE

Wat onze snij-oplossingen nog veiliger maakt? Ons advies. Wij staan altijd voor u klaar en helpen u met toepassingsvoorbeelden, opleidingsmateriaal en natuurlijk ook graag persoonlijk advies.

De volgende informatie vindt u op onze website:

www.martor.com



In een oogopslag: onze veiligheidsaffiches beelden de belangrijkste functies en de correcte toepassing af, ideaal voor uw werkplek.



Van de eerste snede tot het vervangen van het mesje: door onze video's krijgt u een idee hoe en waarvoor u onze messen kunt gebruiken.



Alles wat u weten wilt: afmetingen, eigenschappen, bijzonderheden en meer over het product vindt u op de product-specificatiebladen.

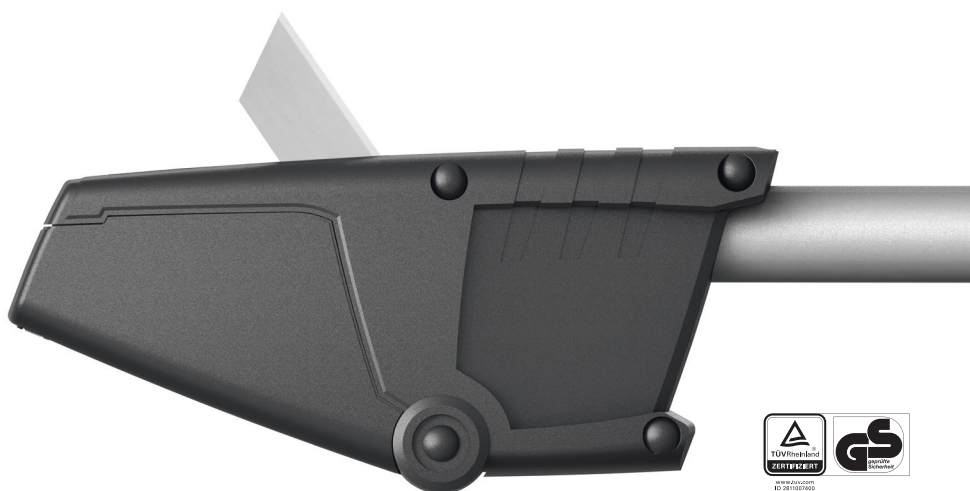


Heeft u nog vragen? U kunt ons bereiken op ons servicenummer: **+49 212 73870-0**

SECUNORM 590

INSTRUKCJA OBSŁUGI | POLSKI

PL



ENJOY SAFETY
MADE IN SOLINGEN

martor

SERDECZNIE GRATULUJEMY ZAKUPU NARZĘDZIA SECUNORM 590.

Zakupili Państwo wysokiej jakości narzędzie tnące firmy MARTOR KG z Solingen.

Narzędzie SECUNORM 590 nadaje się idealnie do rozcinania toreb Big-Bag, ale także do oddzielania napiętych taśm zabezpieczających.

Nowy bezpieczny nóż jest wyposażony w automatyczną funkcję powrotu ostrza, aby zapewnić bezpieczeństwo jego użytkowania. Równocześnie uchwyt o długości jednego metra gwarantuje możliwość wykonywania cięcia w bezpiecznej odległości od ciętego materiału. Trwałym i odpornym na zabrudzenia narzędziem SECUNORM 590 można pracować bezpiecznie także w niekorzystnych warunkach atmosferycznych.

Jako wiodący dostawca bezpiecznych rozwiązań do cięcia gwarantujemy jakość narzędzia SECUNORM 590. W razie jakichkolwiek pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt. Niezwłocznie rozpatrzymy wszelkie życzenia, pytania i propozycje.

SPIS TREŚCI

Zakres dostawy	3
Opis produktu	4
Manipulowanie	6
Konserwacja i montaż	
Wymiana ostrza	8
Element chroniący przed zabrudzeniem	10
Koniec uchwytu	12
Głowica tnąca i mocowanie ostrza	14
Mocowanie ściennie	16
Śruby zapasowe	18
Czyszczenie i konserwacja	20
Wskazówki bezpieczeństwa	21
Części zapasowe do zamówienia	22
Kontakt i serwis	24

SECUNORM 590

NR 590001



1 X

Nadaje się do natychmiastowego zastosowania

MOCOWANIE ŚCIENNE, zestaw



2 X



4 X



4 X

10 X

ELEMENTY CHRONIĄCE PRZED ZABRUDZENIEM



2 X

OSŁONY + ŚUBY ZAPASOWE Z ZABEZPIECZENIEM PRZED ZGUBIENIEM



5 X



5 X



5 X

OSTRZA W OSŁONIE STYROPIANOWEJ



2 x 10

KLUCZ IMBUSOWY (T10)



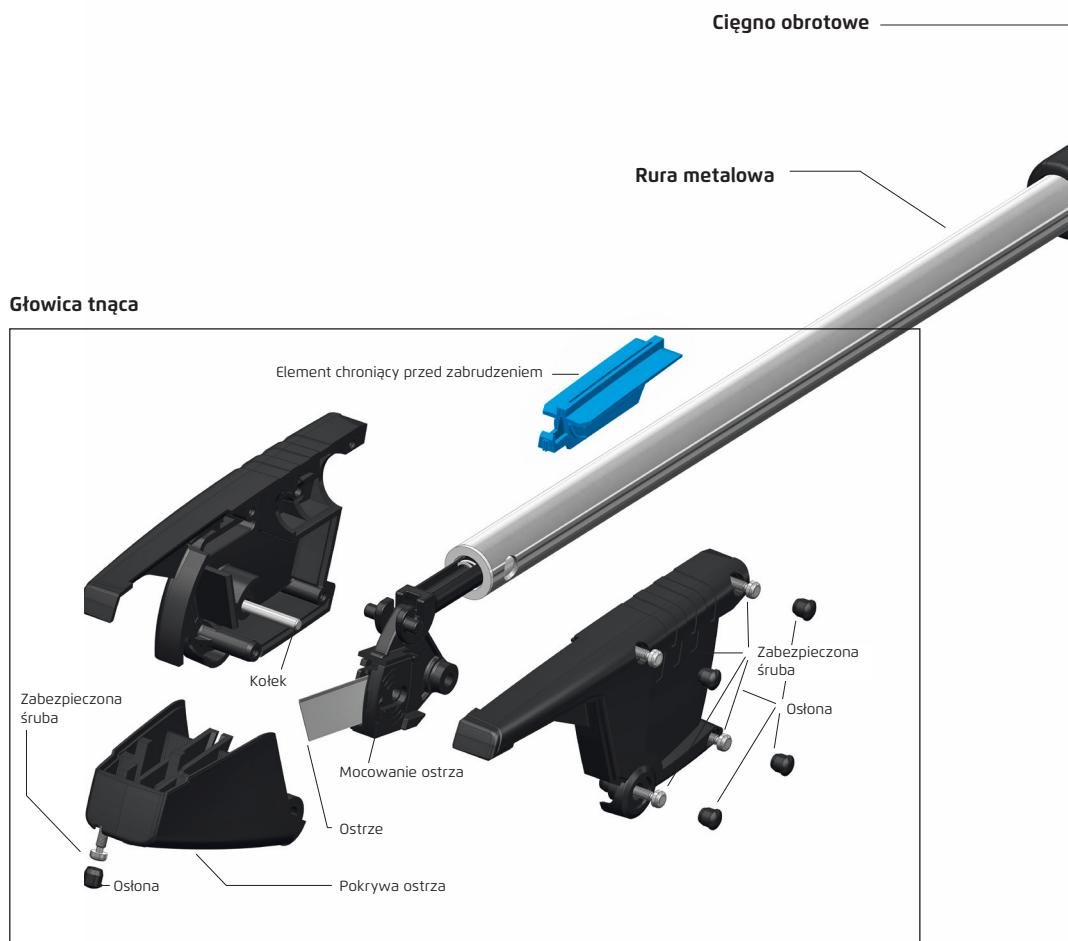
1 x

OPIS PRODUKTU

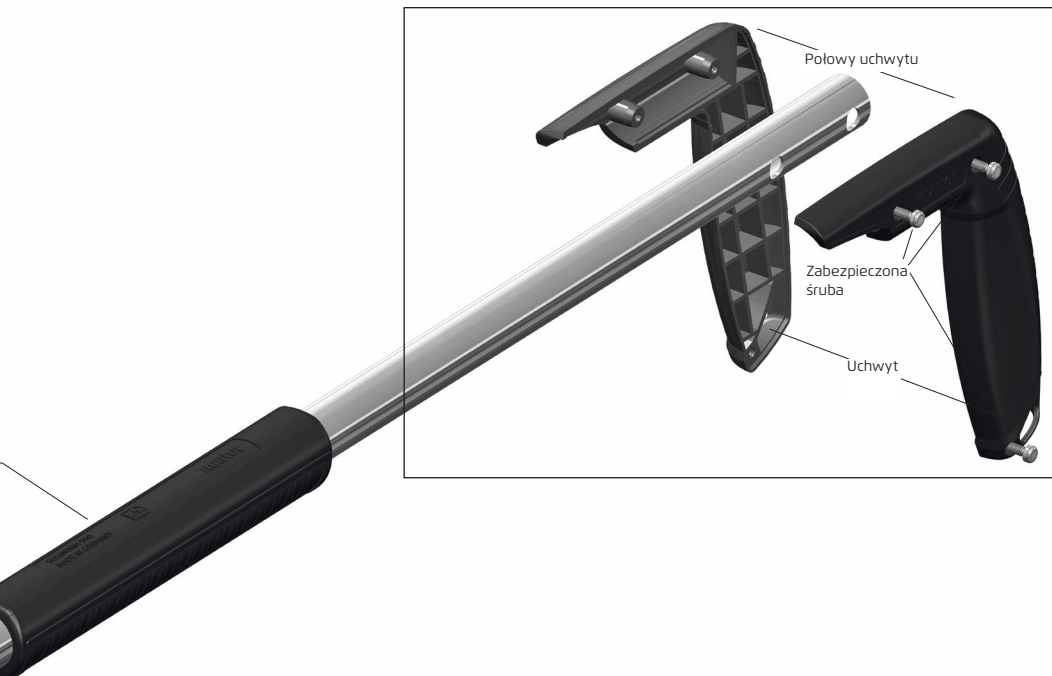
SECUNORM 590

Bezpieczny nóż dla osób prawo- i leworęcznych.

Idealny np. do bezpiecznego rozcinania toreb Big-Bag.



Koniec uchwyty

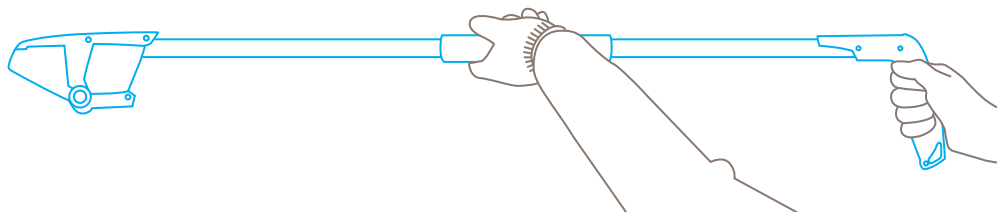


DÉTAILS PRODUIT

Numer zamówienia (zestaw)	NR 590001.02
Jednostka opakowania	1 w kartonie standardowym
Wymiary noża (dł. x szer. x wys.)	1000 x 144 x 43 mm
Materiał podstawowy	Tworzywo sztuczne wzmocnione włóknem szklanym
Masa	916 g
Odporność na temperaturę	-30°C do +50°C
Głębokość cięcia	24 mm
Ostrze zapasowe	NR 17940.60, nierdzewne
Jednostka pakowania	10 w opakowaniu przezroczystym
Wymiary (dł. x szer. x gr.)	71,2 x 17,7 x 0,50 mm
Certyfikat	Certyfikat GS NR S 60096614

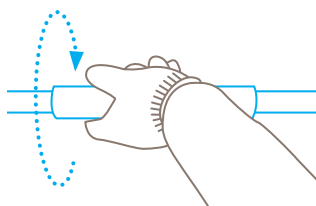
MANIPULOWANIE

1



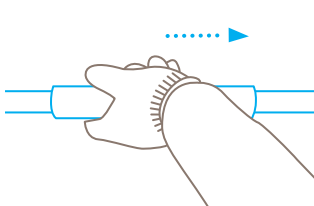
Narzędzie SECUNORM 590 należy obsługiwać obiema rękami. Jedną ręką należy uruchomić ciągną obrotową pośrodku uchwytu, drugą ręką należy trzymać koniec uchwytu.

2



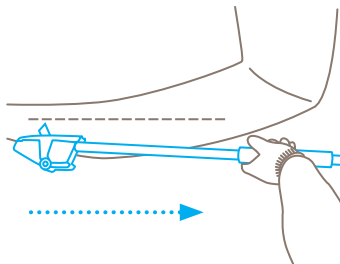
W celu odbezpieczenia ciągną obrotową kręcić do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara ...

3

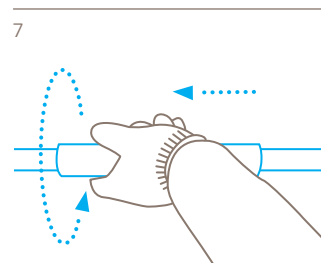
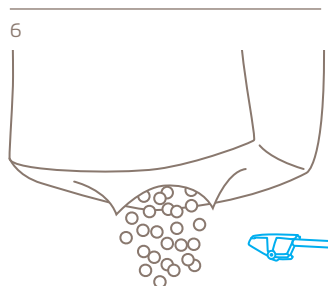
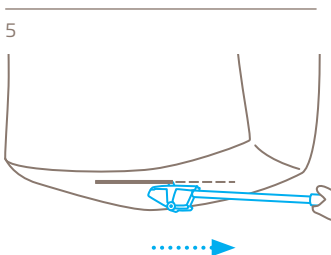


... a następnie ciągnąć do tyłu w celu wysunięcia ostrza.

4



Teraz od dołu wkuć się w torbę Big-Bag lub przenieść do innego odpowiedniego materiału ciętego ...



... i jednym ruchem ciąć, w kierunku do siebie.

! W żadnym wypadku w czasie cięcia i po cięciu żadna część ciała nie może znajdować się poniżej ciętego materiału.

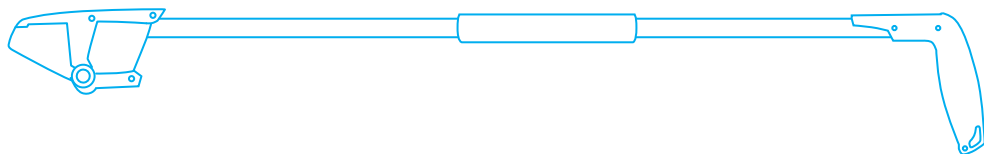


Aby ostrze po cięciu zniknęło z powrotem w uchwycie, wprowadzić z powrotem ciągnąco obrotowe do pozycji wyjściowej (automatyczne wyjście do pozycji powrotnej ostrza).

WYMIANA OSTRZA

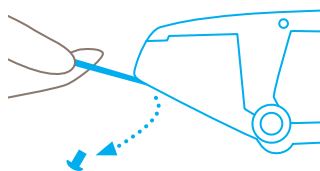
KONSERWACJA I MONTAŻ

1



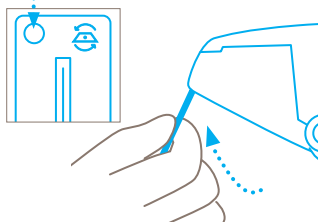
Aby przeprowadzić kolejne kroki SECUNORM 590 należy ułożyć tak, jak przedstawiono to u góry, na równej powierzchni.

2



Aby dotrzeć do śruby pokrywy ostrza (z przodu przy głowicy tnącej, obok symbolu zmiany ostrza) należy najpierw zdemonstrować osłonę. W tym celu najlepiej użyć dołączonego lub innego odpowiedniego narzędzia.

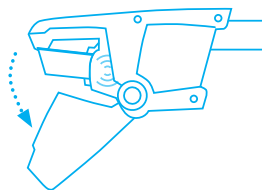
3



Po zdemonstrowaniu osłony odkręcić śrubę pokrywy ostrza.

! Śruba jest zabezpieczona, wskutek czego kompletne wyciągnięcie jest utrudnione.

4

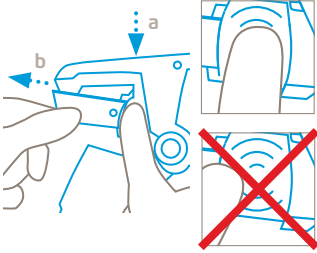


Potem pokrywę przekrócić do dołu i otworzyć całkowicie. Ostrze jest teraz swobodnie dostępne.

Potrzebne będą:

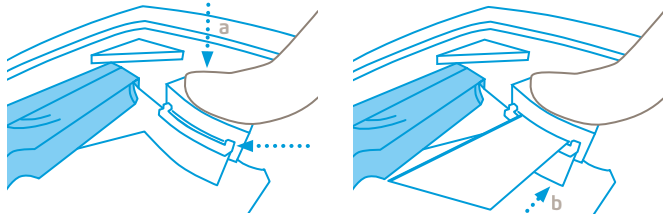


5



Teraz mocowanie ostrza pośrodku (w obrębie powierzchni kreśkowanej) i najlepiej palcem wskazującym prawej ręki wcisnąć do dołu **(a)**, aby równocześnie wyciągnąć ostrze kciukiem i palcem wskazującym lewej ręki **(b)**.

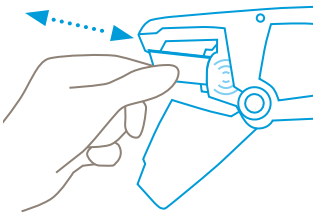
6



Aby zamontować nowe ostrze, ponownie wcisnąć pośrodku mocowanie ostrza **(a)**. Równocześnie wsunąć ostrze lewym kciukiem i palcem wskazującym tak daleko do mocowania ostrza, aż dziurkowanie ostrza

przestanie być widoczne **(b)**. Ostrze musi wskazywać przy tym w kierunku niebieskiego elementu chroniącego przed zabrudzeniami. W przeciwnym wypadku ostrza nie będzie można poprawnie umieścić.

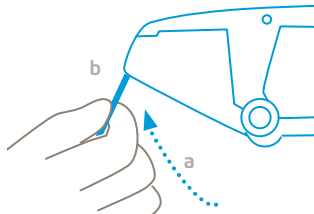
7



Puścić mocowanie ostrza i pozwolić ostrzu się zablokować.

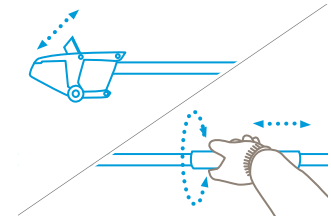
! W celu potwierdzenia bezpieczeństwa szarpnąć ostrzem, aby sprawdzić osadzenie na stałe.

8



Ponownie zamknąć pokrywę ostrza **(a)**, dokręcić śrubę **(b)**; maks. moment dokręcania: 0,5 Nm) i opatrzyć osłoną.

9

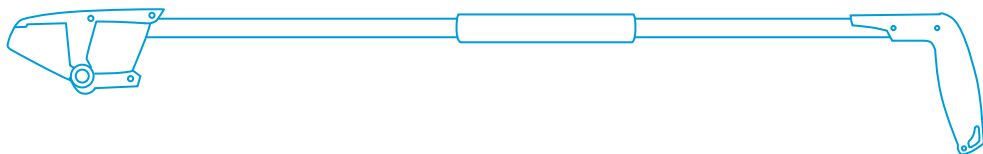


Po wymianie ostrza sprawdzić, czy ostrze wysuwa i wsuwa się bezbłędnie.

ELEMENT CHRONIĄCY PRZED ZABRUDZENIEM

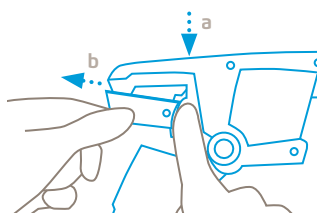
KONSERWACJA I MONTAŻ

1



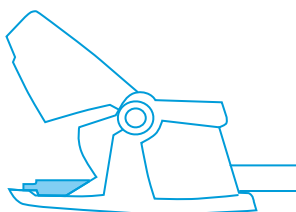
Aby przeprowadzić kolejne kroki SECUNORM 590 należy ułożyć tak, jak przedstawiono to u góry, na równej powierzchni.

2



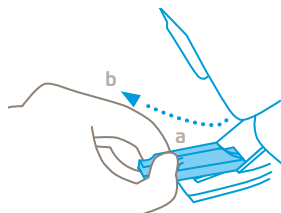
Przed przystąpieniem do czyszczenia niebieskiego elementu chroniącego przed zabrudzeniami lub jego wymiany, w pierwszej kolejności należy usunąć ostrze (**zob. rozdział Wymiana ostrza, 2 do 5**).

3



Teraz postawić nóż na sztorc, aby zdemonstrowana pokrywa ostrza była skierowana w górę.

4

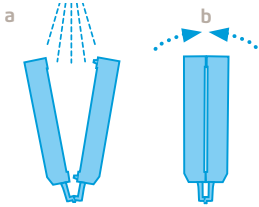


Po tym chwycić element chroniący przed zabrudzeniami obiema rękami, umieszczając kciuk i palec wskazujący przy rowkach i odkręcić ręką najpierw do przodu (**a**). Po tym wyciągnąć poprzez lekkie szarpnięcie (**b**).

Potrzebne będą:



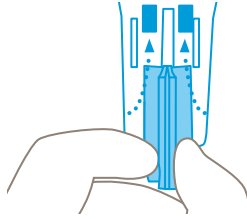
5



Teraz zdemonstrować element chroniący przed zabrudzeniami **(a)**, wyczyścić i ponownie złożyć **(b)** – lub użyć nowego.

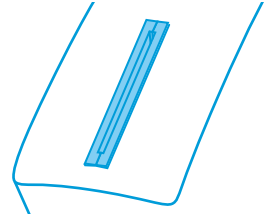
! Nowe elementy chroniące przed zabrudzeniami muszą być tak samo złożone – zaczynając od środka.

6



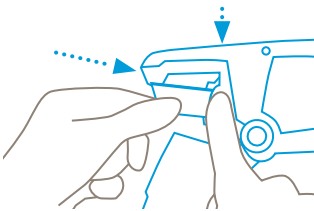
Przy ponownym umieszczaniu przytrzymać przy rowkach kciukiem i palcem wskazującym element chroniący przed zabrudzeniami. Element wsunąć najpierw do środka do szczeliny, a potem całkowicie do wewnątrz. Rowki i haczyki muszą wskazywać na zewnątrz.

7



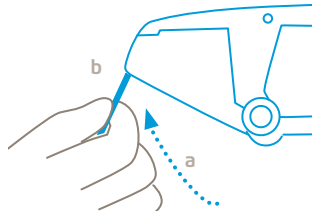
Element chroniący przed zabrudzeniami jest osadzony prawidłowo, jeśli wypełnia kompletnie i jednopłaszczyznowo szczelinę.

8



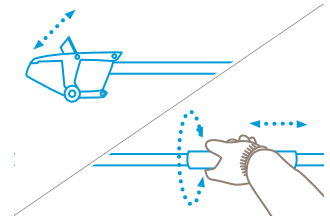
Teraz nóż ułożyć w pozycji wyjściowej i osadzić ostrze (zob. rozdział Wymiana ostrza, 6 do 7).

9



Na koniec zatrzasknąć **(a)**, dokręcić śrubę **(b)**; maks. moment dokręcania: 0,5 Nm) i opatrzyć osłoną.

10



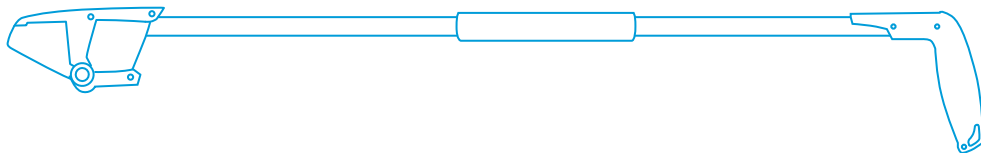
Na koniec sprawdzić, czy ostrze wysuwa i chowa się bezbłędnie.

KONIEC UCHWYTU

KONSERWACJA I MONTAŻ

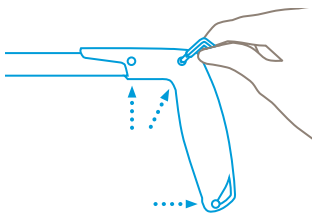
Koniec uchwytu można w razie potrzeby obrócić o 180 stopni. Lub wymienić na nowy w przypadku, gdy stary jest uszkodzony.

1



W tym celu SECUNORM 590 należy ułożyć tak, jak przedstawiono u góry – na równej powierzchni.

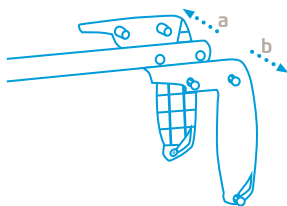
2



Najpierw odkręcić wszystkie trzy śruby.

! Śruby są zabezpieczone, przez co kompletne wykręcenie jest utrudnione.

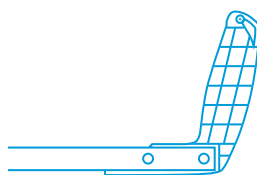
3



Teraz odkręcić ręką najpierw dolną **(a)**, a po tym górną połowę uchwytu **(b)** rury metalowej.

Obracanie końca uchwytu

4

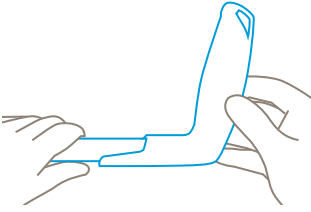


Połączyć ponownie dokładnie połowy uchwytu w odwrotnej pozycji przy rurze metalowej. Najlepiej najpierw od dołu ...

Potrzebne będą:

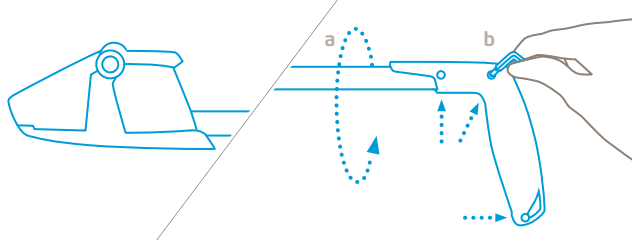


5



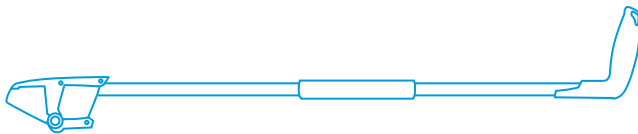
... potem od góry.

6



Teraz obrócić nóż **(a)**, aby móc ponownie zaciśnąć śruby **(b)**.

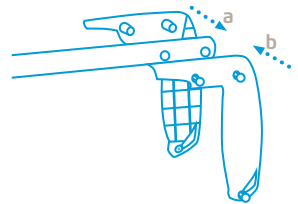
7



Następnie kontynuować pracę ze zmienioną pozycją uchwytu.

Wymiana końca uchwytu

8



Aby zamontować nowy koniec uchwytu należy dokładnie połączyć połowy uchwytu przy rurze metalowej (najpierw od dołu **(a)**, potem od góry **(b)**). Potem ponownie zaciśnąć śruby.

GŁOWICA TNĄCA I MOCOWANIE OSTRZA

KONSERWACJA I MONTAŻ

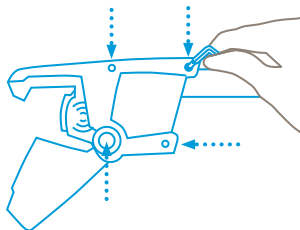
W razie potrzeby głowicę tnącą i mocowanie ostrza można wymienić na nowe części.

1



Ułożyć SECUNORM 590 na równej powierzchni. Przed krokami opisanymi tutaj należy usunąć ostrze (**zob. rozdział Wymiana ostrza, 2 do 5**) i niebieski element chroniący przed zabrudzeniem (**zob. rozdział Element chroniący przed zabrudzeniem, 3 do 4**).

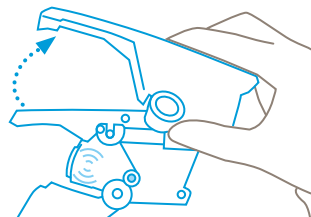
2



Następnie zdjąć osłony pozostałych czterech śrub głowicy tnącej i odkręcić śruby głowicy tnącej.

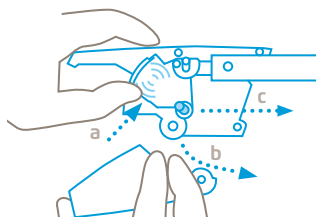
! Śruby są także zabezpieczone, wskutek czego utrudnione jest kompletne wykręcenie.

3



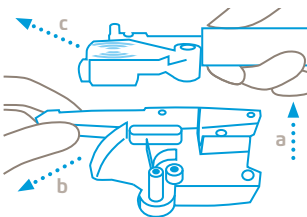
Teraz ściągnąć górną część głowicy (bez pokrywy ostrza, która jest złożona).

4



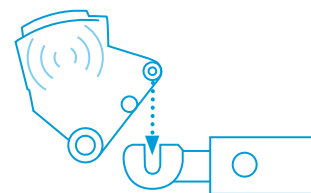
Mocowanie ostrza wycisnąć, najlepiej kciukiem lewej dłoni, do góry (**a**), aby móc podnieść prawą ręką pokrywę ostrza (**b**). Usunąć kołek (**c**).

5



Teraz podnieść rurę metalową wraz z zaczepionym na hak mocowaniem ostrza i oddzielić od dolnej części głowicy tnącej (**a**). W zależności od potrzeby usunąć starą głowicę tnącą (**b**) i/lub stare mocowanie ostrza (**c**).

6

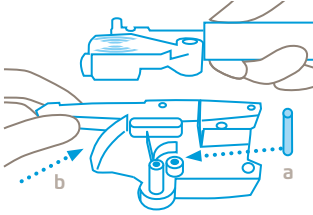


Wstawić nowe mocowania ostrza.

Potrzebne będą:

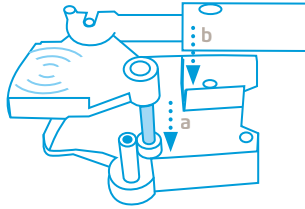


7



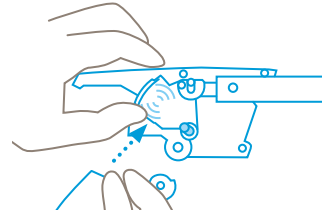
Ponownie umieścić kołek **(a)**.
Rurę metalową razem z
zaczepionym na haczyk
mocowaniem ostrza ponownie
podnieść i podłożyć dolną część
nowej głowicy tnącej **(b)**.

8



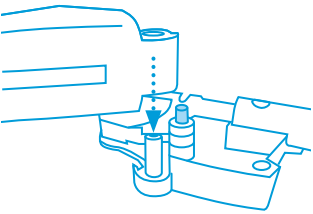
Mocowanie ostrza tak ustawić,
aby srebrny kołek był
prowadzony przez haczyk
mocowania ostrza **(a)**.
Równocześnie wprowadzić rurę
metalową jednopłaszczyznowo
do dolnej części głowicy tnącej,
aby z przodu dotarła do końca
(b). W celu zabezpieczenia
docisnąć rurę metalową.

9



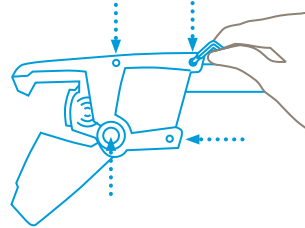
Mocowanie ostrza przesunąć z
powrotem w lewo do góry ...

10



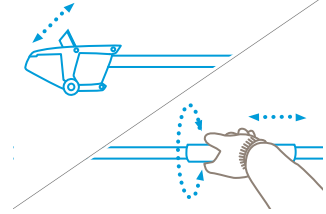
... aby wstawić pokrywę ostrza
na prawo z powrotem na dolny
kanał śrub.

11



Teraz ułożyć górną część głowicy
tnącej jednopłaszczyznowo na
dolnej części i połączyć. Następnie
zaciągnąć cztery śruby głowicy
tnącej i opatrzyć osłoną. Pokrywę
ostrza pozostawić otwartą.

12



Na koniec ponownie wstawić
element chroniący przed
zabrudzeniami (**zob. rozdział
tamże, 6 do 7**) i ostrze (**zob.
rozdział tamże, 6 do 8**).
Sprawdzić, czy ostrze wysuwa
i chowa się bezbłędnie.

MOCOWANIE ŚCIENNE

KONSERWACJA I MONTAŻ

FIXATION

Mocowanie ścienne jest idealnym miejscem, aby zawiesić SECUNORM 590 na stanowisku pracy.

Dla zawieszenia pionowego wystarczy jedno mocowanie na ścianie, dla poziomego – najlepiej zamontować obydwa. W zależności od miejscowych warunków mocowanie ścienne można wykonać **dołączonymi śrubami** i kołkami na odpowiedniej ścianie **lub za pomocą łącznika kabli** na drążku.



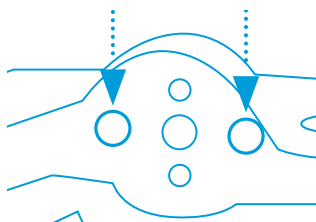
Wybrać pomiędzy pionowym ...



... a poziomym zawieszeniem.

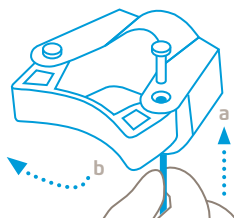
Fixation par vis

1



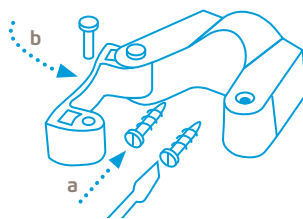
Każde mocowanie ścienne jest wykonywane dwiema śrubami. W tym celu przewidziane są obydwa zewnętrzne otwory w podłożu mocowania ściennego. W przypadku pionowego zawieszenia SECUNORM 590 otwory należy wiercić obok siebie, w przypadku poziomego zawieszenia – jeden nad drugim.

2



Przed wkręceniem śrub najlepiej wycisnąć jeden z obydwu kołków z tworzywa sztucznego (a), a kłapę gumową złożyć (b).

3



Przed wkręceniem śrub najlepiej wycisnąć jeden z obydwu kołków z tworzywa sztucznego (a), a kłapę gumową złożyć (b).

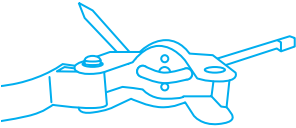
Potrzebne
będą:



Mocowanie łącznikiem kabli

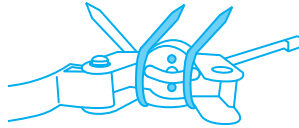
! Dane dotyczące łącznika kabli należy rozumieć jedynie jako propozycje, ponieważ ten rodzaj mocowania jest uwarunkowany indywidualnie przez miejsce wykonywania mocowania.

1



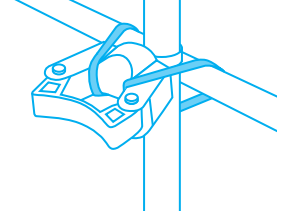
Łącznik kabli przesunąć przez obydwa otwory zewnętrzne w podłożu mocowania ściennego. Jest to łatwiejsze, jeśli wcześniej założona zostanie kłapa gumowa.

2



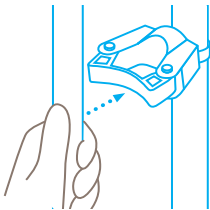
Łącznik kabli przesunąć przez obydwa otwory zewnętrzne w podłożu mocowania ściennego. Jest to łatwiejsze, jeśli wcześniej założona zostanie kłapa gumowa.

3

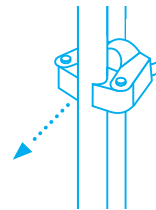


Następnie łączniki kabli ściągnąć na odpowiednim drążku i w ten sposób przytwierdzić mocowanie ścienne.

ZAWIESZANIE SECUNORM 590



Po wykonaniu mocowania ściennego SECUNORM 590 i używając nieco siły naciskowej zaciśnąć ...



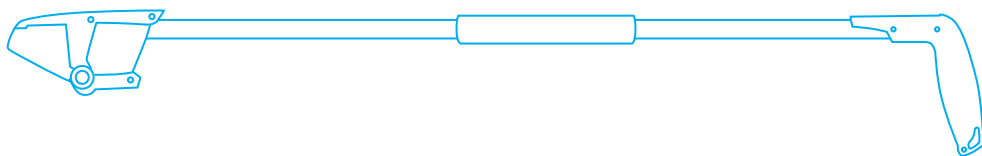
... i jednym ruchem wyciągnąć.

ŚRUBY ZAPASOWE

KONSERWACJA I MONTAŻ

Śruby wbudowane w głowicy tnącej i końcu uchwytu są wyposażone w zabezpieczenia przed zgubieniem. Śruba używana najczęściej jest dołączana z przodu przy pokrywie ostrza (w celu wymiany ostrza i wymiany elementu chroniącego przed zabrudzeniami) w wielu egzemplarzach – w razie wystąpienia potrzeby jej wymiany.

1

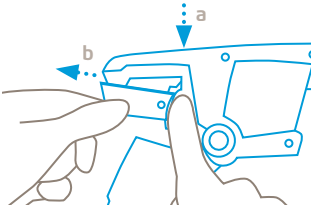


Ułożyć SECUNORM 590 w tym celu tak, jak pokazano u góry, na równej płaszczyźnie.

Potrzebne będą:

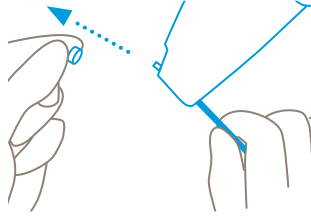


2



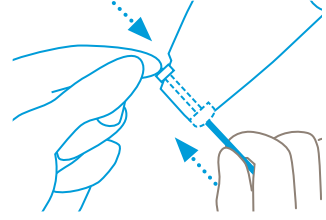
Jako pierwsze usunąć ostrze
(zob. rozdział Wymiana ostrza,
2 do 5).

3



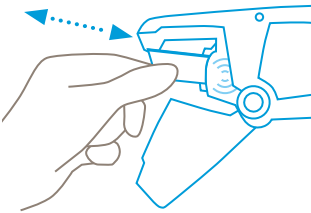
W przypadku, gdy obecna jest
jeszcze stara śruba, zabezpie-
czenie przed utratą wyciągnąć
ręcznie i usunąć śrubę.

4



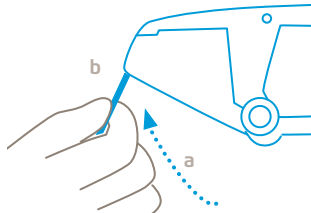
Wsunąć śrubę zapasową od ze-
wnątrz do kanału śrub pokrywy
ostrza i zamocować narzędziem.
Drugą ręką naciskać na śrubę od
wewnątrz zabezpieczenia przed
zgubieniem. Potem, np. poprzez
lekkie potrząśnięcie upewnić się,
czy zabezpieczenie przed zgu-
bieniem rzeczywiście jest mocno
osadzone.

5



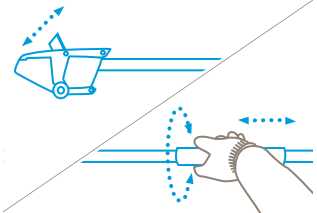
Umieścić ostrze (zob. także roz-
dział Wymiana ostrza, 6 do 7).

6



Na koniec ponownie zamknąć
pokrywę ostrza (a), dokręcić śru-
bę (b; maks. moment dokręcania:
0,5 Nm) i opatrzyć osłoną.

7



Na koniec sprawdzić, czy ostrze
wysuwa i chowa się bezbłędnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby produkt pracował bez zarzutu należy regularnie usuwać resztki materiału. Czyścić należy przede wszystkim element chroniący przed zabrudzeniami oraz wewnętrzną i zewnętrzną głowicę tnącą.

- ! Przed czyszczeniem zawsze usunąć ostrze.
- ! W przypadku ostrza mocno zużytego zalecamy wymianę ostrza na nowe.
- ! Czyszczenie ostrza użytkownik wykonuje tylko na własne ryzyko!

W zależności od wyglądu resztek materiału i w zależności od stopnia zabrudzenia zaleca się następujące rodzaje czyszczenia. Chodzi tu o ogólne propozycje, które należy zweryfikować w konkretnym przypadku.

SPOSÓB CZYSZCZENIA

Resztki materiału	Ściereczka	Szczotka (nie druciana)	Woda	Woda ze środkiem czyszczącym	Sprężone powietrze
sproszkowane/w formie kurzu	x	x	x		x
ziarniste/granulat		x	x		x
płynne	x	x	x	x	x
zawiesiste do wysuszonych		x	x	x	
oleiste/tłuste	x			x	

- ! Nie używać do czyszczenia żrących kwasów ani ługów.
- ! Nie używać także środków czyszczących pod wysokim ciśnieniem.

WYTRZYMAŁOŚĆ SECUNORM 590

Tworzywa sztuczne wbudowane w narzędzie tnące są wytrzymałe na działanie olejów, smarów i benzyny, warunkowo wytrzymałe na działanie acetonu i alkoholi i mało lub niewytrzymałe na działanie silniejszych kwasów i ługów.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Instrukcję należy przeczytać i odpowiednio ją przechowywać, aby nowe narzędzie tnące firmy MARTOR mogło być używane bezpiecznie i optymalnie.

1. Ogólne wskazówki dotyczące użytkowania: Produktu należy używać tylko do cięcia, zawsze ostrożnie i zawsze w sposób zgodny z przeznaczeniem. Należy pamiętać o dokładnym posługiwaniu się i poprawnym stosowaniu narzędzia tnącego.
2. Szczegółne wskazówki dotyczące użytkowania mające na celu zapobieganie skaleczeniom: Użytkować można tylko narzędzie tnące zdadne do użycia z ostrym, czystym i nieuszkodzonym ostrzem. Podczas obchodzenia się z narzędziem należy zachować najwyższą ostrożność. **Uwaga – ostrze jest ostre i może powodować głębokie i rozległe rany cięte. Nigdy nie chwytać za ostrze!**
3. Wymiana części zamiennych: Tępe ostrza należy wymieniać w odpowiednim czasie! W tym celu należy używać wyłącznie ostrzy zapasowych firmy MARTOR. Wymienionych ostrzy należy się pozbyć w odpowiedni sposób, najlepiej umieszczając je w KOSZU firmy MARTOR (NR 9810.06). Nie można ich wyrzucać z odpadami domowymi, ponieważ istnieje znaczne niebezpieczeństwo skaleczenia.
4. **Jeśli ciągną obrotowe funkcjonuje wadliwie należy zwrócić się bezpośrednio do firmy MARTOR. W żadnym wypadku nie wolno go samodzielnie demontować ani modyfikować, ponieważ w takim wypadku bezpieczeństwo produktu nie będzie gwarantowane. Wszystkie inne części zamienne należy wymienić w razie potrzeby, zgodnie z instrukcjami.**
5. Nieużywanie narzędzia tnącego: Ostrze należy zawsze zabezpieczyć tak, aby wykluczyć możliwość zranienia. Produkt należy zawsze przechowywać w miejscu zabezpieczonym.
6. Narzędzie należy utrzymywać w czystości i nie narażać niepotrzebnie na działanie wilgoć, aby zagwarantować długi okres użytkowania.

Uwaga: Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody pośrednie. Zastrzegamy prawo do zmian i błędów! Ten produkt nie może być używany przez dzieci!

CZĘŚCI ZAMIENNE DO ZAMÓWIENIA

Kupując urządzenie SECUNORM 590 nabyli Państwo solidne narzędzie tnące. Mimo to, narzędzie może się zużywać lub może zostać uszkodzone. Nie oznacza to jednak, że narzędzie SECUNORM 590 staje się bezużyteczne.

W związku z tym istnieje możliwość dokonania osobnego zamówienia nowego mocowania ostrza lub nowego końca uchwyty, które mogą zostać samodzielnie wymienione. Nie ma potrzeby zakupu kompletnego narzędzia – SECUNORM 590 będzie pracowało po wymianie jak nowe.

GŁOWICA TNĄCA
(bez mocowania ostrza)
NR 9591.02



MOCOWANIE OSTRZA
NR 9590.06

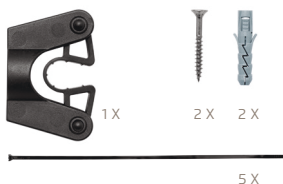


KONIEC UCHWYTU
NR 9595.02



Te elementy **wyposażenia fabrycznego** są dostępne na zamówienie.

MOCOWANIE ŚCIENNE, zestaw NR 9596.06



ELEMENTY CHRONIĄCE PRZED ZABRUDZENIEM

NR 9592.06



OŚŁONY

NR 9593.06



10 X

OSTRZA W OŚŁONIE STYROPIANOWEJ

Zamontowane ostrze



10 X

NR 17940.60
0,50 mm,
nierdzewne

Opcjonalne ostrze



10 X

NR 7940.60
0,50 mm

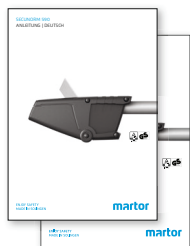
KLUCZ IMBUSOWY (T10)

NR 9594.06



1 X

INSTRUKCJA SECUNORM 590



Drukowana instrukcja obsługi dostępna jest w języku niemieckim, angielskim, francuskim i hiszpańskim. Jeśli istnieje zapotrzebowanie na wersje językowe odpornych na warunki atmosferyczne instrukcji oryginalnych, można złożyć na nie zamówienie:

Niemiecki + Angielski NR 901003.08

Francuski NR 901005.08

Hiszpański NR 901006.08

Instrukcje w plikach PDF w tych i innych językach są do pobrania z naszej strony internetowej.

SECUNORM 590

JEGO PRZEZNACZENIE JEST JASNO OKREŚLONE:
NIEZAWODNE OTWIERANIE BIG-BAG.

KONTAKT I SERWIS

Co powoduje, że nasze rozwiązania w technice cięcia stają się jeszcze bezpieczniejsze? Nasze doradztwo. Jesteśmy zawsze z Państwem tam gdzie trzeba i pomagamy w różnych przypadkach zastosowań, dajemy materiały szkoleniowe i oczywiście doradzamy osobiście.

Następujące informacje znajdą Państwo na naszej stronie internetowej:
www.martor.com



Tylko jeden rzut oka: plakat bezpieczeństwa prezentuje najważniejsze funkcje - idealny dla Państwa miejsca pracy.



Od pierwszego cięcia do wymiany ostrza: prezentacja wideo daje Państwu pogląd na to, jak i do czego należy stosować nóż.



Wszystkie informacje dotyczące naszych narzędzi tnących (wymiary, cechy charakterystyczne i specjalne i więcej) znajdą Państwo w karta informacyjnych produktów.

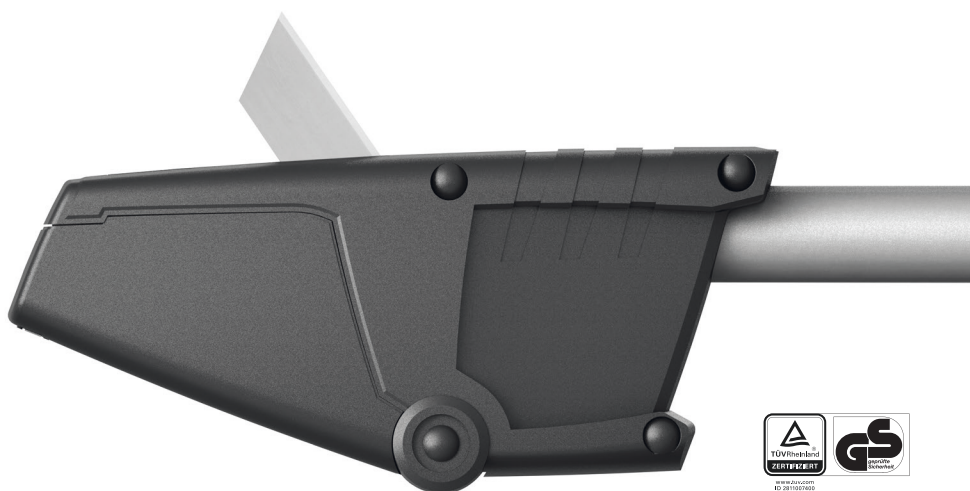


Czy mają Państwo jakieś pytania? Jesteśmy dla Państwa osiągalni pod naszym numerem serwisowym
+49 212 73870-0

SECUNORM 590

ÚTMUTATÓ | MAGYAR

HU



ENJOY SAFETY
MADE IN SOLINGEN

martor

GRATULÁLUNK A SECUNORM 590 MEGVÁSÁRLÁSÁHOZ

Ön a solingeni MARTOR KG vállalat magas minőségű vágóeszközét választotta.

A SECUNORM 590 kiválóan alkalmas BigBagek felvágásához, de pl. megfeszített biztonsági szalagok átvágásához is.

Az Ön új biztonsági kése az Ön védelme érdekében automatikus pengevisszahúzással van felszerelve. Emellett az egy méter hosszú markolat biztosítja, hogy Ön a vágandó anyagtól biztonságos távolságban tudja elvégezni a kívánt vágásokat. A robusztus és szennyeződésre nem érzékeny SECUNORM 590 késsel Ön emellett nehéz időjárási körülmények között is megbízhatóan tud dolgozni.

A biztonságos vágási megoldások vezető szolgáltatójaként garantáljuk a SECUNORM 590 minőségét. Ha Önnek ennek ellenére kifogásolnivalója lenne, akkor ne késlekedjen felvenni velünk a kapcsolatot. Szívesen várjuk kívánságait, kérdéseit és javaslatait.

TARTALOMJEGYZÉK

Szállítási terjedelem	3
Termékleírás	4
Kezelés	6
Karbantartás és szerelés	
Pengecsere	8
Szennytaszító elem	10
Markolatvég	12
Vágófej és pengetartó	14
Fali tartó	16
Tartalék csavarok	18
Tisztítás és ápolás	20
Biztonsági utasítások	21
Pótalkatrészek utánrendeléshez	22
Kapcsolat és szolgáltatások	24

SECUNORM 590

N.° 590001



1 X
Azonnal használatra kész

FALI TARTÓ készlet



2 X



4 X



4 X

10 X

SZENNYTASZÍTÓ ELEMOK



2 X

VÉDŐSAPKÁK + TARTALÉK CSAVAROK ELVESZTÉS ELLENI VÉDELEMMEL



5 X



5 X



5 X

SZTIROPOR PENGÉK



2 x 10

SZERELŐKULCS (T10)

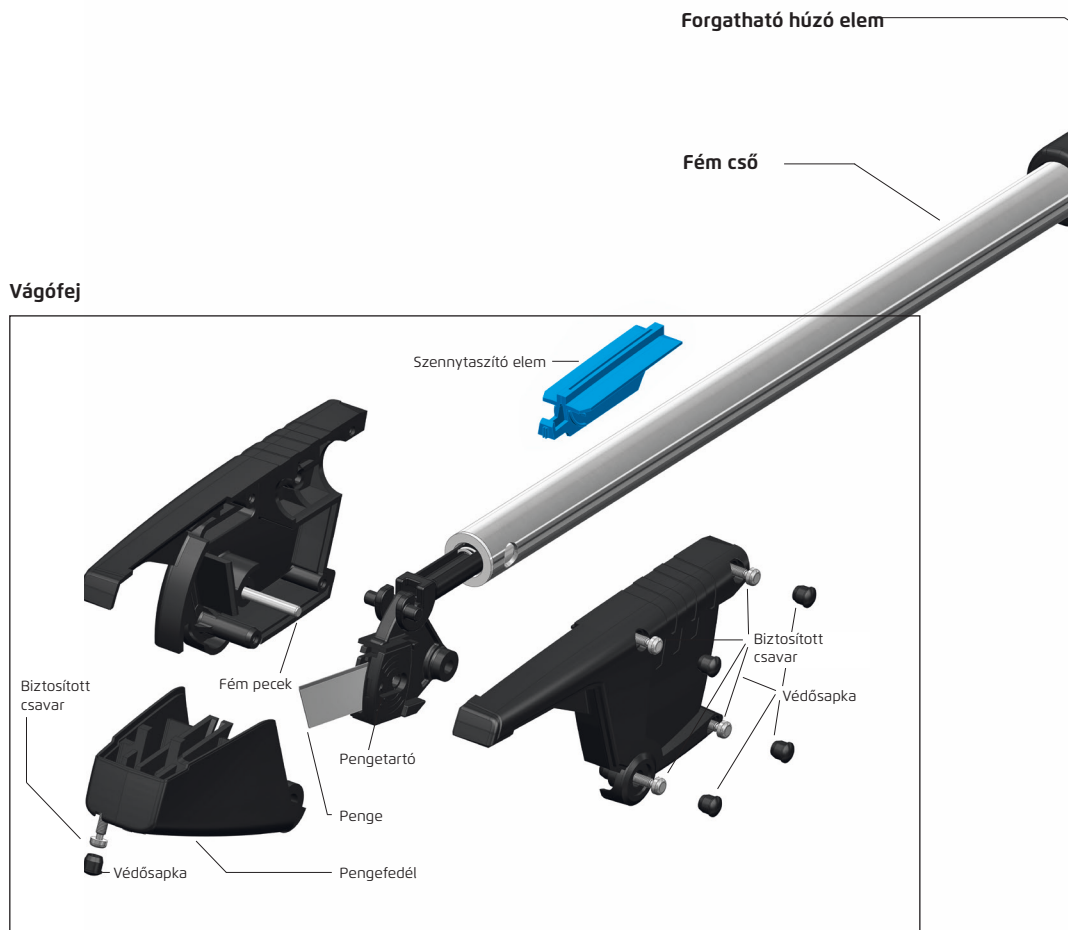


1 x

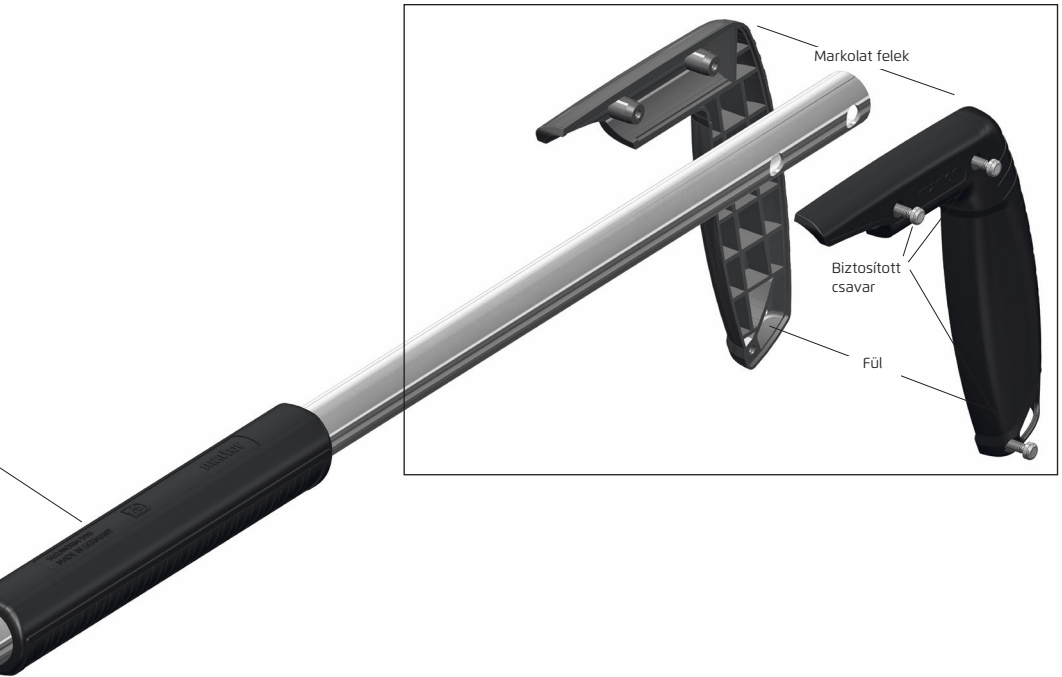
TERMÉKLEÍRÁS

SECUNORM 590

Biztonsági kés jobb- és bal kezesek számára.
Ideális pl. BigBagek biztonságos felvágásához.



Markolatvég

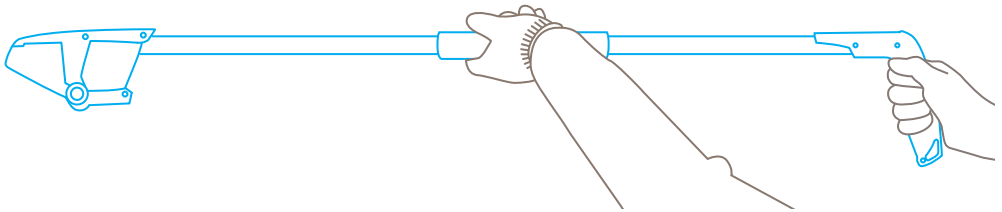


TERMÉK RÉSZLETEK

Megrendelési szám	NO. 590001.02
Csomagolási egység	1 egyedi kartonban
Kés méretek (H x SZ x M)	1000 x 144 x 43 mm
Alapanyag	Üvegszállal erősített műanyag
Súly	916 g
Hőállóság	-30°C - +50°C
Vágási mélység	24 mm
Tartalék penge Csomagolási egység Méretek (H x SZ x vastagság)	NO. 17940.60, rozsdamentes 10 db átlátszó csomagolásban 71,2 x 17,7 x 0,50 mm
Tanúsítvány	GS tanúsítvány NO. S 60096614

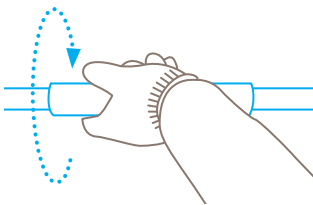
KEZELÉS

1



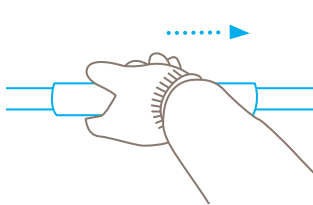
A SECUNORM 590 használatakor használja mindkét kezét. Egy kézzel működtesse a forgatható húzó elemet a markolat közepén, a másik kézzel fogja erősen a markolatvéget.

2



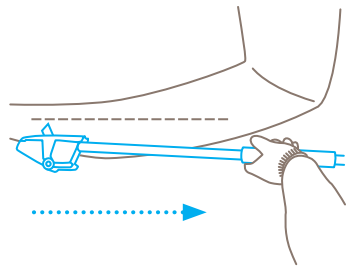
A forgatható húzó elem kioldásához ellenállásig fordítsa el az óra járásának irányába ...

3

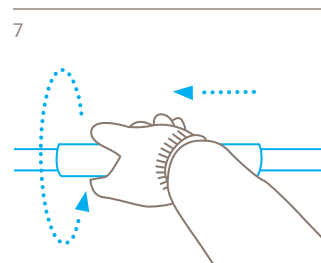
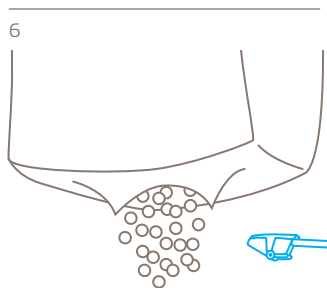
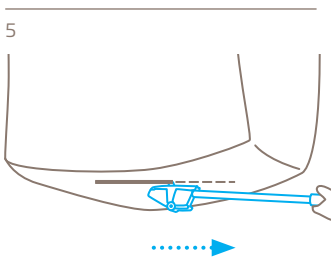


... és ezután a penge kioldásáig húzza hátra.

4



Most szúrjon bele alulról a Big-Bagbe vagy vezesse egy másik megfelelő vágandó anyaghoz ...



... és húzással vágjon maga felé.

! A vágási folyamat alatt és után Önnek semmi esetre sem szabad a vágandó anyag alatt tartózkodnia.



Azért, hogy a penge a vágás után ismét biztonságosan eltűnjön a markolatban, a forgatható húzó elemet egyszer állítsa vissza a kiindulási helyzetbe (automatikus pengevisszahúzás).

PENGECSERE

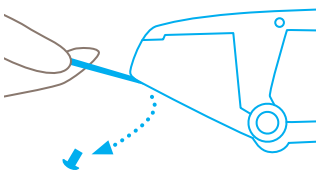
KARBANTARTÁS ÉS SZERELÉS

1



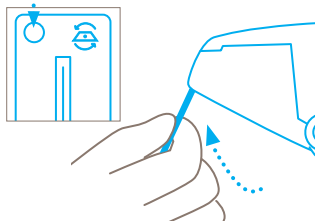
A következő lépésekhez legjobb, ha a SECUNORM 590-t, a fent látható módon, egy sík felületre helyezi.

2



A pengefedél csavarjának eléréséhez (elől a vágófejen, a pengecsere szimbólum mellett) először távolítsa el a védősapkát. Ehhez legjobb, ha a mellékelt vagy másik megfelelő szerszámot használ.

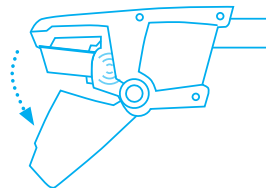
3



A védősapka eltávolítása után oldja ki a pengefedél csavarját.

! A csavar biztosított, ami miatt a teljes kicsavarás nehezen lehetséges.

4

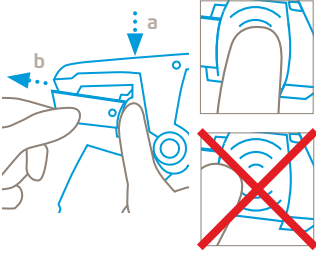


Ezután fordítsa lefelé a fedelet és nyissa ki teljesen. A penge most szabadon elérhető.

A következőkre van szükség:

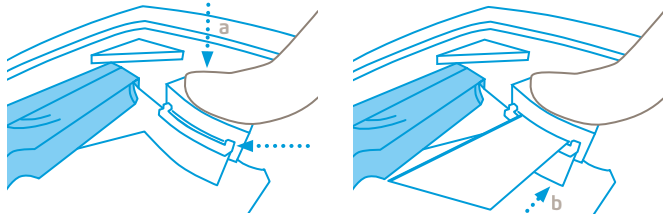


5



Most nyomja le középen a pengetartót (a vonalkázott felületen belül) a jobb keze mutatóujjával **(a)**, hogy ugyanekkor a pengét a bal keze hüvelykujjával és mutatóujjával kivegye **(b)**.

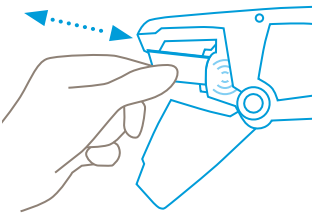
6



Az új penge behelyezéséhez, ismét középen jobb mutatóujjával nyomja meg a pengetartót **(a)**. Ugyanekkor a pengét a bal hüvelykujjával és mutatóujjával tolja be a pengetartóba, amíg a penge lyukasztása már nem látható **(b)**. A késnek eközben

a kék szennytisztító elem felé kell mutatnia. Egyébként nem lehet a pengét szabályszerűen behelyezni.

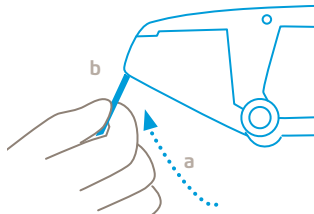
7



Engedje el a pengetartót és hagyja bepattanni a pengét.

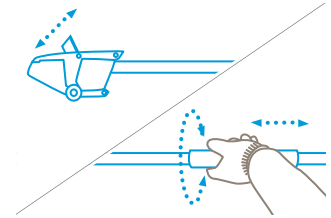
! A biztonság érdekében próbálja megmozgatni a pengét a biztos illeszkedés ellenőrzéséhez.

8



Zárja be ismét a pengefedelelet **(a)**, húzza meg a csavart **(b)**; max. meghúzási nyomaték: 0,5 Nm) és helyezze fel a védősapkát.

9

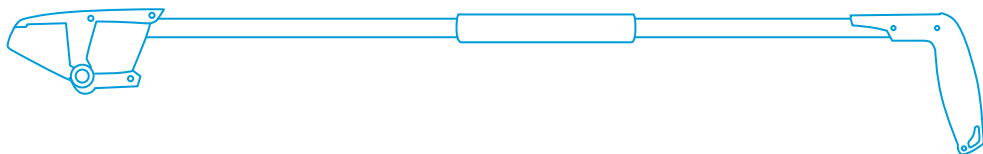


A pengecseré elvégzése után kérem, ellenőrizze, hogy a penge kioldása és visszahúzása kifogástalanul működik-e.

SZENNYTASZÍTÓ ELEM

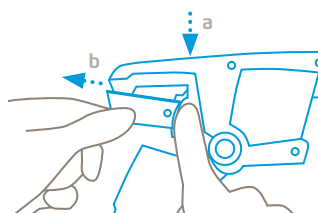
KARBANTARTÁS ÉS SZERELÉS

1



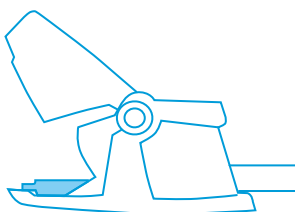
A következő lépésekhez legjobb, ha a SECUNORM 590-t, a fent látható módon, egy sík felületre helyezi.

2



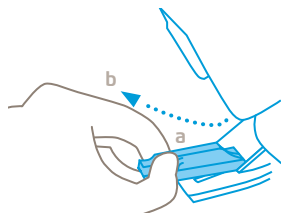
Mielőtt a kék szennytaszító elemet megtisztítja vagy kicseréli, először távolítsa el a pengét (lásd **Pengecsere fejezet, 2. - 5. rész**).

3



Most állítsa élére a kést, úgy hogy a lehajtott pengefedél felfelé nézzen.

4

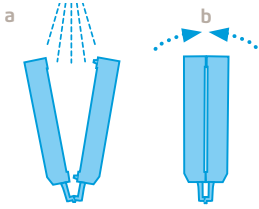


Ezután a szennytaszító elemet mindkét oldalon a hüvelykujjal és mutatóujjal fogja meg a barázdáknál és kézzel először elől oldja ki **(a)**. Ezután enyhé mozdattal húzza ki **(b)**.

A következőkre van szükség:



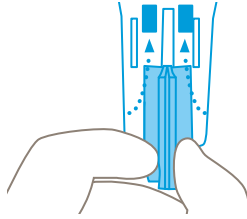
5



Most hajtsa szét a szennytaszító elemet **(a)**, tisztítsa meg és rakja ismét össze **(b)** – vagy használjon újat.

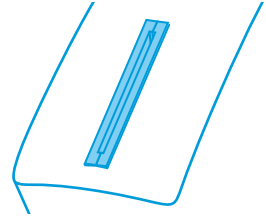
! Az új szennytaszító elemeket szintén először középen kell összeilleszteni.

6



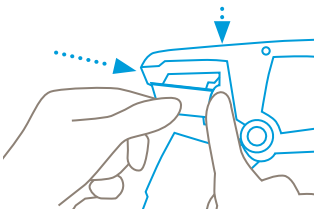
A szennytaszítóelem újra behelyezésekor ismét tartsa hüvelykujjal és mutatóujjal a barázdáknál. Az elemet először középen helyezze a részbe és utána teljesen tolja be. A barázdáknak és a kis kampónak kifelé kell néznie.

7



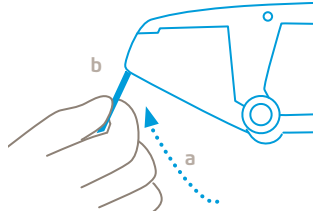
A szennytaszító elem akkor illeszkedik helyesen, ha teljesen és egy vonalban kitölti a rést.

8



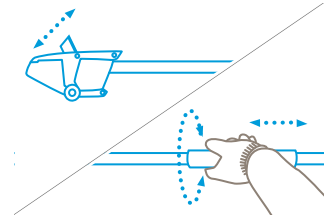
Most fektesse vissza a kést a kiindulási helyzetbe és helyezze be a pengét (lásd a **Pengecsere fejezet, 6. - 7. részt is**).

9



Legutoljára zárja be ismét a pengefedelelet **(a)**, húzza meg a csavart **(b)**; max. meghúzási nyomaték: 0,5 Nm) és helyezze fel a védősapkát.

10



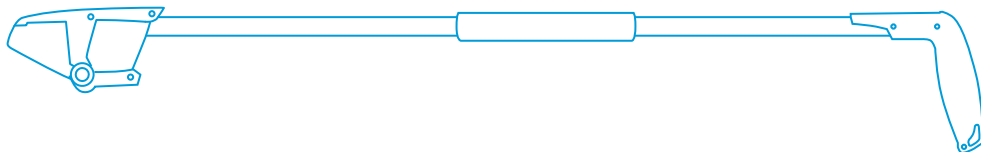
A végén kérem, ellenőrizze, hogy a penge kioldása és visszahúzása kifogástalanul működik-e.

MARKOLATVÉG

KARBANTARTÁS ÉS SZERELÉS

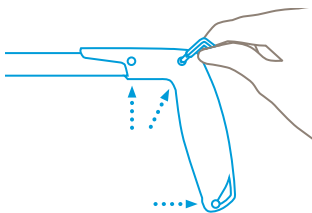
A markolatvéget szükség esetén 180 fokban el lehet fordítani. Vagy újra cserélni, ha a régi megrongálódott.

1



Ehhez legjobb, ha a SECUNORM 590-t, a fent látható módon, egy sík felületre helyezi.

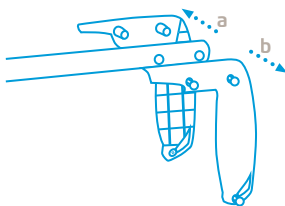
2



Először oldja ki mindhárom csavart.

! A csavarok biztosítottak, ami által a teljes kicsavarás nehezen lehetséges.

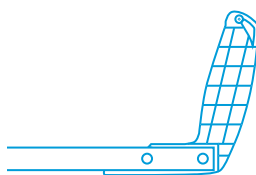
3



Most először a markolat alsó **(a)** és utána a felső felét **(b)** oldja le kézzel a fém csőről.

A markolatvég elfordítása

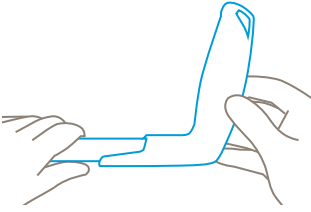
4



A markolat feleket fordított helyzetben ismét pontosan illessze össze a fém csövön. Legjobb, ha először alulról ...

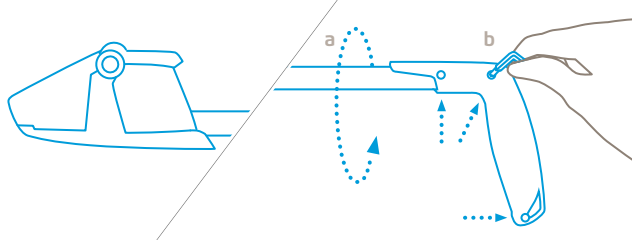


5



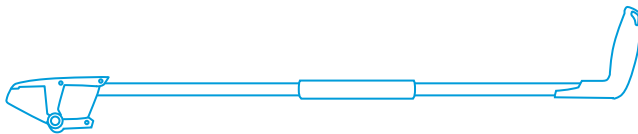
... és utána felülről.

6



Most fordítsa meg a kést **(a)**,
hogy ismét erősen meg tudja
húzni a csavarokat **(b)**.

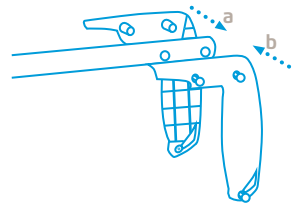
7



Ezután más markolat állással dolgozzon tovább.

A markolatvég cseréje

8



Az új markolatvég felszerelésé-
hez, a markolat feleket pontosan
kell összeilleszteni a fém csövön
(először alulról **(a)**, azután felülről
(b)). Ezután újra meg kell húzni a
csavarokat.

VÁGÓFEJ ÉS PENGETARTÓ KARBANTARTÁS ÉS SZERELÉS

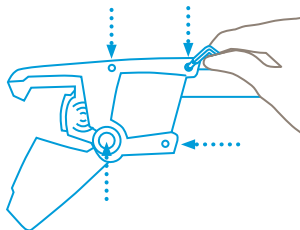
A vágófejet és a pengetartót szükség esetén új alkatrészekre cserélheti.

1



Helyezze a SECUNORM 590-t egy sík felületre. Az itt leírt lépések előtt el kell távolítani a pengét (lásd **Pengecsere fejezet, 2. - 5. rész**) és kék szennytaszító elemet (lásd **Szennytaszító elem fejezet, 3. - 4. rész**).

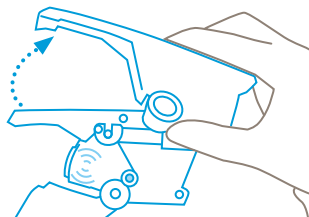
2



Ezután emelje ki a másik négy csavar védőkupakját és oldja ki a vágófej csavarjait.

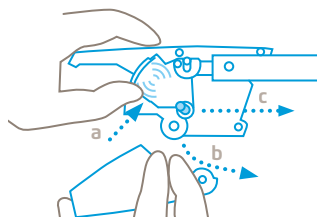
! Ezek a csavarok is biztosítottak, ami miatt a teljes kicsavarás nehezen lehetséges.

3



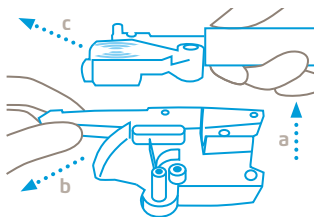
Most vegye le a vágófej felső részét (a lehajtott pengefedél nélkül).

4



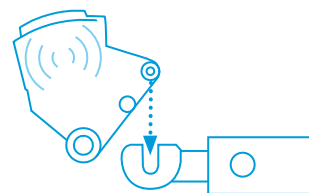
Legjobb, ha a pengetartót a bal kéz hüvelykujjával nyomja fel (a), hogy jobb kézzel meg tudja emelni a pengefedelel (b). A fém pecket eltávolítani (a).

5



Most a fém csövet a beakasztott pengetartóval megemelni és a vágófej alsó részéről leválasztani (a). Igény szerint a régi vágófejet (b) és/vagy a régi pengetartót eltávolítani (c).

6

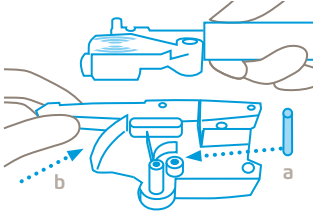


Új pengetartót behelyezni.

A következőkre
van szükség:

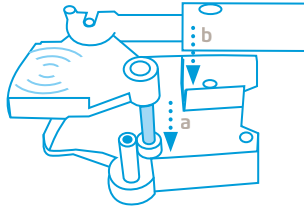


7



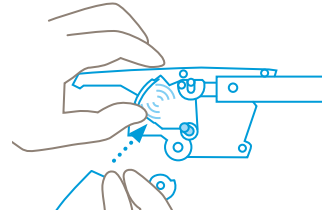
A fém pecket ismét behelyezni **(a)**. A fém csövet a beakasztott pengetartóval ismét megemelni, és az új vágófej **(b)** alsó részét aláhelyezni.

8



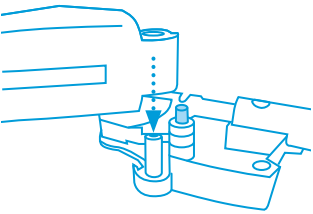
A pengetartót úgy kell kiigazítani, hogy az ezüst színű fém pecket át lehessen vezetni a pengetartó fülén **(a)**. Ugyanakkor a fém csövet ismét egy vonalban kell a vágófej alsó részébe helyezni úgy, hogy elől odaütközzön. **(b)**. A biztonság érdekében a fém csövet erősen rá kell nyomni.

9



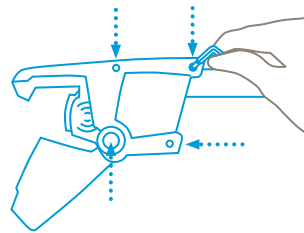
A pengetartót ismét bal kézzel tolja fel ...

10



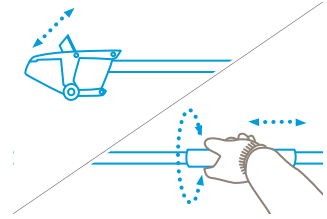
... hogy a pengefedelelet jobb kézzel vissza lehessen helyezni az alsó csavarcsatonára.

11



Most helyezze a vágófej felső részét egy vonalban az alsó részre és rakja össze őket. Ezután húzza meg ismét a vágófej négy csavarját és helyezze fel a védősapkát. Hagyja nyitva a pengefedelelet.

12



Végül helyezze be ismét a szennyntisztító elemet **(lásd a fejezetet ott, 6. - 7. rész)** és a pengét **(lásd a fejezetet ott, 6. - 8. rész)**. Kérem, ellenőrizze, hogy a penge kioldása és visszahúzása kifogás-talanul működik-e.

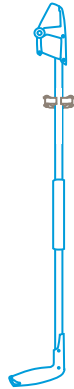
RÖGZÍTÉS

KARBANTARTÁS ÉS SZERELÉS

A FALI TARTÓ

A fali tartó ideális hely a SECONORM 590 biztonságos felakasztására a munkahelyen.

A függőleges felfüggesztéshez elegendő egy fali tartó, a vízszinteshez ajánlott mindkettőt felszerelni. A helyi adottságoknak megfelelően a fali tartót a **mellékelt csavarokkal** és tiplikkel egy megfelelő falra vagy **kábelkötőzővel** egy oszlophoz rögzítse.



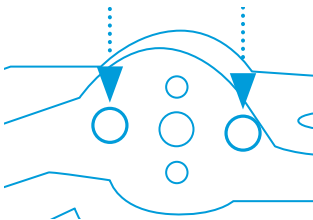
Válasszon a **függőleges** ...



... és a **vízszintes** felfüggesztés között.

Rögzítés csavarokkal

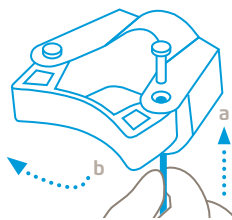
1



Minden fali tartót két csavarral kell felszerelni. Erre a fali tartó alján lévő két külső lyuk van kialakítva.

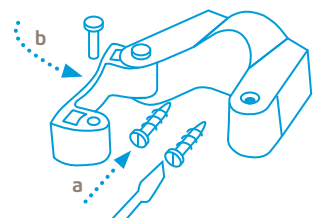
A SECUNORM 590 függőleges felfüggesztése esetén helyezze a furatokat egymás mellé, vízszintes felfüggesztés esetén egymás fölé.

2



A csavarok becsavarása előtt legjobban kinyomni a két műanyag pecket a fali tartóból **(a)** és a gumi fület felhajtani **(b)**.

3



Használjon megfelelő csavarhúzó **(a)**. Hajtsa be ismét a gumi fület **(b)** és rögzítse a pecekkel.

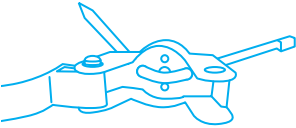
A következőkre
van szükség:



Rögzítés kábelkötőzővel

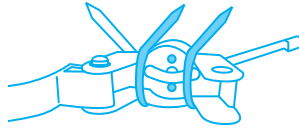
! A kábelkötőző adatait csak javaslatnak kell tekinteni, mivel ez a fajta felhelyezés erősen függ a helyi adottságoktól.

1



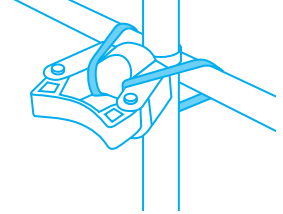
A kábelkötőzőt szintén tolja át a fali tartó alján lévő két külső lyukon. Ez is könnyebb, ha előtte lehajtja a gumi fület.

2



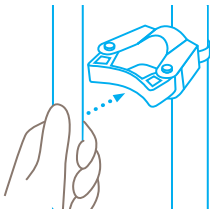
A stabilizáláshoz a további kábelkötőzőt legjobb, ha a fali tartó gumi füle és az alja között vezeti át.

3

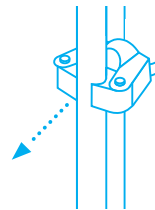


Ezután egy erre alkalmas oszlopon húzza össze a kábelkötőzőt és így rögzítse a fali tartót.

A SECUNORM 590 FELFÜGGESZTÉSE



A fali tartó rögzítése után a SECUNORM 590-t enyhe nyomással szorítsa be ...



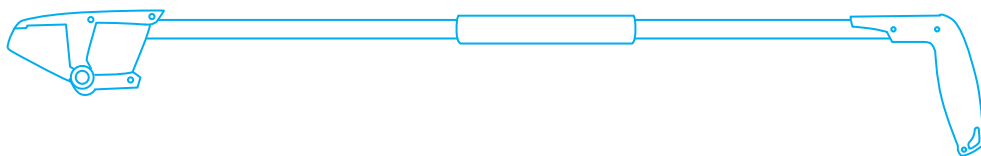
... és egy kis húzással vegye ki ismét.

TARTALÉK CSAVAROK

KARBANTARTÁS ÉS SZERELÉS

A vágófejbe és a markolatvégbe épített csavarok elvesztés elleni védelemmel vannak ellátva. A leggyakrabban használt csavarokat elől a pengetartón (pengecserehez és a szennytaszító elem cseréjéhez) ennek ellenére többször mellékeljük – ha Önnek ezeket egyszer cserélni kellene.

1

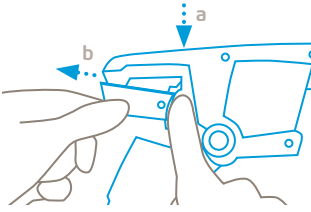


Ehhez legjobb, ha a SECUNORM 590-t, a fent látható módon, egy sík felületre helyezi.

A következőkre van szükség:

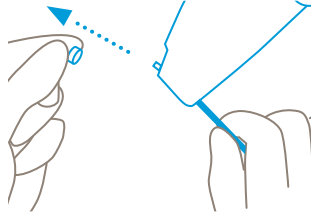


2



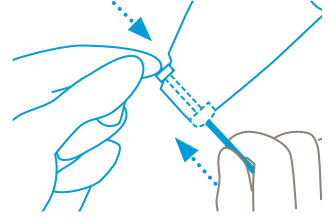
Először a pengét távolítsa el
(lásd **Pengecseré fejezet,**
2. - 5. rész).

3



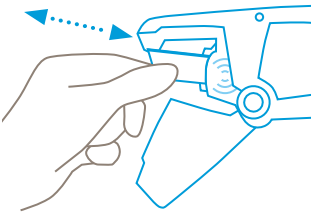
Ha megvan még a régi csavar,
akkor kézzel húzza le az elvesztés
elleni biztosítékot és távolítja
el a csavart.

4



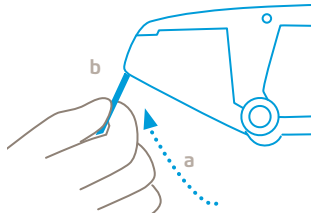
A tarték csavart kívülről tolja
be a pengefedél csavarcsator-
nájába és szerszámmal rögzítse.
Másik kézzel belülről nyomja rá
az elvesztés elleni védelmet a
csavarra. Ezután, pl. enyhe rá-
zással, győződjön meg róla,
hogy az elvesztés elleni véde-
lem tényleg megfelelő helyzet-
ben van.

5



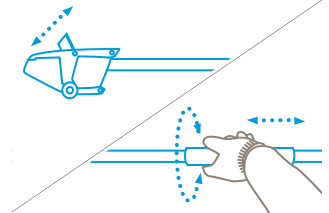
Pengét behelyezni (lásd a
Pengecseré fejezetet is,
6. - 7. rész).

6



Legutoljára zárja be ismét a pen-
gefedelet (a), húzza meg a cs-
avart (b; max. meghúzási nyoma-
ték: 0,5 Nm) és helyezze fel a
védősapkát.

7



A végén kérem, ellenőrizze, hogy
a penge kioldása és visszahúzása
kifogástalanul működik-e.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

A termék kifogástalan működéséhez kérem, rendszeresen tisztítsa meg azt a maradék anyagtól. Elsősorban a szennytaszító elemet, a belső és a külső pengefejet tisztítsa meg.

- ! Tisztítás előtt kérem, mindig távolítsa el a pengét.
- ! Erősen elhasználódott penge esetén ajánljuk a penge cseréjét.
- ! A penge tisztítása csak saját felelősségre történhet!

A maradék anyagok minőségétől és a szennyezés mértékétől függően a következő tisztítási módok ajánlottak. Ezek általános javaslatok, amelyeket konkrét egyedi esetben kérem, vessen alá további ellenőrzésnek.

TISZTÍTÁSI MÓD

Anyag maradékok	Rongy	Kefe (nem drót)	Víz	Víz tisztítószerrel	Sűrített levegő
Porszerű/por alakú	x	x	x		x
Szemcsés/granulátum		x	x		x
Folyékony	x	x	x	x	x
Sűrűtől rászáradtig		x	x	x	
Olajos/zsíros	x			x	

- ! A tisztításhoz ne használjon agresszív savakat vagy lúgokat.
- ! Ne alkalmazzon magasnyomású tisztítót.

A SECUNORM 590 TARTÓSSÁGA

A vágószerszámba épített műanyagok olajjal, kenőanyaggal és benzinnel szemben ellenállóak, részben ellenállóak acetonnal és alkoholokkal szemben, és enyhén ill. nem ellenállóak erős savakkal és lúgokkal szemben.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kérem, olvassa el az útmutatót és őrizze meg, hogy az új MARTOR vágószerszámát biztonságosan és optimálisan tudja használni.

1. Általános alkalmazási utasítások: Kérem, a terméket csak vágási munkákhoz, mindig gondosan használja és nem céltól eltérő módon. Eközben mindig ügyeljen a vágószerszám helyes kezelésére és megfelelő alkalmazására.
2. Különleges alkalmazási utasítások a sérülésveszélyek elkerülése érdekében: Csak kifogástalan vágószerszámot használjon éles, tiszta és sértetlen pengével. A termék kezelésénél mindig nagyon körültekintően járjon el. **Figyelem, a penge éles és jelentős, mély vágási sérüléseket okozhat. Ezért soha ne nyúljon a pengéhez!**
3. Pótalkatrészek cseréje: Az életlen pengéket időben cserélje ki! Ehhez mindig csak a MARTOR-nál kapható tartalék pengéket használja. A kicserélt pengéket szakszerűen kell ártalmatlanítani, legjobb, ha a MARTOR GYÚJTÓDOBOZÁBA (NO. 9810.06) teszi azokat. Nem szabad a házi szemétkébe dobni, mivel jelentős sérülésveszély áll fenn.
4. **Amennyiben a forgatható-húzó elem nem működik kifogástalanul kérem, forduljon közvetlenül a MARTOR-hoz. Semmi esetre se nyissa ki maga vagy végezzen változtatásokat, mivel akkor a termék biztonsága már nem biztosított. Kérem, szükség esetén minden további alkatrészt pontosan az útmutató alapján cseréljen ki.**
5. Használaton kívüli vágószerszámnál: Mindig úgy biztosítsa a pengét, hogy a vágási sérülések kizárhatóak legyenek. A terméket mindig biztonságos helyen kell tárolni.
6. Tartsa a vágószerszámot annyira tisztán amennyire lehet és ne tegye ki feleslegesen nedvességnek, hogy biztosított legyen a hosszú élettartama.

Figyelem: Nem vállalunk felelősséget következményes károkért. Műszaki változtatások joga fenntartva! Ez a termék nem való gyermekek kezébe!

ALKATRÉSZEK UTÁNRENDELÉSE

A SECUNORM 590-nel Ön egy robusztus biztonsági kést vásárolt. Ennek ellenére előfordulhatnak károsodások vagy kopási jelenségek. Önnek azonban nem kell sokáig lemondania a bevetésre alkalmas SECUNORM 590-ről.

Ezért nálunk külön rendelheti meg az új vágófejet, az új pengetartót vagy az új markolatot és saját maga cserélheti ki azokat. Így nem szükséges a teljes kés újra vásárlása – és a SECUNORM 590 azonnal úgy dolgozik, mintha új lenne.

VÁGÓFEJ
(pengetartó nélkül)
NO. 9591.02



PENGETARTÓ
NO. 9590.06



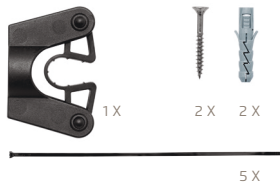
MARKOLATVÉG
NO. 9595.02



Az **első felszerelés** ezen részei szintén kaphatók nálunk.

FALI TARTÓ készlet

NO. 9596.06



SZENNYTASZÍTÓ ELEMÉK

NO. 9592.06



VÉDŐSAPKÁK

NO. 9593.06



10 X

SZTIROPOR PENGÉK

Felszerelt penge



10 X

NO. 17940.60
0,50 mm,
rozsdamentes

Opcionális penge



10 X

NO. 7940.60
0,50 mm

SZERELŐKULCS (T10)

NO. 9594.06



1 X

A SECUNORM 590 ÚTMUTATÓJA



A nyomtatott útmutató német, angol, francia és spanyol nyelven elérhető. Amennyiben további időjárásálló eredeti útmutatóra van szüksége, akkor ezeket megrendelheti nálunk:

PDF útmutatók ezeken és további nyelveken a honlapunkról tölthetők le.

német + angol	NO. 901003.08
francia	NO. 901005.08
spanyol	NO. 901006.08

SECUNORM 590

A KÜLDETÉSE VILÁGOS: BIG-BAGEK BIZTONSÁGOS KINYITÁSA.

KAPCSOLAT ÉS SZOLGÁLTATÁSOK

Mi teszi vágási megoldásainkat még biztonságosabbá? Tanácsadásunk. Mindig elérhetőek vagyunk az Ön számára, segítjük Önt alkalmazási példákkal, oktatási anyagokkal és természetesen személyesen is.

A következő információkat találhatja meg honlapunkon:

www.martor.com



Egy pillantásra: Biztonsági plakátjaink a legfontosabb funkciókat és a helyes használatot ábrázolják – ideális az Ön munkahelye számára.



Az első lépéstől a penge cseréjéig: Videófilmjeink ízelítőt adnak Önnek arról, hogy hogyan és mire használhatja fel a vágóinkat.



Minden, amit Ön tudni szeretne: a méreteket, tulajdonságokat, különös jellemzőket, és még sok minden mást a vágószerszámainkról megtalálja a Műszaki adatlapon.

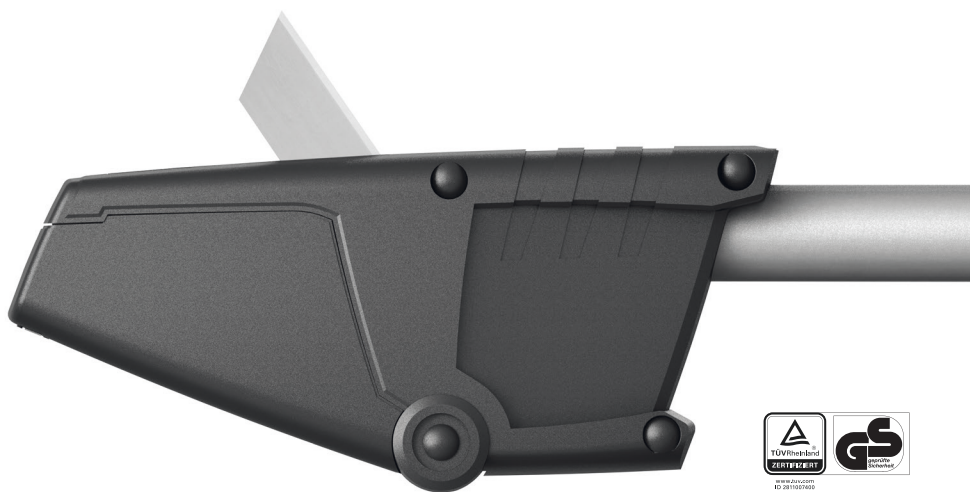


Van még kérdése? Az ügyfélszolgálati telefonszámon elérhet bennünket [+49 212 73870-0](tel:+49212738700)

SECUNORM 590

NÁVOD | ČESKY

CZ



ENJOY SAFETY
MADE IN SOLINGEN

martor

SRDEČNĚ VÁM BLAHOPŘEJEME KE KOUPI ŘEZACÍHO NOŽE SECUNORM 590.

Rozhodl/a jste se pro koupi vysoce hodnotného řezacího nástroje od společnosti MARTOR KG - výrobce z německého Solingenu.

SECUNORM 590 se ideálně hodí na nařezávání velkoobjemových vaků „big bags“, ale rovněž např. na přeřezávání bezpečnostních stahovacích pásků.

Váš nový bezpečnostní nůž je pro Vaši ochranu vybaven automatickým zatahováním čepele. Rukojeť o délce jednoho metru současně zaručuje možnost provádět požadované řezy v bezpečné vzdálenosti od řezaného materiálu. S robustním a vůči znečištění odolným řezacím nožem SECUNORM 590 můžete navíc spolehlivě pracovat i za nepříznivých okolních podmínek.

Jako přední poskytovatel bezpečných řezacích nástrojů můžeme zaručit špičkovou kvalitu řezacího nože SECUNORM 590. Pokud byste však i přesto byli s čímkoli nespokojeni, neváhejte se na nás obrátit. Vaším přáním, dotazům a podnětům se budeme rádi věnovat.

OBSAH

Balení obsahuje	3
Popis výrobku	4
Způsob zacházení	6
Údržba a montáž	
Výměna čepele	8
Prvek proti nečistotám	10
Konec rukojeti	12
Řezací hlava a držák čepele	14
Držák na zeď	16
Náhradní šrouby	18
Čištění a údržba	20
Bezpečnostní upozornění	21
Dodatečně objednatelné náhradní díly	22
Kontakt a servis	24

SECUNORM 590

Č. 590001



1 X
K okamžitému použití

DRŽÁK NA ZEĎ sada



2 X



4 X



4 X

10 X

PRVKY PROTI NEČISTOTÁM



2 X

OCHRANNÉ ČEPIČKY + NÁHRADNÍ ŠROUBY S POJISTKOU PROTI ZTRÁTĚ



5 X



5 X



5 X

ČEPELE NA POLYSTYREN



2 x 10

ŠROUBOVÁK S VNITŘNÍM ŠESTIHRANEM (T10)



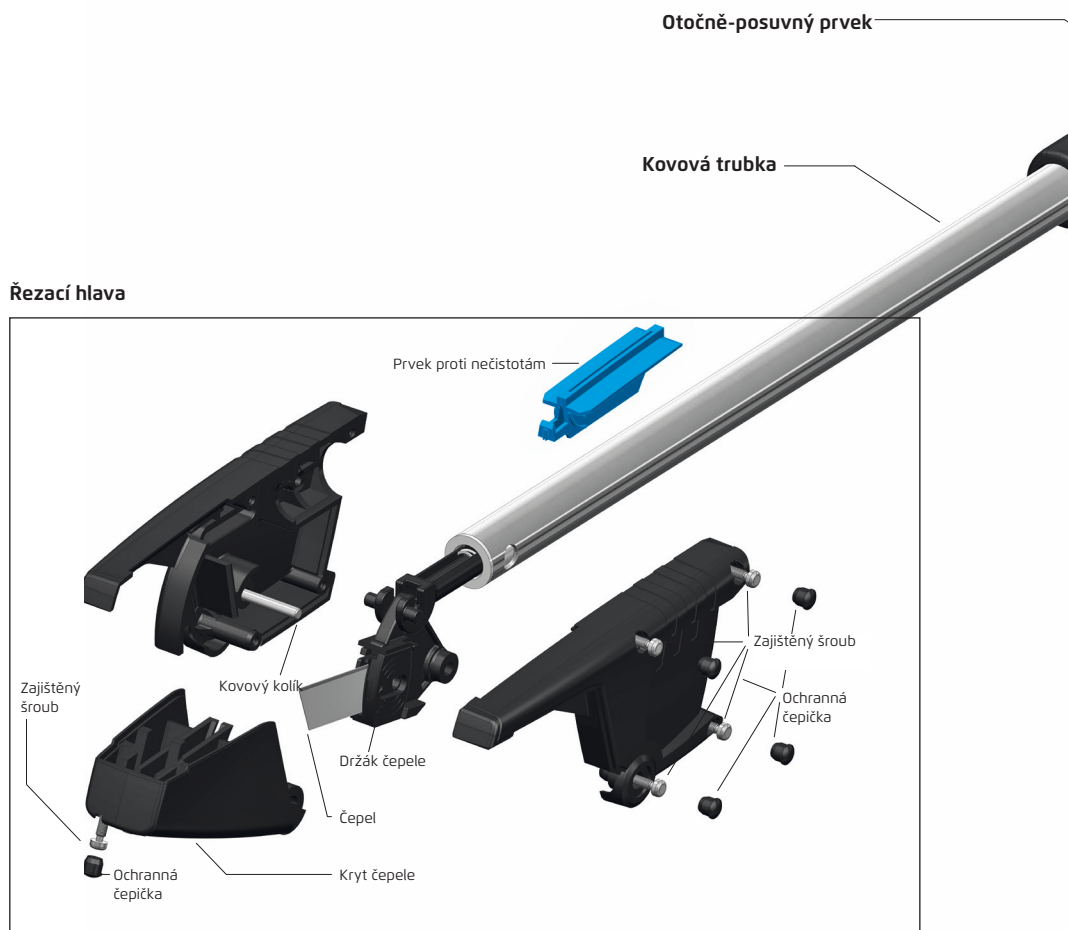
1 x

POPIS VÝROBKU

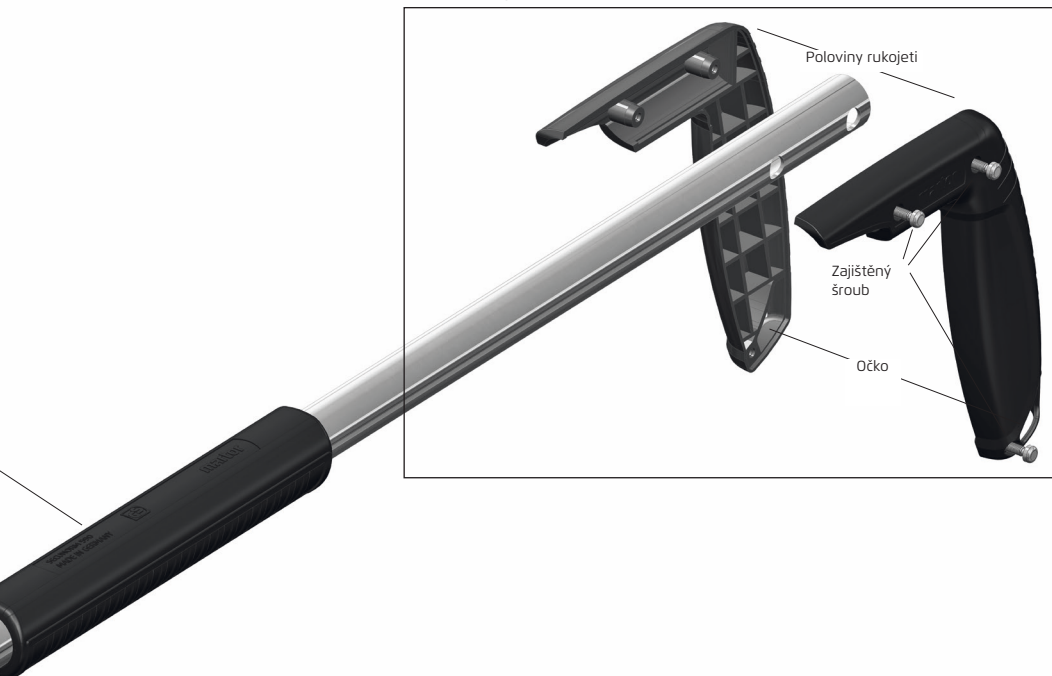
SECUNORM 590

Bezpečnostní nůž pro praváky i leváky.

Ideální např. na bezpečné nařezávání velkoobjemových vaků.



Konec rukojeti

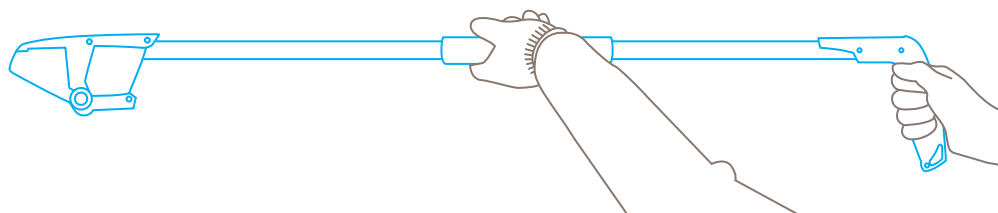


PODROBNÉ ÚDAJE O VÝROBKU

Objednací číslo (sada)	Č. 590001.02
Obalová jednotka	1 ks v samostatné kartónové krabici
Rozměry nože (D x Š x V)	1000 x 144 x 43 mm
Základní materiál	Plast zesílený skleněnými vlákny
Hmotnost	916 g
Teplotní odolnost	-30°C až +50°C
Hloubka řezu	24 mm
Náhradní čepel Obalová jednotka Rozměry (délka x šířka x tloušťka)	Č. 17940.60, nerezavějící 10 ks v průhledném obalu 71,2 x 17,7 x 0,50 mm
Certifikace	Certifikát GS Č. S 60096614

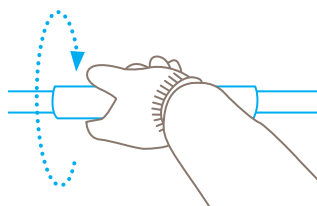
ZPŮSOB ZACHÁZENÍ

1



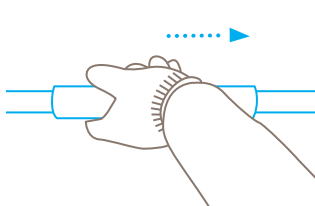
Chcete-li začít používat řezací nůž SECUNORM 590, uchopte ho oběma rukama. Jednou rukou ho držte za otočně-posuvný prvek uprostřed rukojeti, druhou rukou ho při tom pevně uchopte za konec rukojeti.

2



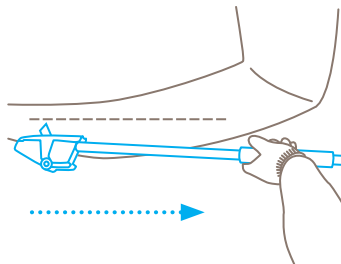
Pro odjištění otáčejte otočně-posuvným prvkem ve směru hodinových ručiček tak dlouho, dokud neucítíte odpor ...

3

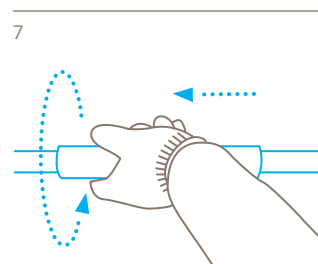
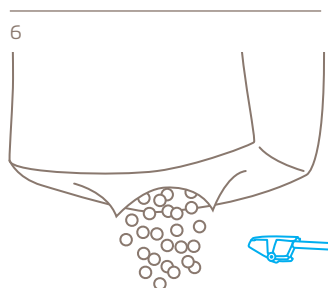
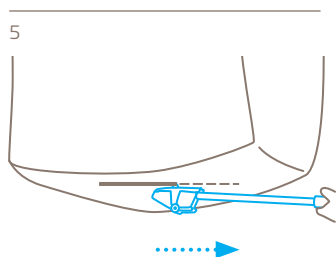


... a následně ho pro vysunutí čepele popotáhněte dozadu.

4



Nyní zapíchněte čepel zespoda do velkoobjemového vaku nebo ji přiložte k jinému vhodnému řezanému materiálu ...



... a řežte tahem směrem k sobě.

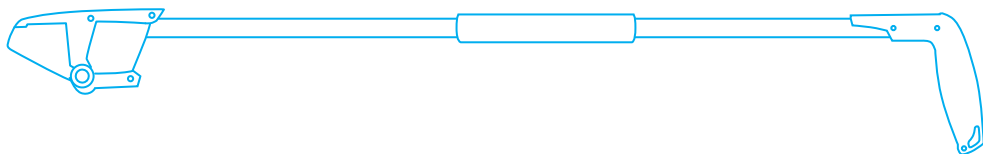
! V průběhu řezání ani po jeho ukončení se za žádných okolností nesmíte zdržovat pod řezaným materiálem.



Pro opětovné bezpečné zasunutí čepele do rukojeti po ukončení řezání uveďte otočně-posuvný prvek jednorázově do jeho výchozí polohy (automatické zatažení čepele).

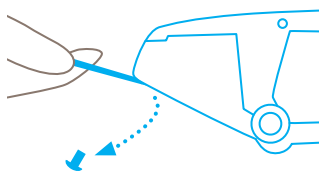
VÝMĚNA ČEPELE ÚDRŽBA A MONTÁŽ

1



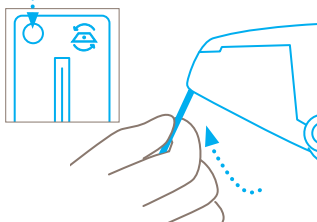
Pro provedení následujících kroků položte řezací nůž SECUNORM 590 nejlépe na rovnou plochu tak, jak je znázorněno na obrázku výše.

2



Pro získání přístupu k šroubu na krytu čepele (vpředu na řezací hlavě, vedle piktogramu výměny čepele) nejprve sejměte ochrannou čepičku. K tomu použijte nejlépe přiložený nebo jiný vhodný nástroj.

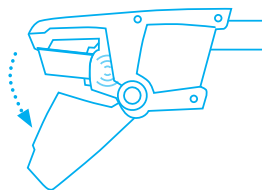
3



Po sejmutí ochranné čepičky povolte šroub krytu čepele.

! Šroub je zajištěný, což znesnadňuje jeho kompletní vyšroubování.

4

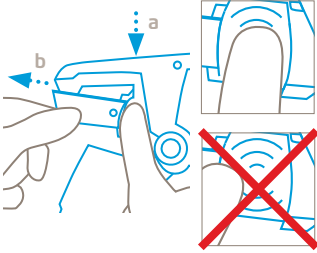


Poté kryt vyklopte dolů a zcela ho otevřete. Čepel je nyní volně přístupná.

Budete potřebovat:

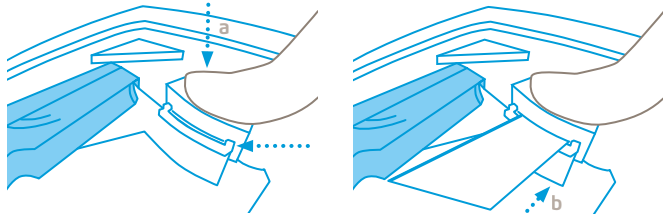


5



Nyní držák čepele, nejlépe ukazovákem pravé ruky, stiskněte uprostřed (v rozsahu křížkem vyznačené plochy) směrem dolů **(a)**, abyste mohli současně palcem a ukazovákem levé ruky vyjmout čepel **(b)**.

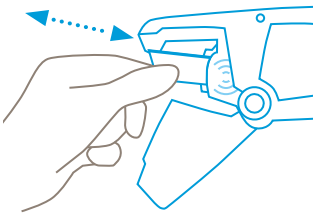
6



Pro vložení nové čepele opět pravým ukazovákem uprostřed stiskněte držák čepele **(a)**. Současně levým palcem a ukazovákem zasuňte čepel do držáku čepele tak, aby již nebyla viditelná perforace čepele **(b)**. Čepel přitom musí směřovat k mod-

rému prvku proti nečistotám. V opačném případě není možno čepel řádně vsunout.

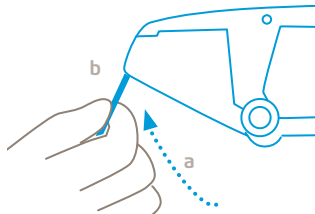
7



Uvolněte držák čepele a nechte čepel zapadnout.

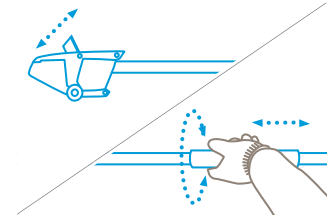
! Pro jistotu čepelí na zkoušku mírně zatřeste, abyste prověřili její pevné usazení.

8



Kryt čepele zase přiklopte **(a)**, pevně utáhněte šroub **(b)**; max. utahovací moment: 0,5 Nm) a zakryjte ho ochrannou čepičkou.

9

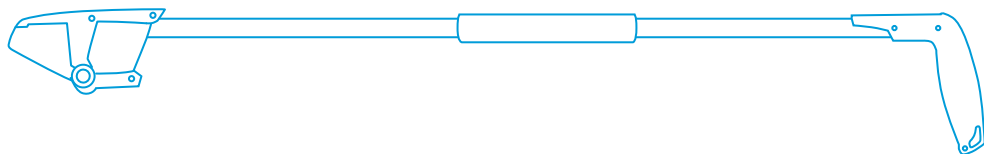


Po úspěšné výměně čepele, prosím, zkontrolujte, zda řádně funguje její vysouvání a zasouvání.

PRVEK PROTI NEČISTOTÁM

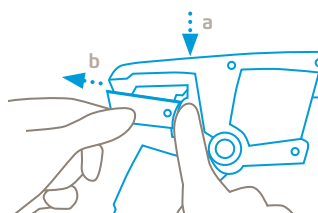
ÚDRŽBA A MONTÁŽ

1



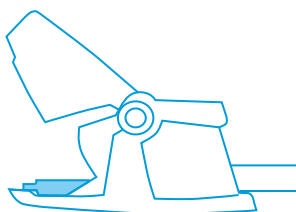
Pro provedení následujících kroků položte řezací nůž SECUNORM 590 nejlépe na rovnou plochu tak, jak je znázorněno na obrázku výše.

2



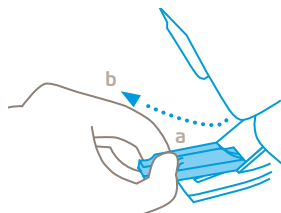
Dříve, než přistoupíte k čištění nebo výměně modrého prvku proti nečistotám, nejprve odstraňte čepel (**viz kap. Výměna čepele, body 2 až 5**).

3



Nyní postavte řezací nůž na hranu tak, aby odklopený kryt čepele mířil nahoru.

4

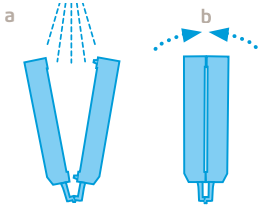


Poté prvek proti nečistotám palcem a ukazovákem uchopte po obou stranách za drážky a ručně ho uvolněte nejprve vpředu (**a**). Následně ho pomocí mírného, trhavého pohybu vytáhněte ven (**b**).

Budete potřebovat:



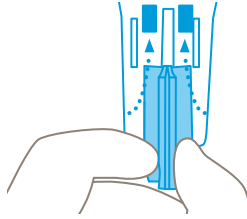
5



Nyní prvek proti nečistotám rozevřete **(a)**, vyčistěte ho a opět ho spojte dohromady **(b)** – nebo ho vyměňte za nový.

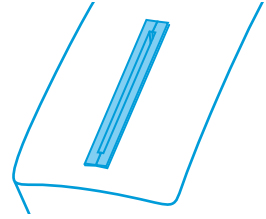
! Nový prvek proti nečistotám musí být rovněž nejprve v prostředku spojen.

6



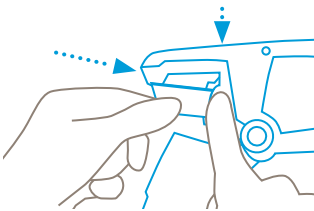
Při opětovném vkládání držte prvek proti nečistotám znovu palcem a ukazovákem za drážky. Prvek nejdříve nasuňte do štěrbin uprostřed a poté ho kompletně zasuňte dovnitř. Drážky a háček musejí být orientovány směrem ven.

7



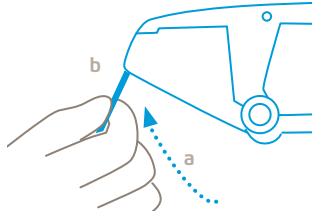
Prvek proti nečistotám je správně usazen tehdy, jestliže dokonale lícuje a vyplňuje celou štěrbinu.

8



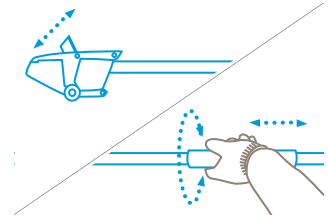
Nyní vraťte řezací nůž do výchozí polohy naležato a vložte čepel (viz také kap. Výměna čepele, body 6 až 7).

9



Nakonec opět přiklopte kryt čepele **(a)**, pevně utáhněte šroub **(b)**; max. utahovací moment 0,5 Nm) a zakryjte ho ochrannou čepičkou.

10



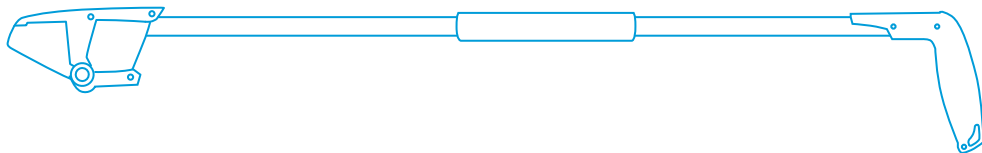
Na konci, prosím, zkontrolujte, zda řádně funguje vysouvání a zasouvání čepele.

KONEC RUKOJETI

ÚDRŽBA A MONTÁŽ

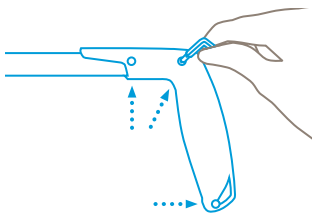
Konec rukojeti můžete v případě potřeby otočit o 180 stupňů. Anebo ho můžete vyměnit, je-li poškozený.

1



Rovněž v tomto případě řezací nůž SECUNORM 590 položte na rovnou plochu tak, jak je znázorněno na obrázku výše.

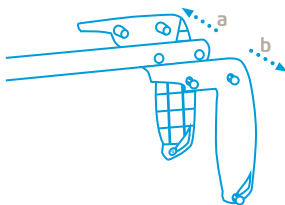
2



Nejprve povolte všechny tři šrouby.

! Šrouby jsou zajištěné, což znesnadňuje jejich kompletní vyšroubování.

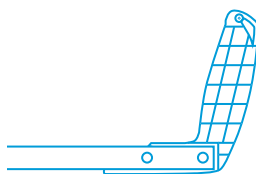
3



Nyní ručně uvolněte nejprve spodní **(a)** a poté horní polovinu rukojeti **(b)** z kovové trubky.

Otočení konce rukojeti

4

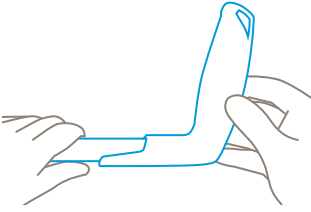


Poloviny rukojeti opět složte dohromady na kovové trubce, a to v obrácené poloze a tak, aby přesně lícovaly. Nejprve přiložte polovinu zespoda...

Budete potřebovat:

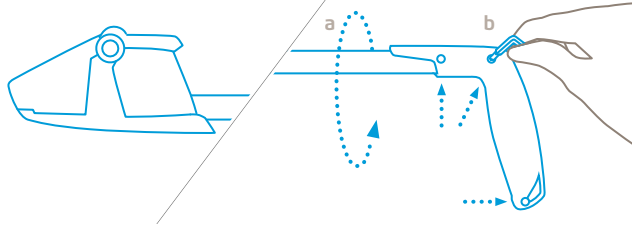


5



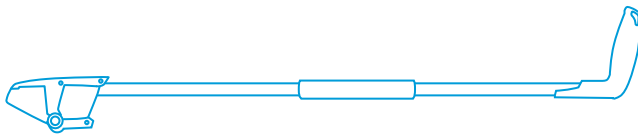
... a poté shora.

6



Nyní řezací nůž otočte **(a)**, abyste mohli zase pevně utáhnout šrouby **(b)**.

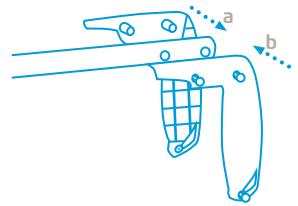
7



Po obrácení polohy polovin rukojeti můžete opět pokračovat v práci.

Výměna konce rukojeti

8



Při montáži nového konce rukojeti složte poloviny rukojeti na kovové trubce tak, aby přesně lícovaly (nejprve přiložte polovinu zespoda **(a)**, až poté shora **(b)**). Následně opět pevně utáhněte šrouby.

ŘEZACÍ HLAVA A DRŽÁK ČEPELE

ÚDRŽBA A MONTÁŽ

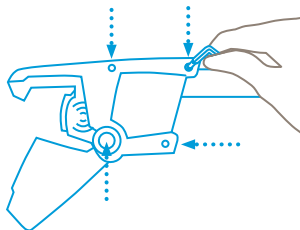
Řezací hlavu a držák čepele můžete v případě potřeby vyměnit za nové.

1



Položte řezací nůž SECUNORM 590 na rovnou plochu. Dříve, než začnete provádět zde popsané kroky, musíte vyjmout čepel (viz kap. **Výměna čepele, body 2 až 5**) a modrý prvek proti nečistotám (viz kap. **Prvek proti nečistotám, body 3 až 4**).

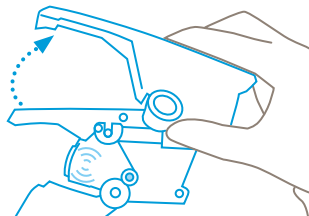
2



Poté odejměte ochranné čepičky dalších čtyř šroubů řezací hlavy a povolte šrouby na řezací hlavě.

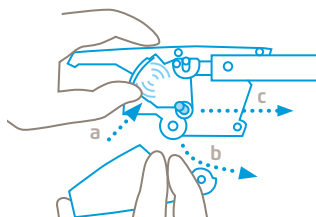
! Tyto šrouby jsou rovněž zajištěné, což znesnadňuje jejich kompletní vyšroubování.

3



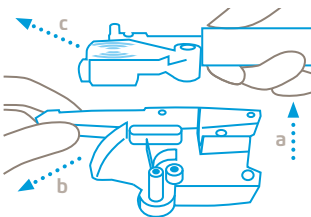
Nyní odejměte horní část řezací hlavy (bez dolů vyklopeného krytu čepele).

4



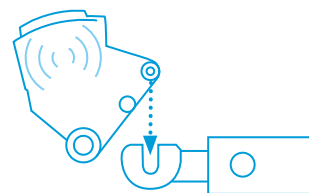
Odtlačte držák čepele, nejlépe palcem levé ruky nahoru (a), abyste mohli pravou rukou nadzvednout kryt čepele (b). Vyjměte kovový kolík (c).

5



Nyní nadzvedněte kovovou trubku společně se zaháknutým držákem čepele a oddělte ji od spodní části řezací hlavy (a). Podle potřeby odstraňte starou řezací hlavu (b) a/nebo starý držák čepele (c).

6

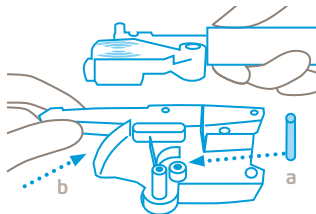


Nasadte nový držák čepele.

Budete potřebovat:

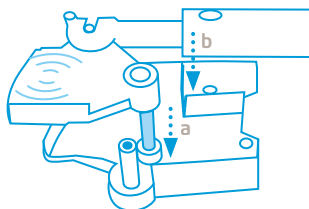


7



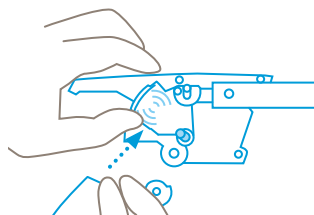
Opět vložte kovový kolík **(a)**. Kovovou trubku společně se zaháknutým držákem čepele opět nadzvedněte a vložte pod ní spodní stranu nové řezací hlavy **(b)**.

8



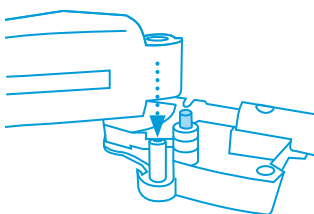
Vyrovnejte držák čepele tak, aby byl kovový kolík stříbrné barvy veden skrz očko držáku čepele **(a)**. Současně opětovně vložte kovovou trubku do spodní části řezací hlavy tak, aby lícovala a zároveň vpředu doléhala na dotyk **(b)**. Kovovou trubku poté pro jistotu pevně přitlačte.

9



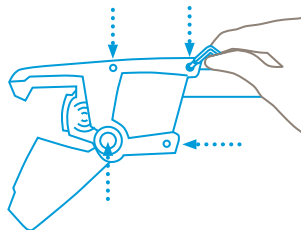
Levou rukou opět posuňte držák čepele nahoru ...

10



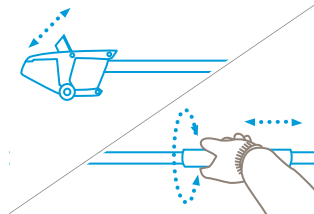
... a pravou rukou kryt čepele opět nasadíte na spodní šroubový kanál.

11



Nyní položte horní část řezací hlavy zalícovaně na spodní část a spojte je dohromady. Poté opět pevně utáhněte čtyři šrouby na řezací hlavě a zakryjte je ochrannými čepičkami. Kryt čepele ponechte otevřený.

12



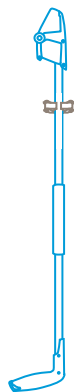
Nakonec opět nasadíte prvek proti nečistotám **(viz přísl. kap. zde, body 6 až 7)** a čepel **(viz přísl. kap. zde, body 6 až 8)**. Zkontrolujte, prosím, zda řádně funguje vysouvání a zasouvání čepele.

DRŽÁK NA ZEĎ ÚDRŽBA A MONTÁŽ

PŘÍPEVNĚNÍ

Držák na zeď je na pracovišti ideálním odkládacím místem pro Váš řezací nůž SECUNORM 590.

Pro svislé zavěšení stačí použít jeden držák na zeď, pro vodorovné zavěšení je lepší namontovat dva tyto držáky. V závislosti na Vašich místních podmínkách můžete držák na zeď připevnit pomocí **příložených šroubů** a hmoždinek na vhodnou zeď nebo **pomocí** **vázacích pásek na kabely** k tyči.



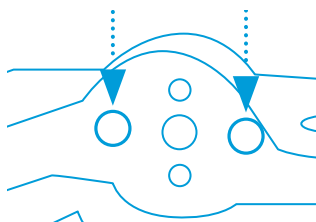
Zvolte
svislé ...



... nebo **vodorovné** zavěšení.

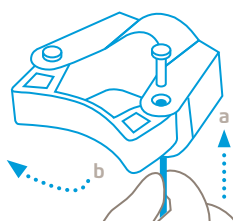
Přípevnění pomocí šroubů

1



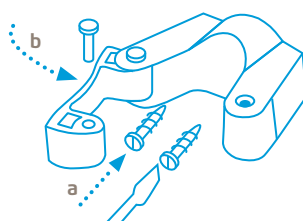
Každý držák na zeď se montuje za pomoci dvou šroubů. Pro tento účel se používají dva vnější otvory ve spodní části držáku na zeď. V případě svislého zavěšení řezacího nože SECUNORM 590 umístěte otvory vedle sebe, v případě zavěšení vodorovného nad sebou.

2



Před zašroubováním šroubů je nejlepší vytlačit jeden ze dvou plastových kolíků ven z držáku na zeď **(a)** a odklopit na stranu pryžovou lamelu **(b)**.

3



Použijte vhodný šroubovák **(a)**. Přiklopte pryžovou lamelu zpět **(b)** a opět ji zafixujte pomocí kolíčku.

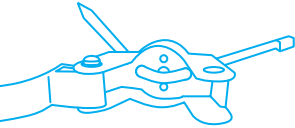
Budete
potřebovat:



Přípevnění vázacími pásky na kabely

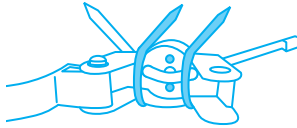
! Informace týkající se vázacích pásek na kabely je nutno chápat pouze jako návrh možného postupu, neboť tento druh přípevnění značně závisí na Vašich konkrétních, individuálních podmínkách.

1



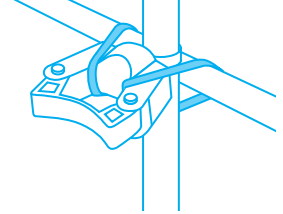
Vázací pásek na kabely se prostrčí rovněž skrz oba vnější otvory ve spodní části držáku na zeď. I v tomto případě Vám to půjde snadněji, když předtím odklopíte pryžovou lamelu do strany.

2



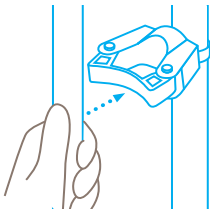
Další vázací pásky na kabely slouží ke stabilizaci je nejlepší provléci mezi pryžovou lamelou a spodní částí držáku na zeď.

3

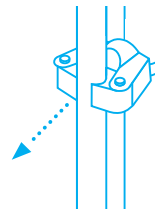


Následně držák na zeď připevníte stáhnutím a spojením vázacích pásků na kabely na vhodnou tyč.

ZAVĚŠENÍ ŘEZACÍHO NOŽE SECUNORM 590



Jakmile je držák na zeď připevněný, můžete do něj odložit řezací nůž SECUNORM 590 pomocí mírného zatlačení ...



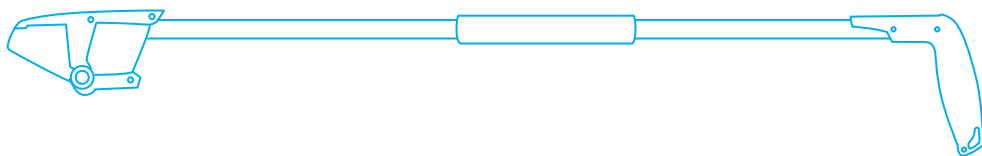
... a pomocí mírného tahu ho opět vyjmout.

NÁHRADNÍ ŠROUBY

ÚDRŽBA A MONTÁŽ

Šrouby vestavěné do řezací hlavy a konce rukojeti jsou vybavené pojistkou proti ztrátě. Nejpoužívanější šroub v přední části krytu čepele (pro výměnu čepele a výměnu prvku proti nečistotám) je však přesto přiložen v počtu několika kusů jako náhrada – pro případ, že byste ho někdy potřebovali vyměnit za nový.

1

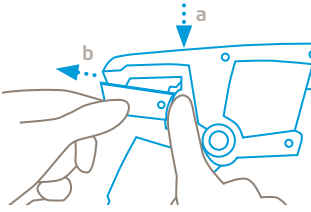


Za tímto účelem položte řezací nůž SECUNORM 590 nejlépe na rovnou plochu tak, jak je znázorněno na obrázku výše.

Budete potřebovat:

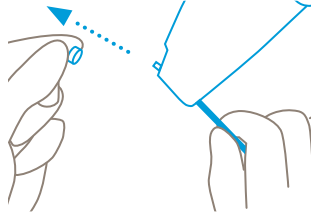


2



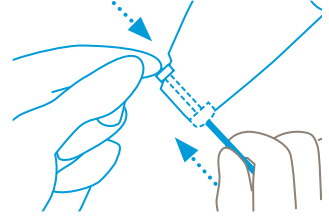
Nejprve vyjměte čepel (**viz kap. Výměna čepel, body 2 až 5**).

3



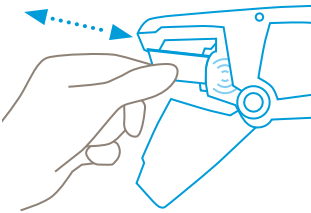
Pokud je starý šroub ještě na svém místě, stáhněte rukou pojistku proti ztrátě a šroub vyjměte.

4



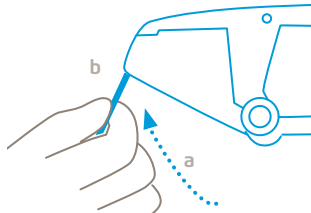
Náhradní šroub zasuňte z vnější strany do šroubového kanálu krytu čepel a zafixujte ho pomocí šroubováku. Druhou rukou na šroub z vnitřní strany natlačte pojistku proti ztrátě. Následně se přesvědčte, např. prostřednictvím mírného zatřesení, že pojistka proti ztrátě skutečně pevně sedí.

5



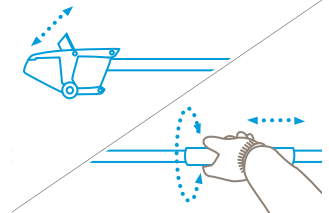
Vložte čepel (**viz také kap. Výměna čepel, body 6 až 7**).

6



Nakonec opět přiklopte kryt čepel (**a**), pevně utáhněte šroub (**b**; max. utahovací moment: 0,5 Nm) a zakryjte ho ochrannou čepičkou.

7



Na konci, prosím, zkontrolujte, zda řádně funguje vysouvání a zasouvání čepel.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pro zachování bezvadné funkčnosti výrobek, prosím, pravidelně čistěte od zbytků řezaných materiálů. Čistěte především prvek proti nečistotám a vnitřní i vnější oblast řezací hlavy.

! Vždy, prosím, nejprve vyjměte čepel, než začnete s čištěním.

! V případě silně namáhané čepele doporučujeme její výměnu!

Čištění čepele jen na vlastní nebezpečí!

V závislosti na povaze zbytků materiálu a na stupni znečištění se doporučují následující způsoby čištění. Jedná se při tom o návrhy všeobecné povahy, jejichž vhodnost v konkrétním případě, prosím, znovu ověřte.

ZPŮSOB ČIŠTĚNÍ

Zbytky materiálu	Hadr	Kartáč (ne drátěný)	Voda	Voda s čisticím prostředkem	Stlačený vzduch
Práškovitý/prachový	x	x	x		x
Zrnitý/granulovitý		x	x		x
Tekutý	x	x	x	x	x
Vazký až přischlý		x	x	x	
Olejovitý/mastný	x			x	

! Na čištění nikdy nepoužívejte agresivní kyseliny či louhy.

! Rovněž není dovoleno používat vysokotlaké čističe.

ODOLNOST ŘEZACÍHO NOŽE SECUNORM 590

Plasty použité při výrobě tohoto řezacího nože jsou odolné proti olejům, mazivům a benzínu, omezeně odolné proti acetonu a alkoholům a minimálně či vůbec proti silnějším kyselinám a louchům.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si, prosím, tento návod a dobře si ho uschovejte pro budoucí využití, aby bylo zajištěno, že se svým řezacím nožem značky MARTOR budete vždy zacházet bezpečně a optimálním způsobem.

1. Všeobecné pokyny k použití: Používejte tento výrobek, prosím, pouze na řezání, pracujte s ním vždy obezřetně a nikdy ho nepoužívejte způsobem, který by nebyl v souladu s jeho určením. Dbejte proto v této souvislosti na to, abyste s řezacím nožem zacházeli správným způsobem a používali ho řádně, a to jen k určenému účelu.
2. Zvláštní pokyny k použití pro prevenci rizika řezných poranění: Používejte řezací nůž jen tehdy, jestliže je v bezvadném stavu a pouze ve spojení s ostrou, čistou a nepoškozenou čepelí. S řezacím nožem manipulujte vždy jen s maximální mírou opatrnosti. **Pozor: čepel je ostrá a může způsobit závažná a hluboká řezná poranění. Proto čepel nikdy nechytejte rukama!**
3. Výměna prostřednictvím náhradních dílů: Ztupenou čepel vždy včas vyměňte! K výměně používejte pouze originální náhradní čepele, které dodává společnost MARTOR. Vyměněné, opotřebené čepele musejí být odborně zlikvidovány, nejlépe za použití SBĚRNÉHO BOXU značky MARTOR (Č. 9810.06). Nesmí se vyhazovat do zbytkového odpadu, neboť by tak mohlo dojít ke způsobení závažných zranění.
4. **Nefunguje-li otočně-posuvný prvek řádně, obraťte se, prosím, přímo na společnost MARTOR. V žádném případě ho neotevírejte a neprovádějte na něm žádné změny. V opačném případě by již nebyla zaručena bezpečnost výrobku. Všechny ostatní náhradní díly vyměňujte podle potřeby a přesně podle tohoto návodu.**
5. Není-li řezací nůž používán: Čepel vždy zajistěte tak, aby se vyloučilo riziko způsobení řezných poranění. Skladujte řezací nůž na bezpečném místě.
6. Udržujte řezací nůž v maximální možné míře v čistotě a nevysušujte ho zbytečně vlhkostí, aby byla zaručena jeho co nejdelší životnost.

Pozor: Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost. Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny! Tento výrobek se nesmí dostat do rukou dětem!

DODATEČNĚ OBJEDNATELNÉ NÁHRADNÍ DÍLY

Koupí řezacího nože SECUNORM 590 jste získal/a robustní bezpečnostní nůž. I přesto se však může někdy poškodit nebo se mohou jeho součásti časem opotřebit. Plnou funkčnost Vašeho řezacího nože SECUNORM 590 je však možno rychle obnovit.

Za tímto účelem si od nás můžete samostatně objednat nové díly, a to řezací hlavu, držák čepele nebo konec rukojeti a sami provést příslušnou výměnu. Nemusíte tak kupovat nový, kompletní řezací nůž – Váš SECUNORM 590 bude po výměně příslušného dílu během chvilky opět fungovat jako nový.

ŘEZACÍ HLAVA
(bez držáku čepele)
Č. 9591.02



DRŽÁK ČEPELE
Č. 9590.06



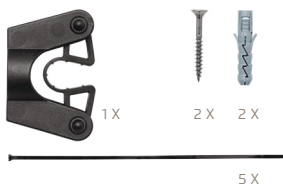
KONEC RUKOJETI
Č. 9595.02



Tyto součásti **základního vybavení** si od nás rovněž můžete objednat.

DRŽÁK NA ZEĎ sada

Č. 9596.06



PRVKY PROTI NEČISTOTÁM

Č. 9592.06



OCHRANNÉ ČEPIČKY

Č. 9593.06



10 X

ČEPELE NA POLYSTYREN

Instalovaná čepel



10 X

Č. 17940.60
0,50 mm,
nerezavějící

Volitelná čepel



10 X

Č. 7940.60
0,50 mm

ŠROUBOVÁK S VNITŘNÍM ŠESTIHRANEM (T10)

Č. 9594.06



1 X

NÁVOD PRO SECUNORM 590



Tištěný návod je k dispozici v německém, anglickém, francouzském a španělském jazyce. Potřebujete-li další originální návody v úpravě odolné proti počasí, můžete si je u nás objednat:

Německy + anglicky	Č. 901003.08
Francouzsky	Č. 901005.08
Španělsky	Č. 901006.08

Návody ve formátu PDF v těchto a dalších jazycích jsou k dispozici ke stažení na našich domovských webových stránkách.

SECUNORM 590

JEHO POSLÁNÍ JE JASNÉ:

BEZPEČNĚ OTEVÍRAT VELKOOBJEMOVÉ VAKY.

KONTAKT A SERVIS

Co dále zvyšuje bezpečnost našich řezacích nožů? Naše poradenství. Jsme Vám stále k dispozici a rádi Vám pomůžeme prostřednictvím příkladů použití, školicích materiálů a samozřejmě i osobně.

Následující informace najdete na našich webových stránkách:

www.martor.com



Na první pohled: naše bezpečnostní plakáty znázorňují nejdůležitější funkce a správné použití nože – ideální doplněk Vašeho pracoviště.



Od prvního řezu až po výměnu čepele: naše videoprezentace Vám umožňují získat představu o tom, jak a k čemu můžete naše nože používat.



Všechno, co byste chtěli vědět: rozměry, vlastnosti, zvláštnosti a více informací o výrobku.

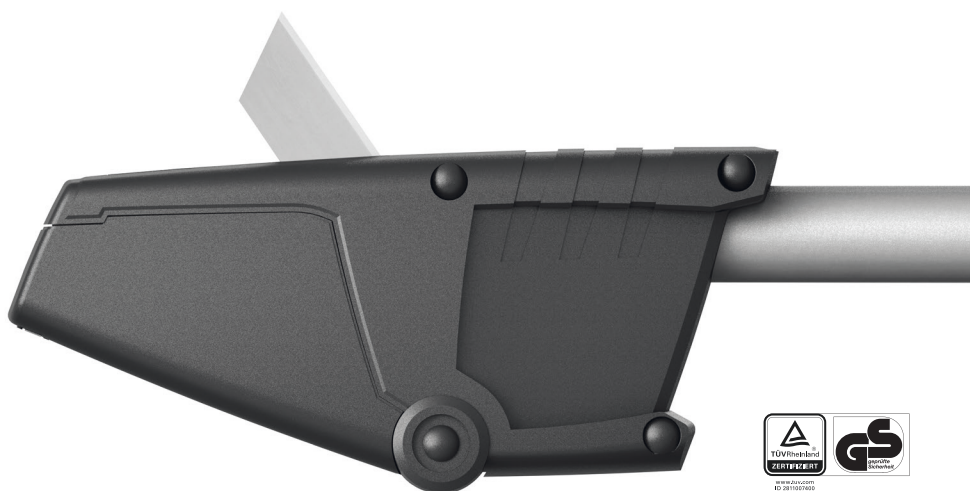


Máte další dotazy? Spojte se s námi na servisním telefonním čísle **+49 212 73870-0**

SECUNORM 590

РУКОВОДСТВО | РУССКИЙ

RU



ENJOY SAFETY
MADE IN SOLINGEN

martor

ПОЗДРАВЛЯЕМ С ПОКУПКОЙ SECUNORM 590!

Вы выбрали высококачественный режущий инструмент производства компании MARTOR KG из г. Золинген.

SECUNORM 590 отлично подходит для разрезания биг-бэгов, а также для перерезки, например, упаковочной ленты.

Ваш новый безопасный нож оснащен автоматически задвигающимся лезвием для обеспечения Вашей защиты. Наряду с этим метровая рукоятка дает возможность делать разрезы на безопасном расстоянии от разрезаемого материала. SECUNORM 590 прочен и нечувствителен к загрязнению или к засорению, что позволяет работать даже при неблагоприятных условиях окружающей среды.

Будучи лидером по безопасным решениям резки, наше предприятие гарантирует качество инструмента SECUNORM 590. Если же у Вас возникнут какие-либо претензии, сразу обращайтесь к нам. Мы будем рады выслушать Ваши вопросы, предложения и пожелания.

СОДЕРЖАНИЕ

комплектация	3
Описание изделия	4
Пользование	6
Уход и сборка	
Смена лезвия	8
Грязезащитный элемент	10
Край рукоятки	12
Режущая головка и крепление лезвия	14
Настенное крепление	16
Запасные винты	18
Чистка и уход	20
Указания по технике безопасности	21
Запчасти для дополнительного заказа в будущем	22
Контакты и обслуживание	24

SECUNORM 590

№ 590001



1 X
Можно сразу использовать

Комплект НАСТЕННОГО КРЕПЛЕНИЯ



10 X

ГРЯЗЕЗАЩИТНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ



2 X

ЗАЩИТНЫЕ КОЛПАЧКИ + ЗАПАСНЫЕ ВИНТЫ С ЗАЩИТОЙ ОТ ВЫПАДЕНИЯ



5 X

5 X

5 X

СТИРОПОРОВОЕ ЛЕЗВИЕ



2 x 10

КЛЮЧ ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО ШЕСТИГРАННИКА (T10)



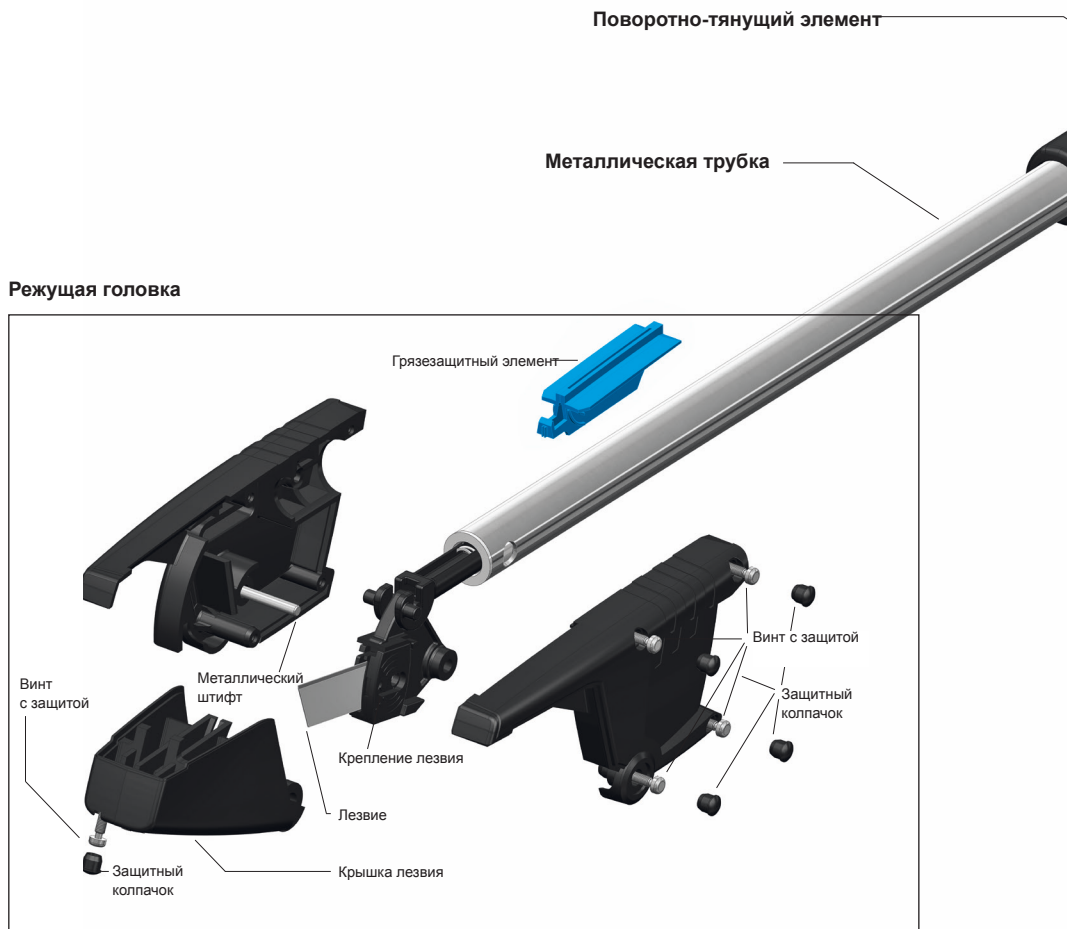
1 x

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

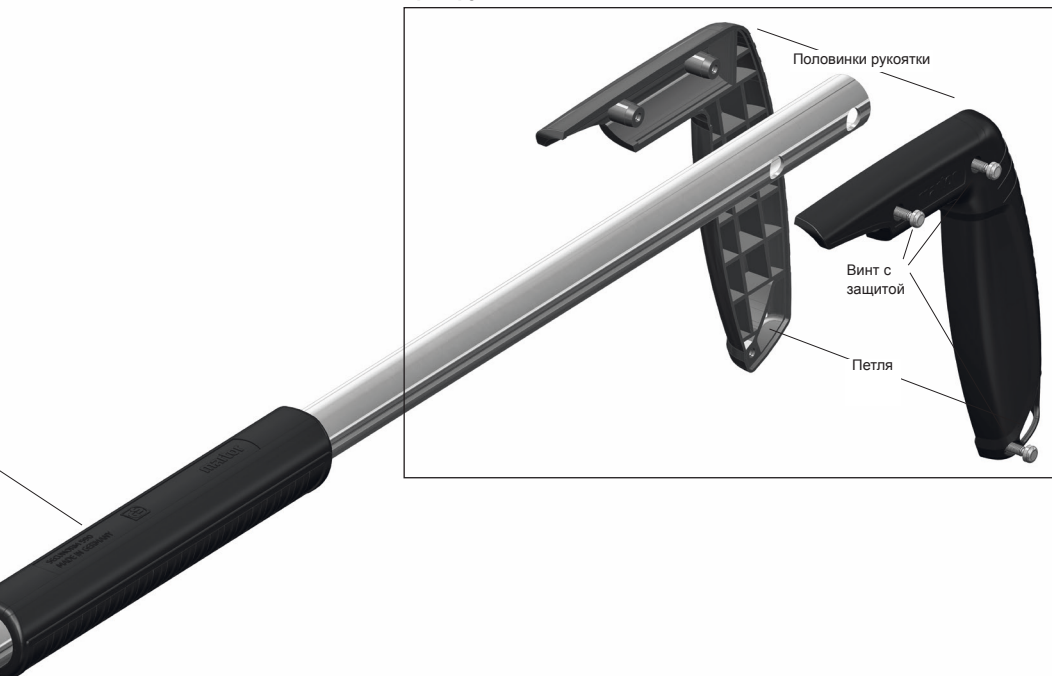
SECUNORM 590

Безопасный нож для правой и левой руки.

Отлично подходит, например, для безопасного разрезания крупных мешков биг-бэгов.



Край рукоятки

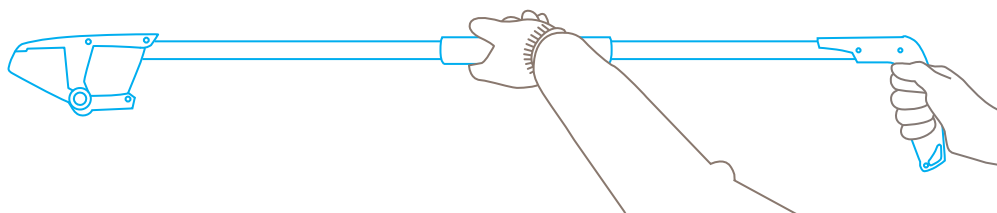


ДАННЫЕ ОБ ИЗДЕЛИИ

Номер заказа (комплект)	№ 590001.02
Единиц в упаковке	1 в отдельной картонной коробке
Размеры ножа (Д x Ш x В)	1000 x 144 x 43 мм
Основной материал	стекло-пластик
Вес	916 г
Устойчивость к температуре	от -30°C до +50°C
Глубина реза	24 мм
Запасное лезвие	№ 17940.60, нержавеющее
Единиц в упаковке	10 в прозрачной упаковке
Размеры (Д x Ш x Толщина)	71,2 x 17,7 x 0,50 мм
Сертификация	Сертификат проверенной безопасности № S 60096614

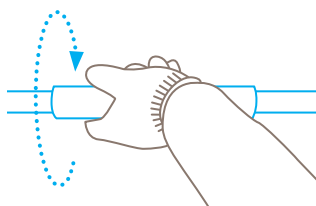
ПОЛЬЗОВАНИЕ

1



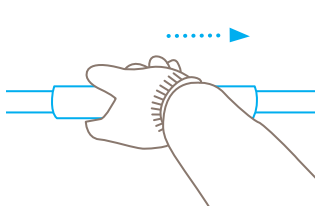
При применении беритесь за SECUNORM 590 обеими руками. Одной рукой возьмитесь за поворотно-тянущий элемент в центре рукоятки, другой рукой держитесь за край рукоятки.

2



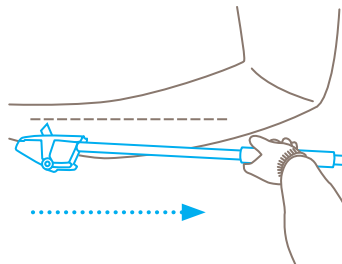
Для того чтобы снять блокировку, поверните поворотно-тянущий элемент по часовой стрелке до упора...

3

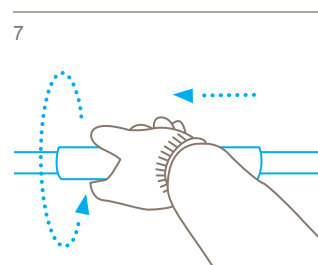
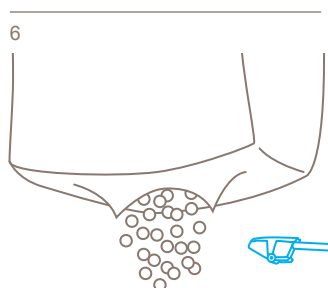
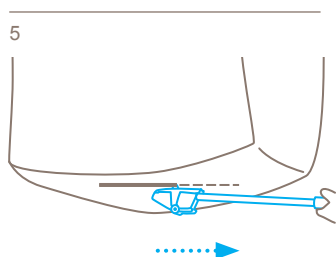


...и затем потяните назад, чтобы выдвинуть лезвие.

4



Теперь воткните в биг-бэг снизу или подведите к другому подходящему материалу, который необходимо разрезать...



...и разрежьте по направлению к себе в натянутом состоянии.

! Строго запрещено находиться под разрезаемым материалом в процессе резки и после ее завершения.

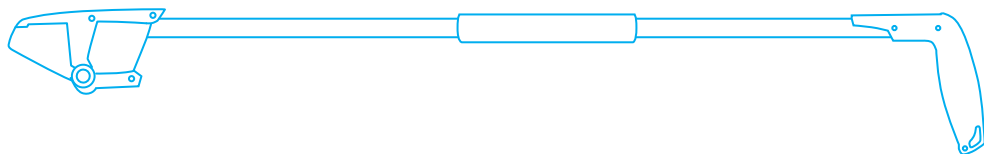


Для того чтобы лезвие после окончания резки сразу надежно скрылось в рукоятке, переведите поворотно-тянущий элемент обратно в исходное положение (автоматическое задвигание лезвия).

СМЕНА ЛЕЗВИЯ

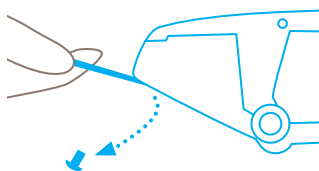
УХОД И СБОРКА

1



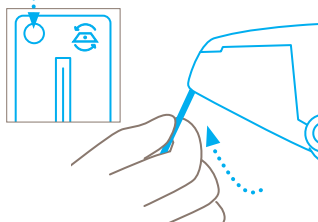
Для выполнения следующих действий рекомендуется положить инструмент SECUNORM 590 на ровную поверхность, как показано выше.

2



Для того чтобы добраться до винта крышки лезвия (спереди на режущей головке, возле символа смены лезвия), сначала снимите защитный колпачок. Для этого следует использовать прилагающийся или какой-либо другой подходящий инструмент.

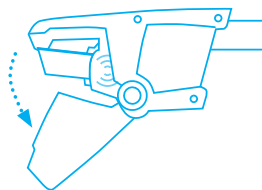
3



После снятия защитного колпачка открутите винт крышки лезвия.

! Винт имеет защиту от выпадения, которая затрудняет полное вывинчивание.

4

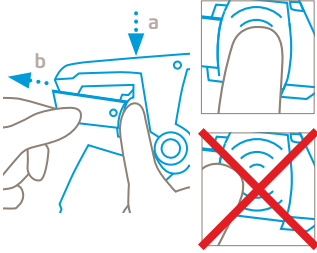


Затем поверните крышку вниз и полностью откройте. Теперь доступ к лезвию открыт.

Вам понадобится:

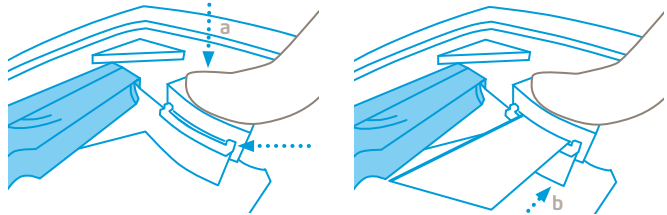


5



Теперь надавите на крепление лезвия в центре (на заштрихованном участке) вниз по возможности указательным пальцем правой руки (a), чтобы одновременно вынуть лезвие большим и указательным пальцем левой руки (b).

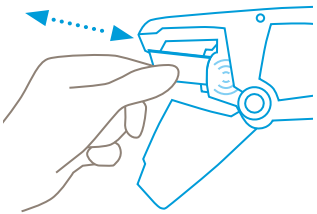
6



Для того чтобы вставить новое лезвие, снова надавите правым указательным пальцем в центре на крепление лезвия (a). Одновременно левым большим и указательным пальцем задвиньте лезвие в крепление до такой степени, чтобы не

видно было отверстия лезвия (b). При этом острие должно быть направлено в сторону синего грязезащитного элемента. В противном случае лезвие не получится правильно вставить.

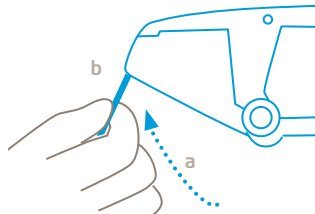
7



Отпустите крепление лезвия, лезвие должно зафиксироваться.

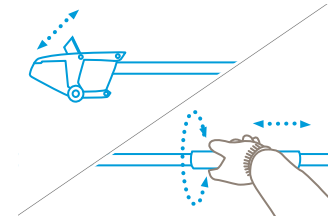
! Для уверенности попробуйте подергать лезвие, чтобы проверить его надежную посадку.

8



Обратно закройте крышку лезвия (a), закрутите винт (b; макс. момент затяжки: 0,5 Нм) и наденьте защитный колпачок.

9

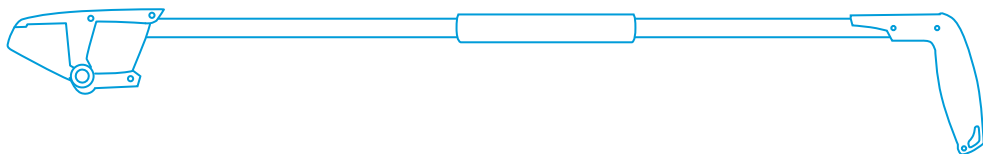


После завершения смены лезвия проверьте беспрепятственное выдвигание и задвигание лезвия.

ГРЯЗЕЗАЩИТНЫЙ ЭЛЕМЕНТ

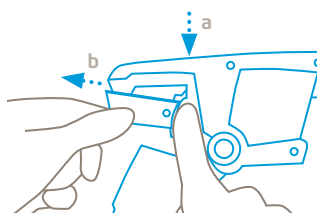
УХОД И СБОРКА

1



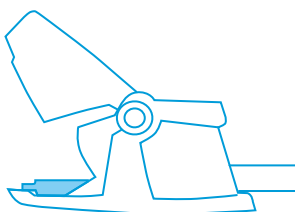
Для выполнения следующих действий рекомендуется положить инструмент SECUNORM 590 на ровную поверхность, как показано выше.

2



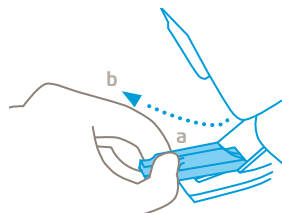
Перед тем как чистить или заменять синий грязезащитный элемент, в первую очередь снимите лезвие (см. главу "Смена лезвия", 2 - 5).

3



Теперь установите нож на ребро так, чтобы открытая крышка лезвия была направлена вверх.

4

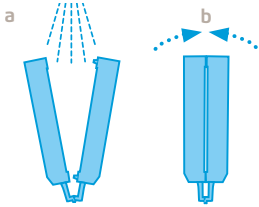


Затем возьмитесь большим и указательным пальцем с обеих сторон за выемки грязезащитного элемента и сначала вручную разблокируйте, сместив вперед (a). Затем вытащите легким рывком (b).

Вам понадобится:



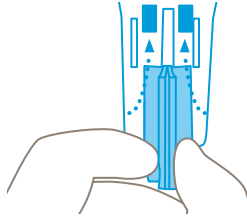
5



Теперь разомкните грязезащитный элемент (a), почистите и снова сомкните (b), либо замените на новый.

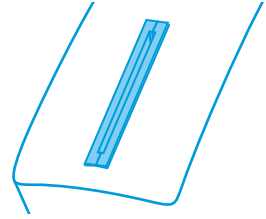
! Новые грязезащитные элементы необходимо также сначала сомкнуть в центре.

6



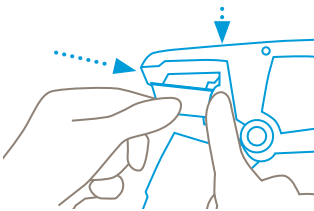
Вставляя грязезащитный элемент обратно, также держите его большим и указательным пальцем за выемки. Вставьте элемент сначала в зазор в центре, а затем полностью задвиньте внутрь. Выемки и крючок должны быть направлены наружу.

7



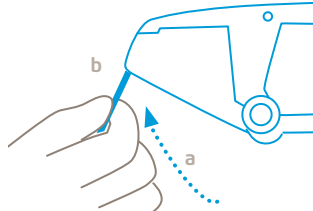
Грязезащитный элемент установлен правильно, если он полностью плотно заполняет собой зазор.

8



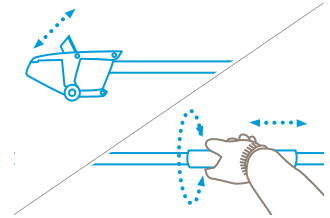
Теперь поверните нож обратно в исходное положение лежачего и вставьте лезвие (см. также главу "Смена лезвия", 6 - 7).

9



В конце обратно закройте крышку лезвия (a), затяните винт (b; макс. момент затяжки: -0,5 Нм) и наденьте защитный колпачок.

10



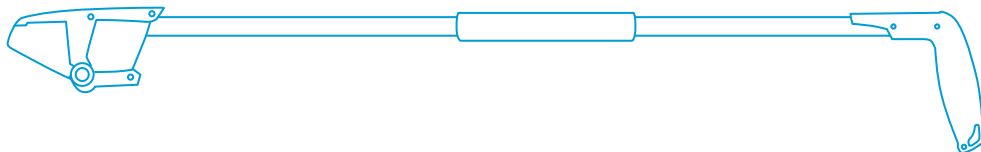
В заключение проверьте беспрепятственное выдвижение и задвигание лезвия.

КРАЙ РУКОЯТКИ

УХОД И СБОРКА

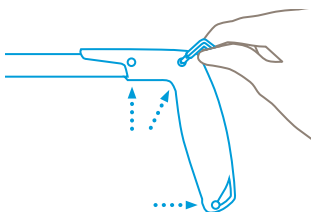
Край рукоятки при необходимости можно повернуть на 180 градусов. В случае повреждения также можно заменить на новый.

1



Для выполнения этих действий также рекомендуется положить инструмент SECUNORM 590 на ровную поверхность, как показано выше.

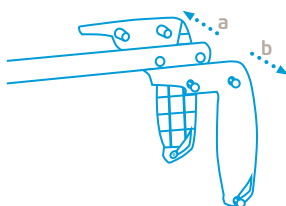
2



Сначала открутите все три винта.

! Винты имеют защиту от выпадения, которая затрудняет полное вывинчивание.

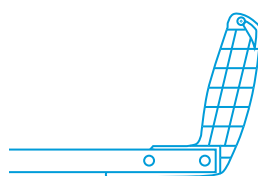
3



Теперь вручную отсоедините от металлической трубки сначала нижнюю (a), а затем верхнюю (b) половинку рукоятки.

Поворот края рукоятки

4

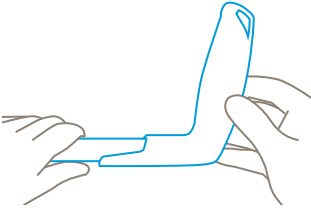


Подсоедините половинки рукоятки в противоположном положении к металлической трубке, точно сопоставив их между собой. Сначала снизу...

Вам понадобится:

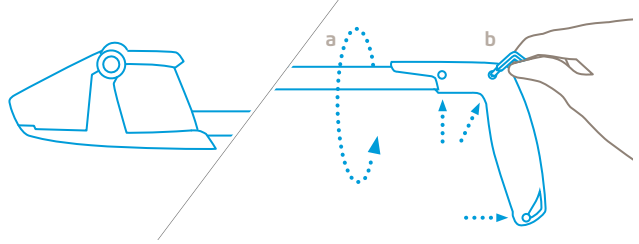


5



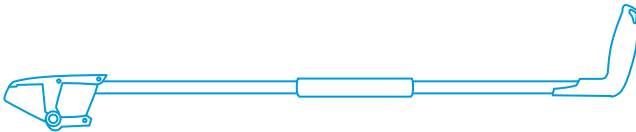
...а потом сверху.

6



Теперь переверните нож (a),
чтобы можно было снова
затянуть винты (b).

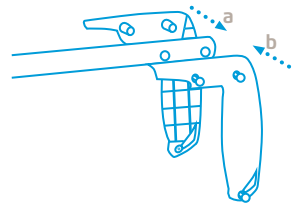
7



Приступите к работе, пользуясь рукояткой в переставленном
положении.

Смена края рукоятки

8



Для того чтобы установить новый
край рукоятки, подсоедините поло-
винки рукоятки к металлической
трубке, точно сопоставив их между
собой (сначала снизу (a), затем
сверху (b)). Затем снова затяните
винты.

РЕЖУЩАЯ ГОЛОВКА И КРЕПЛЕНИЕ ЛЕЗВИЯ

УХОД И СБОРКА

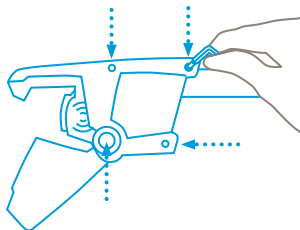
При необходимости режущую головку и крепление лезвия можно заменить на новые.

1



Положите инструмент SECUNORM 590 на ровную поверхность. Перед тем как выполнять описанные далее действия, снимите лезвие (см. главу "Смена лезвия", 2 - 5) и синий грязезащитный элемент (см. главу "Грязезащитный элемент", 3 - 4).

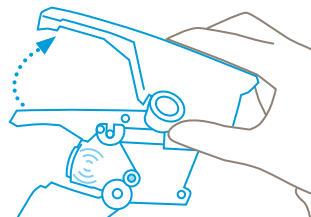
2



Затем подденьте защитные колпачки остальных четырех винтов режущей головки, снимите их и открутите винты режущей головки.

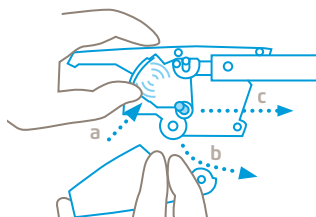
! Эти винты также имеют защиту от выпадения, которая затрудняет полное вывинчивание.

3



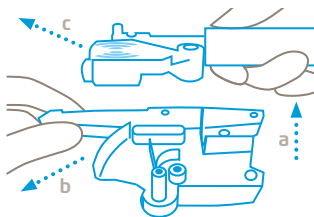
Теперь снимите верхнюю часть режущей головки (без опущенной вниз крышки лезвия).

4



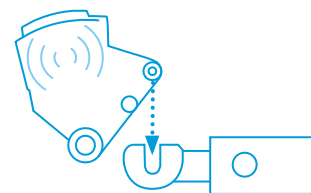
Следует надавить на крепление лезвия вверх большим пальцем левой руки (a), чтобы снять крышку лезвия правой рукой (b). Снимите металлический штифт (c).

5



Теперь приподнимите металлическую трубку вместе с прикрепленным креплением лезвия и отсоедините от нижней части режущей головки (a). При необходимости снимите старую режущую головку (b) и/или старое крепление лезвия (c).

6

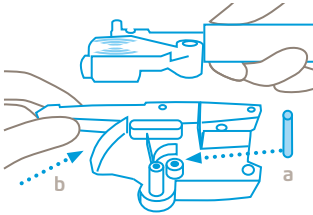


Установите новое крепление лезвия.

Вам понадобятся:



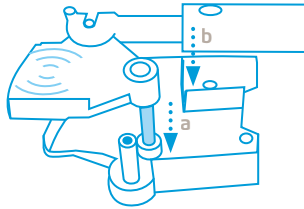
7



Вставьте металлический штифт обратно (a).

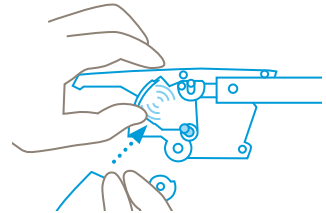
Снова приподнимите металлическую трубку вместе с прикрепленным креплением лезвия и подложите нижнюю часть новой режущей головки (b).

8



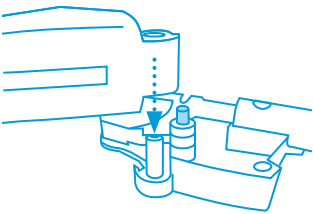
Выверните крепление лезвия таким образом, чтобы серебристый металлический штифт прошел через петлю крепления лезвия (a). При этом снова плотно вставьте металлическую трубку в нижнюю часть режущей головки, чтобы она уперлась спереди (b). Надежно прижмите металлическую трубку.

9



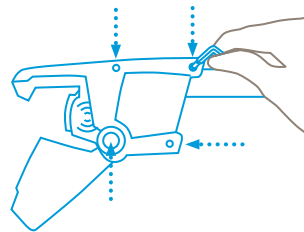
Передвиньте крепление лезвия левой рукой обратно вверх...

10



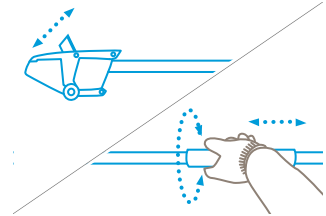
...и наденьте крышку лезвия правой рукой на нижний винтовой канал.

11



Теперь установите верхнюю часть режущей головки на нижнюю часть, чтобы они плотно прилегали друг к другу, и соедините. Затем снова затяните четыре винта режущей головки и накройте защитными колпачками. Оставьте открытой крышку лезвия.

12



В конце снова установите грязезащитный элемент (см. соответствующую главу, 6 - 7) и лезвие (см. соответствующую главу, 6 - 8). Проверьте беспрепятственное выдвижение и задвижение лезвия.

НАСТЕННОЕ КРЕПЛЕНИЕ

УХОД И СБОРКА

КРЕПЕЖ

Настенное крепление – отличное решение для хранения инструмента SECUNORM 590 на рабочем месте, при котором он не мешает работе.

Для вертикального подвешивания достаточно одного настенного крепления, для горизонтального – лучше два. В зависимости от местных условий настенное крепление можно прикрепить к стене **винтами** и дюбелями, которые входят в комплект поставки, или к какому-нибудь стержню **кабельными хомутами**.



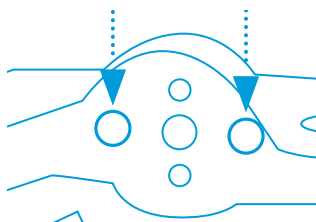
Можно выбрать **вертикальное...**



... и **горизонтальное** подвешивание.

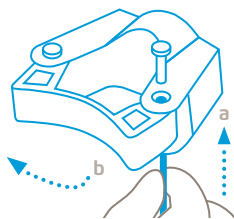
Крепление винтами

1



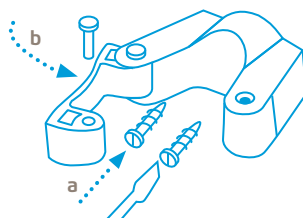
Каждое настенное крепление устанавливается с помощью двух винтов. Для этого на дне настенного крепления предусмотрено два наружных отверстия. При вертикальном подвешивании инструмента SECUNORM 590 расположите отверстия рядом друг с другом, а при горизонтальном – друг над другом.

2



Перед вкручиванием винтов следует выдавить один из двух пластмассовых штифтов настенного крепления (**a**) и откинуть в сторону резиновый язычок (**b**).

3



Пользуйтесь подходящей отверткой (**a**). Снова закройте резиновый язычок (**b**) и зафиксируйте штифтом.

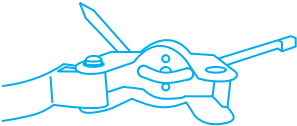
Вам понадобится:



Крепление кабельными хомутами

! Указания относительно кабельных хомутов – ориентировочные, так как этот способ крепежа сильно зависит от конкретных условий на Вашем месте работы.

1



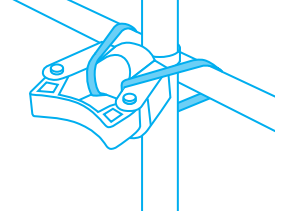
Проденьте кабельный хомут через оба внешних отверстия на дне настенного крепления. Для удобства также можно заранее откинуть резиновый язычок.

2



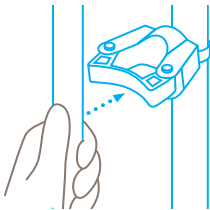
Для большей устойчивости проденьте дополнительные кабельные хомуты между резиновым язычком и дном настенного крепления.

3

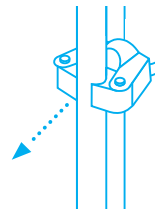


Затем затяните кабельные хомуты за какой-нибудь подходящий стержень и таким образом прикрепите настенное крепление.

ПОДВЕШИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА SECUNORM 590



Когда настенное крепление зафиксировано, вставьте инструмент SECUNORM 590 под небольшим напором...



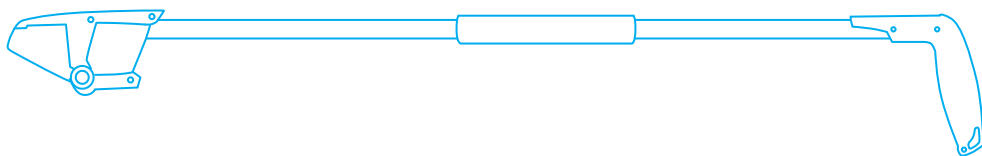
...а для снятия слегка потяните.

ЗАПАСНЫЕ ВИНТЫ

УХОД И СБОРКА

Винты, установленные в режущей головке и крае рукоятки, оснащены защитой от выпадения. В комплект поставки входит несколько запасных винтов для замены винта спереди на крышке лезвия, который используется чаще всего (при смене лезвия и грязезащитного элемента): на случай, если его понадобится заменить.

1

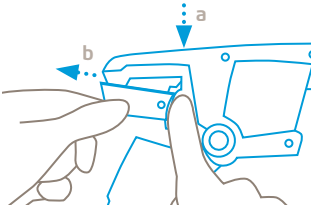


Для выполнения этих действий рекомендуется положить инструмент SECUNORM 590 на ровную поверхность, как показано выше.

Вам понадобятся:

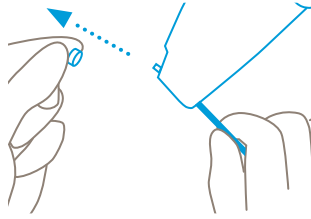


2



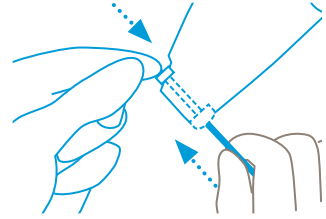
В первую очередь снимите лезвие (см. главу "Смена лезвия", 2 - 5).

3



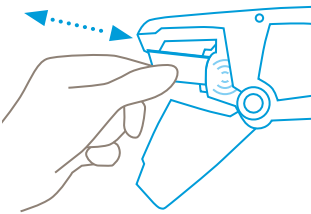
При наличии старого винта вручную стяните защиту от выпадения и снимите винт.

4



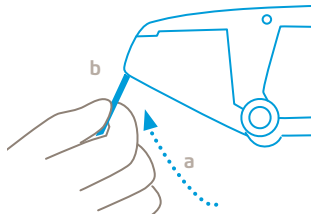
Вставьте запасной винт с наружной стороны в винтовой канал крышки лезвия и закрепите инструментом. Другой рукой с внутренней стороны вдавливайте защиту от выпадения на винт. Затем слегка встряхните, чтобы убедиться в надежной посадке защиты от выпадения.

5



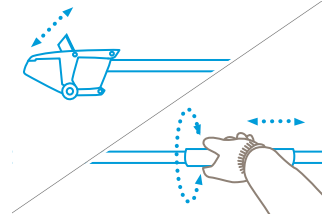
Вставьте лезвие (см. также главу "Смена лезвия", 6 - 7).

6



В конце обратно закройте крышку лезвия (а), закрутите винт (b; макс. момент затяжки: 0,5 Нм) и наденьте защитный колпачок.

7



В заключение проверьте беспрепятственное выдвижение и задвигание лезвия.

ЧИСТКА И УХОД

Для бесперебойной работы изделия его необходимо регулярно очищать от остатков материала. Прежде всего, очищайте грязезащитный элемент, а также внутреннюю и наружную режущую головку.

- ! Перед чисткой обязательно снимайте лезвие.
- ! Если лезвие сильно изношено, его рекомендуется заменить.
- ! Чистка лезвия – только на свой страх и риск!

В зависимости от степени загрязнения и свойств остатков материала рекомендуем следующие способы чистки. Это общие советы, которые нужно дополнительно оценивать в каждом конкретном случае.

СПОСОБ ЧИСТКИ

Остатки материала	Тряпка	Щетка (не проволочная)	Вода	Вода с чистящим средством	Сжатый воздух
Порошко-/пылеобразные	x	x	x		x
Зернистые/гранулированные		x	x		x
Жидкие	x	x	x	x	x
От густых до засохших		x	x	x	
Масляные/жирные	x			x	

- ! Запрещено использовать для чистки агрессивные кислоты или щелочи.
- ! Также не используйте высоконапорный очиститель.

УСТОЙЧИВОСТЬ ИНСТРУМЕНТА SECUNORM 590

Пластмассы, используемые в режущем инструменте, устойчивы к маслам, смазочным материалам и бензину, условно устойчивы к ацетону и спирту, а также слабо устойчивы или неустойчивы к сильным кислотам и щелочам.

Прочитайте и сохраните руководство для оптимального и безопасного использования своим новым режущим инструментом MARTOR.

1. Общие указания по применению. Используйте данное изделие только для режущих работ и только по назначению, всегда проявляя осторожность. При этом следите за правильным обращением и применением режущего инструмента.
2. Специальные указания по применению во избежание опасности травмирования. Используйте только исправные режущие инструменты с острым, чистым и неповрежденным лезвием. Проявляйте максимальную осторожность при обращении с изделием. **Внимание! Острое лезвие может причинить серьезные и глубокие порезы. Поэтому ни в коем случае не беритесь за лезвие!**
3. Замена деталей. Своевременно заменяйте затупившиеся лезвия! Для этого используйте только запасные лезвия, приобретенные у MARTOR. Старые замененные лезвия необходимо удалять в специальные отходы, рекомендуется использовать контейнеры для отработанных лезвий SAMMELBOX производства MARTOR (№ 9810.06). Их нельзя выбрасывать в обычные отходы, так как это создает высокую угрозу телесных повреждений.
4. **В случае неправильной работы поворотно-тянущего элемента обращайтесь напрямую в компанию MARTOR. Запрещено самостоятельно вскрывать изделие и вносить изменения, в противном случае его безопасность не гарантируется. Если потребуется заменить какие-либо другие детали, строго следуйте указаниям руководства.**
5. Когда режущий инструмент не используется: лезвие должно всегда находиться в таком положении, в котором оно не сможет нанести порезы. Храните изделие в надежном месте.
6. Для обеспечения длительного срока службы режущий инструмент необходимо содержать в максимальной чистоте, не допуская лишнего воздействия влаги.

Внимание! Производитель не несет ответственности за повреждения в результате несоблюдения указаний. Оставляем за собой право на внесение технических изменений. Отсутствие ошибок не гарантируется. Храните изделие в недоступном для детей месте!

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ЗАКАЗА В БУДУЩЕМ

Приобретая SECUNORM 590, Вы приобретаете прочный безопасный нож. Однако это не исключает возникновение повреждений или износа. Но Вам не придется долго обходиться без инструмента SECUNORM 590 в случае его неисправности.

Вы сможете заказать у нас отдельно новую режущую головку, новое крепление лезвия или новый край рукоятки и заменить собственными силами. Благодаря этому Вам не придется покупать весь нож заново, а SECUNORM 590 снова заработает, как новый.

РЕЖУЩАЯ ГОЛОВКА
(без крепления лезвия)
№ 9591.02



КРЕПЛЕНИЕ ЛЕЗВИЯ
№ 9590.06

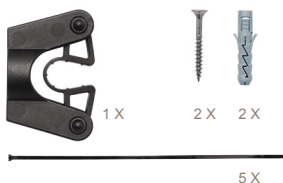


КРАЙ РУКОЯТКИ
№ 9595.02



У нас также можно приобрести компоненты **первоначального оснащения**.

Комплект НАСТЕННОГО КРЕПЛЕНИЯ № 9596.06



ГРЯЗЕЗАЩИТНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ № 9592.06



ЗАЩИТНЫЕ КОЛПАЧКИ

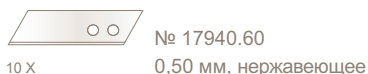
№ 9593.06



10 X

СТИРОПОРОВОЕ ЛЕЗВИЕ

Установленное лезвие



Опциональное лезвие



КЛЮЧ ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО ШЕСТИГРАННИКА (T10) № 9594.06



1 X

РУКОВОДСТВО К ИНСТРУМЕНТУ SECUNORM 590



Печатное издание руководства имеется на немецком, английском, французском и испанском языках. Если Вам понадобятся дополнительные погодостойкие оригиналы руководства, Вы можете их у нас заказать:

На нашем веб-сайте можно скачать руководства в формате PDF на данном и других языках.

Немецкий + английский № 901003.08

Французский № 901005.08

Испанский № 901006.08

SECUNORM 590

ЕГО МИССИЯ ПОНЯТНА: БЕЗОПАСНОЕ ОТКРЫВАНИЕ БИГ-БЭГОВ.

КОНТАКТЫ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Как еще больше повысить безопасность наших решений резки? С помощью консультаций. Мы всегда готовы Вам помочь обучающими материалами, примерами применения и, разумеется, личными консультациями.

Следующую информацию можно найти на нашем веб-сайте:

www.martor.com



Быстрый обзор: на постере по технике безопасности изображены основные функции и правильный способ применения; удобно иметь на рабочем месте.



С первого реза и до смены лезвия: в видео показано, как и для чего можно использовать нож



Всё, что вы хотите узнать о нашей продукции – размеры, характеристики, особенности и многое другое – приведено в технической спецификации.



Если у вас возникли вопросы, обращайтесь к нам по телефону сервисной службы: **+49 212 73870-0**